



OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
USO E MANUTENZIONE
INSTRUKTIONSBOK
OMISTAJAN KÄSIKIRJA
EIERHÅNDBOK

(E)
(F)
(I)
(S)
(SF)
(N)

- (E) ⚠ Read this manual carefully before operating this vehicle.
- (F) ⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.
- (I) ⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.
- (S) ⚠ Läs den här instruktionsboken noga innan snöskotern används.
- (SF) ⚠ Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen moottorikelkan käyttöä.
- (N) ⚠ Les denne håndboken nøye før du tar kjøretøyet i bruk.

RS VIKING

VK10F

Original instructions
Notice originale
Istruzioni originali
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Opprinnelige instruksjoner



PRINTED IN JAPAN
2014.04-0.3×1 CR

PRINTED ON RECYCLED PAPER
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ
STAMPATO SU CARTA RICICLATA
TRYCKT PÅ ÅTERVUNNET PAPPER
PAINETTU UUSIOPAPERILLE
TRYKKET PÅ RESIRKULERT PAPIR



USO E MANUTENZIONE

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

RS VIKING

VK10F

8JE-28199-S2-H0

 **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.
Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.**

Dichiarazione di conformità CE

conforme alla Direttiva 2006/42/CE

**Noi, YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, Giappone,
dichiariamo, sotto nostra unica responsabilità, che il prodotto**

VK10D (VK10) (JYE8KB00*FA000001-)

(Marca, modello)

per cui vale la presente dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e protezione previsti dalla Direttiva 2006/42/CE

(Se applicabile)
e alle altre Direttive CEE rilevanti

2004/108/CE

(Titolo e/o numero e data di pubblicazione delle altre Direttive CEE)

(Se applicabile)

Per applicare correttamente i requisiti di sicurezza e protezione stabiliti dalle Direttive CEE, sono stati consultati i seguenti standard e/o specifiche tecniche:

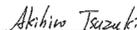
(Titolo e/o numero e data di pubblicazione degli standard e/o delle specifiche)

Rappresentante autorizzato

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Firma



Akihiro Tsuzuki

Direttore Generale
Engineering Div., RV Business Unit
Business Development Operations
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

Data di pubblicazione 10 ottobre 2013

Congratulazioni per avere acquistato una motoslitte Yamaha. Questo modello è il risultato della vasta esperienza della Yamaha nella produzione di eccellenti motoslitte sportive e da turismo. Rappresenta l'elevata qualità di esecuzione e di affidabilità che hanno reso Yamaha il leader in questi settori.

Questo manuale vi metterà in grado di comprendere il funzionamento e di eseguire i controlli e la manutenzione di base della motoslitte. In caso si rendessero necessari chiarimenti sul funzionamento o sulla manutenzione della motoslitte, rivolgersi a un concessionario Yamaha.

Yamaha si impegna nel miglioramento continuo del design e della qualità dei prodotti. Per questo motivo, benché questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto disponibili al momento della stampa, vi potrebbero essere lievi differenze tra il manuale ed il prodotto stesso. In caso di domande riguardanti questo manuale, rivolgersi a un concessionario Yamaha.

HWS00671

AVVERTENZA

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la motoslitte. Non tentare di utilizzare la motoslitte prima di avere acquisito dimestichezza con comandi e funzioni.

Controlli regolari e manutenzione attenta, insieme all'utilizzo delle tecniche di guida corrette, assicureranno l'utilizzo sicuro e affidabile di questa motoslitte.

VK10F
USO E MANUTENZIONE
©2014 della Yamaha Motor Co., Ltd.
1a edizione, marzo 2014
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o
l'uso non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Co., Ltd.
Stampato in Giappone.

Informazioni importanti sul manuale

HSU10152

In questo manuale le informazioni particolarmente importanti sono distinte dalle seguenti note.

 Questo è il simbolo di avvertenza sulla sicurezza. È usato per mettere in guardia l'utente circa pericoli potenziali di lesioni. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o il decesso.

HWS00022

AVVERTENZA

Un'AVVERTENZA indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravi.

HCS00012

ATTENZIONE

Un'istruzione contrassegnata dal titolo ATTENZIONE indica le procedure speciali da seguire per evitare danni alla motoslitta o altri danni materiali.

NOTA

Una NOTA fornisce le informazioni chiave per semplificare o chiarire le procedure.

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti	1	Leva di intercettazione refrigerante carburatore.....	24
Informazioni di sicurezza	9	Feritoie	24
Descrizione	12	Interruttore di riscaldamento manopola passeggero	25
Funzioni di comando.....	14	Zone portaoggetti	25
Interruttore principale.....	14	Staffa del gancio di traino.....	27
Leva dell'aria (choke)	14	Carburante	28
Leva dell'acceleratore	14	Sospensione	29
Sistema arresto motore (T.O.R.S.).....	15	Controlli prima dell'utilizzo	32
Gruppo strumenti multifunzione....	15	Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	32
Spia faro abbagliante	16	Funzionamento	34
Spia di temperatura bassa del liquido refrigerante	17	Avviamento del motore.....	34
Indicatore del livello del carburante e indicatore del livello dello scaldamanopola/ scaldapollice	17	Rodaggio	35
Indicatore del livello del carburante	19	Guida della motoslitte.....	35
Indicatore del livello olio	19	Per aumentare al massimo la vita del cingolo	39
Indicatore della temperatura del sistema refrigerante	20	Cinghia.....	40
Sistema di autodiagnosi.....	20	Guida	41
Interruttore di arresto motore	20	Arresto del motore	42
Commutatore abbaglianti-anabbaglianti "LIGHTS"	21	Trasporto	42
Interruttore di regolazione dello scaldamanopola/ scaldapollice	21	Regolazione e manutenzione periodica	43
Presse ausiliarie DC	21	Programma di manutenzione per il sistema di controllo delle emissioni.....	44
Leva del freno	22	Programma di manutenzione e lubrificazione generale.....	45
Leva del freno di stazionamento... ..	22	Borsa porta-attrezzi	48
Leva del cambio.....	23	Pezzi di ricambio.....	48
Protezione della cinghia trapezoidale	23	Apertura e chiusura del cofano e rimozione e installazione del fianchetto destro.....	48
Supporti della cinghia trapezoidale	24	Controllo delle candele	49
		Regolazione del regime del minimo del motore.....	50
		Regolazione del gioco della leva dell'acceleratore	50

Indice

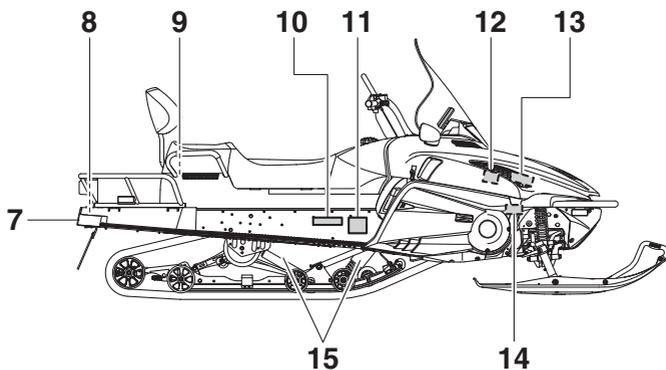
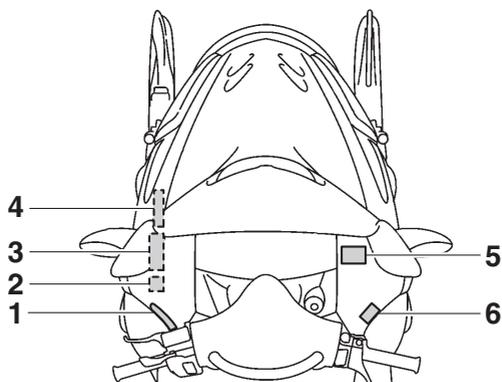
Controllo del sistema arresto motore (T.O.R.S.)	51
Controllo del filtro dell'aria	52
Carburatori	53
Regolazioni per altitudini elevate.....	53
Gioco delle valvole	53
Olio motore e cartuccia del filtro olio	54
Impianto di raffreddamento	58
Cinghia trapezoidale	60
Carter della catena di trasmissione.....	63
Freni e freno di stazionamento.....	64
Pignone trasmissione a slittamento ridotto	67
Sci e pattini	68
Sistema di direzione.....	69
Cingolo e pattini	71
Lubrificazione.....	74
Sostituzione della lampadina del faro.....	75
Regolazione dei fasci di luce del faro.....	75
Raccordi e fissaggi.....	76
Batteria.....	76
Sostituzione del fusibile	77
Individuazione guasti	80
Rimessaggio	85
Caratteristiche tecniche	87
Informazioni per il consumatore....	89
Registrazione dei numeri di identificazione	89
GARANZIA	89
Indice.....	91

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

HSU1267A

Leggere e comprendere tutte le etichette presenti sul mezzo. Contengono informazioni importanti per l'utilizzo sicuro e corretto del mezzo. Non rimuovere mai alcuna etichetta dal mezzo. Se un'etichetta diventa illeggibile o si stacca, è possibile richiedere un'etichetta sostitutiva presso il proprio concessionario Yamaha.

Per l'EUROPA



Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

1

▲ VARNING	▲ VAROITUS
<p>FÖR DIN SÄKERHET OCH UNDVIKANDE AV SKADA BER VI DIG IAKTTA FÖLJANDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> Läs Instruktionsboken och alla skyltar innan Du kör detta fordon. Detta fordon har hög prestanda och får därför endast köras av en erfaren förare. Kontrollera gas, broms och styrning innan Du startar motorn. Dra åt parkeringsbromsen innan Du startar motorn. Kör aldrig med parkeringsbromsen åtdragen. För att stoppa motorn i en nödsituation - tryck ned knappen för nödstopp. Kör inte motorn utan variatorrem eller variatorskydd. Försäkra Dig om att tanklocket är stert ordentligt efter tankning. Använd alltid godkänd hjälm, skoterskoj och i övrigt lämplig klädsel för skoteråkning. Kontrollera växelspakens läge 'F' (framåt) eller 'R' (back) innan Du kör. 	<p>JOUUDIT VAKAVAAN LOUKKAANTUMIS TAI HENGENVAARAAN, ELLET HOUDATA SEURAAVIA OHJEITA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lue käyttäjän käsikirja ja kaikki tarat, ennen kuin alat käyttää tätä ajoneuvoa. Tämä on tehokas ja voimakas ajoneuvo. Se on tarkoitettu kokeneille kuljettajille. Tarkista ennen moottorin käynnistystä kaasun, jarrun ja ohjauksen toiminta. Laita seisontajarru päälle, ennen kuin alat käynnistää moottoria. Älä kuitenkaan missään tapauksessa lähde liikkeelle seisontajarru päällä. Hätätilanteessa moottorin voi sammuttaa hätäpysäytinlä paimamalla. Älä käynnistä moottoria, kun suojukset eivät ole paikoillaan. Muista sulkea polttoainesäiliön tulppa huolella tankkauksen jälkeen. Käytä lumikeitalla ajassasi hyväksyttilyä kypärää, suojalaseja ja sopivia vaatteita. Tarkista vaihde vivun asento (eteen tai taakse) ennen liikkeellelähtöä.

8DM-77761-S0

2

▲ VARNING
Kör aldrig motorn utan variatorrem eller med variatorskyddet borttaget.
▲ VAROITUS
Älä koskaan käytä kelkkaa ilman variaattorihinaa tai variaattorihinan suojuksen ollessa irti.

86D-77762-00

3

TUNE-UP SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT
<p>DRIVE</p> <p>1. CHAIN CASE OIL Q'TY <u>350 cm³ (11.8 oz.)</u></p> <p>2. CHAIN CASE OIL TYPE <u>GL-3 75W or 80W</u></p> <p>3. TRACK TENSION <u>30 - 35 mm (1.18 - 1.38 in)/100 N (10 kg, 22 lb)</u></p> <p>* FOR MORE INFO: SEE SERVICE MANUAL FOR THIS MODEL.</p> <p>* SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.</p>	<p>ENTRAÎNEMENT</p> <p>1. CAPACITÉ D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>350 cm³</u></p> <p>2. TYPE D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>GL-3 75W or 80W</u></p> <p>3. FLÊCHE DE LA CHENILLE <u>30 - 35 mm/100 N (10 kg)</u></p> <p>* POUR PLUS DE DÉTAIL: VOIR LE MANUEL D'ATELIER POUR CE MODÈLE.</p> <p>* LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE CHANGER SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.</p> <p style="text-align: right;">8JD-47576-00</p>

4

TUNE-UP SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT ^{BES}
<p>ENGINE</p> <p>1.SPARK PLUG <u>CR8E(NGK)</u></p> <p>2.SPARK PLUG GAP <u>0.7 - 0.8 mm (0.028 - 0.031 in)</u></p> <p>3.IDLE SPEED <u>1400 ± 100 r/min</u></p>	<p>MOTEUR</p> <p>1.TYPE DE BOUGIE <u>CR8E(NGK)</u></p> <p>2.ECARTEMENT DES ÉLECTRODES <u>0.7 - 0.8 mm</u></p> <p>3.RÉGIME DE RALENTI <u>1400 ± 100 r/min</u></p> <p style="text-align: right;">8ES-1417E-00</p>

5

▲ VARNING
<p>Felaktig användning av den STROPP som finns på styrstängan kan resultera i ALLVARLIG KROPPSSKADA eller DÖDSOLYCKA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Använd stroppen endast som en grepppunkt för foraren vid förskjutning av vikten uppåt i backen för att behålla balansen under tvärgående körning (längs en bergssida). Håll ena handen på styrstängan. Ändra inte plötsligt hastighet eller körriktning. Endast rutinerade förare bör köra tvärgående i backar som är så pass branta att de kräver användning av stroppen.
▲ VAROITUS
<p>Ohjaustangon HIHNAN viriheellinen käyttö saattaa aiheuttaa VAKAVIA VAMMOJA tai jopa KUOLEMAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käytä hinaa ainoastaan käyttäjän pitokohdista painon siirtämiseksi ylämäärä tasapainon säilyttämistä varten ajeltaessa vinottain (suivuttain). Pida toinen käsi ohjaustangolla. Älä muuta nopeutta tai suuntaa äkillisesti. Hihnan käyttöä vaativissa syvissä rinneissä vinottain ajaminen on suositeltavaa ainoastaan kokeneille käyttäjille. <p style="text-align: right;">8FN-77761-S0</p>

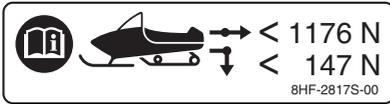
6

DUAL RANGE
<p>VÄXLINGINSTRUKTIONER</p> <ul style="list-style-type: none"> Växla endast när snöskotern står stilla och motorn går på tomgång. Dra ut växelspaken och vrid den sedan till önskat läge tills den snäpper på plats. Frigör växelspaken. Lägväxel får inte användas vid hastigheter över 80 KM/H (50 MPH). <p>VÄIHTAMISOHJEET</p> <ul style="list-style-type: none"> Vaihteen saa vaihtaa vain koneen ollessa pysähtyneenä ja moottorin käydessä joutokäyntinä. Vedä suunnanvaihdinvipu ulos ja käännä sitä haluttuun asentoon niin, että se napsahtaa paikalleen. Vapauta vipu. Alempaa nopeusaluetta ei saa käyttää ajeltaessa yli 80 KM/H (50 MPH) nopeudella. <p style="text-align: right;">8GS-77763-S0</p>

2

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

7



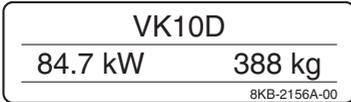
8



9



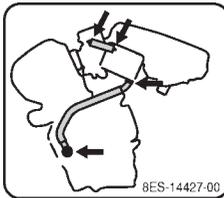
10



11



12

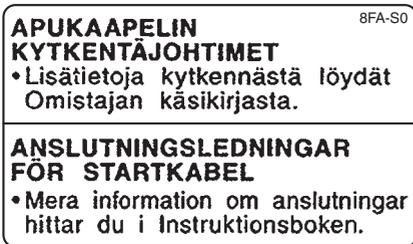


13

<i>MUISTA</i>	<i>VIKTIGT</i>
<p>Öljyn puute voi vaurioittaa moottoria vakavasti, jos kampikammion huoltoinletkuja ei ole kiinnitetty oikein. Tarkista, että letkut ja kiristimet on asennettu kunnolla akun huollon tai imakammion irrotuksen jälkeen. Katso lisätietoja Huolto-ohjeesta.</p>	<p>Allvarlig motorskada kan uppstå vid oljeförlost om vevhusventilatorns slangar inte monterats korrekt. Kontrollera att slangar och kämmor är korrekt monterade efter batteriservice eller avlägsnande av luftlädan. Se verkstadshandboken.</p>

8GS-2815J-S0

14

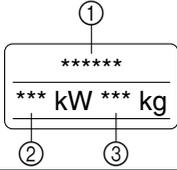
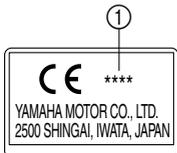


15



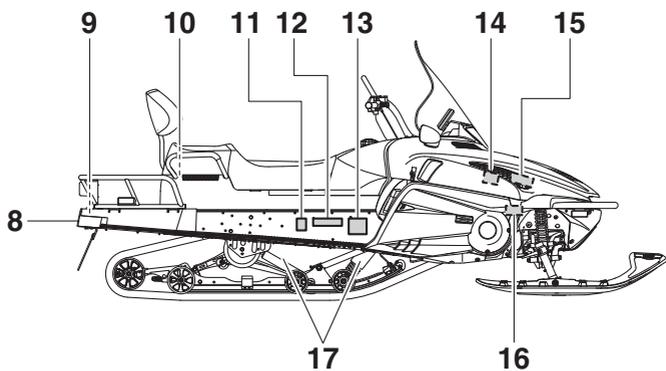
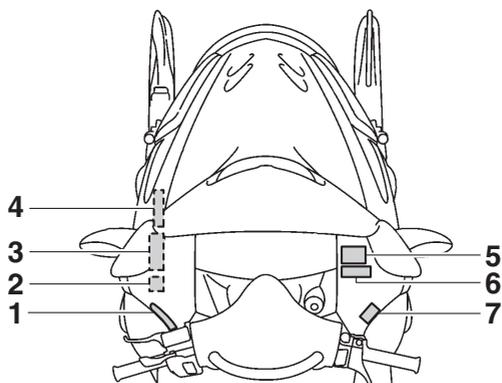
Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

Familiarizzare con i seguenti pittogrammi e leggere il testo esplicativo.

	Leggere il manuale d'uso e manutenzione.
	Questa unità contiene gas di azoto ad alta pressione. La manipolazione errata può provocare un'esplosione. Non incenerire, forare o aprire.
	Questo pittogramma indica il limite di peso per il gancio di traino della slitta (peso combinato di slitta e di tutto il suo carico). Il sovraccarico può provocare la perdita di controllo. Dalla perdita di controllo possono conseguire lesioni gravi o il decesso.
	Questo pittogramma indica il limite di peso per il timone di traino della slitta (peso sul timone della slitta). Il sovraccarico può provocare la perdita di controllo. Dalla perdita di controllo possono conseguire lesioni gravi o il decesso.
	<ul style="list-style-type: none">① Nome modello② Potenza max.③ Peso in assetto di marcia
	<ul style="list-style-type: none">① Anno di costruzione

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

Per la RUSSIA



Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

1

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕВЫПОЛНЕНИЕ ВАМИ ЛЮБОГО ИЗ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ТРЕБОВАНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ :

- Перед эксплуатацией данного транспортного средства прочтите руководство пользователя и все предупреждающие надписи.
- Данный снегоход представляет собой транспортное средство обладающее высокими эксплуатационными характеристиками. Им должны управлять опытные водители.
- Перед запуском двигателя проверьте на работоспособность дроссельную заслонку, тормоз и механизм рулевого управления.
- Прежде, чем пытаться запустить двигатель, включите стояночный тормоз. Ни в коем случае не ездите на снегоходе с включенным стояночным тормозом.
- Для выключения двигателя в экстренной ситуации нажмите на выключатель двигателя.
- Не включайте двигатель без приводного ремня или кожуха привода.
- После заправки топливом убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.
- Не ездите на снегоходе по дорогам общественного пользования. Это может привести к столкновению с другим транспортным средством.
- Перед поездкой на снегоходе надевайте надлежащие средства защиты : шлем, защитные очки (циток) и защитную одежду.
- Перед началом движения проверьте положение рычага (Передний ход или Задний ход).

8GS-77761-R1

2

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ КЛИНОВОГО РЕМНЯ ИЛИ КОЖУХА ПРИВОДА.

8AC-77762-R1

3

TUNE-UP SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT
DRIVE 1. CHAIN CASE OIL Q'TY <u>350 cm³ (11.8 oz)</u> 2. CHAIN CASE OIL TYPE <u>GL-3 75W or 80W</u> 3. TRACK TENSION <u>.30 ~ .35 mm (1.18 ~ 1.38 in)/100 N (10 kg, 22 lb)</u> * FOR MORE INFO: SEE SERVICE MANUAL FOR THIS MODEL. * SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.	ENTRAÎNEMENT 1. CAPACITÉ D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>350 cm³</u> 2. TYPE D'HUILE DU CARTER DE CHAÎNE <u>GL-3 75W or 80W</u> 3. FLÈCHE DE LA CHENILLE <u>.30 - .35 mm/100 N (10 kg)</u> * POUR PLUS DE DÉTAIL: VOIR LE MANUEL D'ATELIER POUR CE MODÈLE. * LES CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE CHANGER SANS NOTIFICATION PRÉALABLE.
8JD-47578-00	8JD-47578-00

4

TUNE-UP SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS DE LA MISE AU POINT ^{8ES}
ENGINE 1.SPARK PLUG <u>CR8E(NGK)</u> 2.SPARK PLUG GAP <u>0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)</u> 3.IDLE SPEED <u>1400 ± 100 r/min</u>	MOTEUR 1.TYPE DE BOUGIE <u>CR8E(NGK)</u> 2.ECARTEMENT DES ÉLECTRODES <u>0.7 ~ 0.8 mm</u> 3.RÉGIME DE RALENTI <u>1400 ± 100 r/min</u>
8ES-1417E-00	8ES-1417E-00

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

5

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное пользование закрепленным на руле РЕМНЕМ, может стать причиной ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ или СМЕРТИ.

- Используйте ремень только как предмет, за который может держаться водитель для смещения веса тела по направлению к вершине холма с целью сохранения равновесия при пересечении склона.
- Одна рука должна оставаться на руле. Не изменяйте резко скорость и направление.
- Пересекать склоны такой крутизны, при которой необходимо пользоваться ремнем, должны только опытные водители.

8FN-77761-R1

6

⚠ ОСТОРОЖНО

- Залуси двигателя при температуре окружающей среды ниже минус 30 °C не гарантируется.
- Ручной аварийный залуси двигателя не предусмотрен.

8JE-77764-R0

7

DUAL RANGE

VÄXLINGINSTRUKTIONER

- Växla endast när snöskotern står stilla och motorn går på tomgång.
- Dra ut växelspaken och vrid den sedan till önskat läge tills den snäpper på plats. Frigör växelspaken.
- Lågväxel får inte användas vid hastigheter över 80 KM/H (50 MPH).

VAIHTAMISOHJEET

- Vaihteen saa vaihtaa vain koneen ollessa pysähtyneenä ja moottorin käydessä joutokäyntiä.
- Vedä suunnanvaihdinvipua ulos ja käännä sitä haluttuun asentoon niin, että se napsahtaa paikalleen. Vapauta vipu.
- Alempaa nopeusaluetta ei saa käyttää ajettaessa yli 80 KM/H (50 MPH) nopeudella.



8GS-77763-S0

8

< 1176 N
< 147 N

8HF-2817S-00

9

MAX.BELASTNING/RASKAIN TAAKKA

20kg {44lbs}

8FM-24897-11

10

MAX.BELASTNING/RASKAIN TAAKKA

5kg {11lbs}

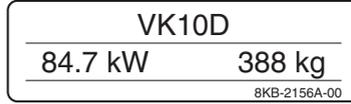
8FN-24897-10

Ubicazione delle etichette con informazioni importanti

11



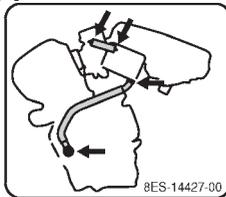
12



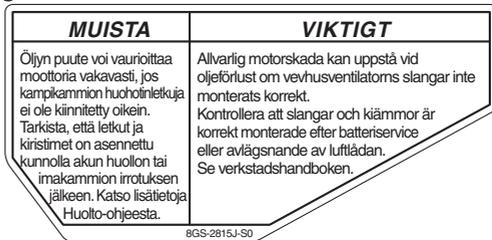
13



14



15



16



17



HSU10204

In quanto proprietario del mezzo, l'utente è responsabile del funzionamento sicuro e corretto della motoslitte. Prima di usare la motoslitte, è essenziale conoscere i seguenti punti e rispettarli. È infatti in gioco la propria incolumità o la vita.

Prima di utilizzare la motoslitte

- Leggere il manuale d'uso e manutenzione e tutte le etichette. Acquisire dimestichezza con tutti i comandi e tutte le funzioni del mezzo. In caso di dubbi su un qualsiasi comando o funzione, rivolgersi a un concessionario Yamaha.
- Indossare abbigliamento di protezione. Indossare un casco omologato, una visiera o occhiali. Consigliamo inoltre di indossare una buona tuta per motoslitte e stivali, nonché un paio di guanti o manopole che consentano alle dita e ai pollici un buon controllo dei comandi.



- Non guidare la motoslitte dopo avere bevuto alcolici o assunto farmaci. Alcol e farmaci riducono infatti la capacità di guidare il mezzo.

Preparazione della motoslitte

- Eseguire i controlli prima del funzionamento ogni volta che si usa il mezzo per accertare che sia possibile utilizzarlo in sicurezza. La mancata esecuzione dei con-

trolli o degli interventi di manutenzione corretti del mezzo aumenta la possibilità di incidenti o danni alle apparecchiature. Vedere pagina 32 per l'elenco dei controlli prima del funzionamento.

- Inserire sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore. Non guidare mai la motoslitte con il freno di stazionamento inserito. Questo potrebbe surriscaldare i dischi dei freni con una conseguente diminuzione della capacità di frenata.

Quando si utilizza la motoslitte

- Questa motoslitte non è stata realizzata per la circolazione su strade pubbliche o autostrade. Questo tipo di utilizzo è vietato ai sensi della legge e rappresenta un grande rischio di collisione con altri veicoli motorizzati.
- Siate prudenti durante la guida. La neve può infatti nascondere degli ostacoli. Seguendo le tracce, si evitano brutte sorprese. Se dovesse risultare necessario abbandonare le tracce, procedere lentamente e con attenzione. È infatti possibile urtare contro una roccia o il ceppo di un albero, oppure agganciare fili causando incidenti e lesioni.
- Come indicato dal suo nome, la motoslitte è stata progettata per essere usata su neve e ghiaccio. Se usata su terra, sabbia, erba o pietre si rischia di danneggiarla o di perderne il controllo.
- Non partire mai da soli in escursione. Potrebbe aver bisogno di aiuto in caso di esaurimento del carburante, incidente o guasto alla motoslitte.
- Su alcune superfici, come ghiaccio e neve dura, la distanza di frenata è più lunga. Stare quindi molto attenti e anticipare le frenate riducendo la velocità in tempo. Il miglior

metodo di frenata sulla maggior parte delle superfici è rilasciare l'acceleratore e frenare con dolcezza—non bruscamente.

Evitare intossicazioni da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. Respirare il monossido di carbonio induce mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, stato confusionale e infine il decesso. Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che può essere presente anche se non si avverte la presenza o l'odore di gas di scarico. Il monossido di carbonio è in grado raggiungere rapidamente livelli letali che sopraffanno la persona rendendole impossibile mettersi in salvo. Inoltre, i livelli letali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si avvertono i sintomi di un'eventuale intossicazione da monossido di carbonio, abbandonare immediatamente il locale, uscire all'aria aperta e **CONSULTARE UN MEDICO**.

- Non fare funzionare il motore in luoghi chiusi. Anche se si prova a ventilare il locale e a disperdere i gas di scarico con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in locali scarsamente ventilati o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o autorimesse.
- Non fare funzionare il motore all'aperto in luoghi dove i gas di scarico possono penetrare in un edificio attraverso aperture, come porte e finestre.

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per la motoslitte è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solamente presso i

concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati e approvati da Yamaha per essere utilizzati sulla motoslitte. Molte società che non hanno alcuna relazione con Yamaha producono parti o accessori o offrono altre modifiche per i mezzi Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti di queste società "aftermarket". Pertanto, Yamaha non può né sostenere né consigliare l'utilizzo di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche che non sono state espressamente consigliate da Yamaha, neanche se vendute e installate da un concessionario Yamaha.

Manutenzione e rimessaggio

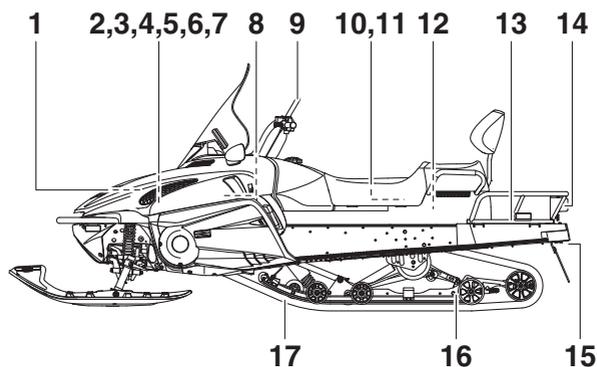
- Quando si poggia la motoslitte su un lato per la manutenzione, utilizzare un sostegno adatto per tenerla in una posizione stabile e orizzontale.
- Non lasciare la motoslitte su un fianco per un periodo di tempo prolungato. Il carburante potrebbe fuoriuscire dal tubo di sfianto del carburante.
- Accertarsi che non vi sia nessuno dietro alla motoslitte quando si avvia, si controlla o si regola la motoslitte. Un cingolo rotto, raccordi di cingoli, o frammenti di pezzi potrebbero essere pericolosi e ferire qualcuno.
- Eventuali modifiche apportate alla motoslitte senza l'approvazione di Yamaha, o la rimozione di parti dell'equipaggiamento originale, possono rendere l'utilizzo della motoslitte non sicuro ed essere la causa di lesioni gravi. Alcune modifiche potrebbero anche rendere illegale l'utilizzo della motoslitte.
- Non rimessare mai la motoslitte con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove sono presenti fonti che potrebbero provocare incendi, come boiler, caloriferi, fiamme libere, scintille, asciugabiancheria

Informazioni di sicurezza

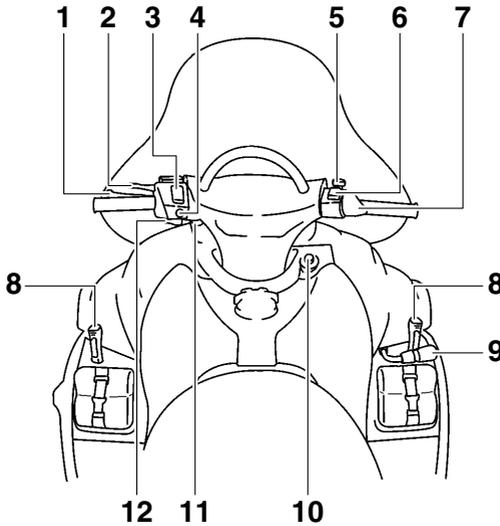
e simili. Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare la motoslitta in un luogo chiuso.

Descrizione

HSU10262



- | | |
|--|---|
| 1. Filtro dell'aria | 12. Interruttore di riscaldamento manopola passeggero |
| 2. Batteria | 13. Portabagagli posteriore |
| 3. Serbatoio del liquido refrigerante | 14. Luce di coda/freno |
| 4. Scatola fusibili | 15. Staffa del gancio di traino |
| 5. Vite di arresto della farfalla | 16. Sospensione su guida scorrevole |
| 6. Fusibile principale | 17. Cingolo |
| 7. Tappo riempimento olio | |
| 8. Supporto della cinghia trapezoidale | |
| 9. Cinghia | |
| 10. Bauletto | |
| 11. Borsa porta-attrezzi | |



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Leva del freno | 7. Leva dell'acceleratore |
| 2. Leva del freno di stazionamento | 8. Fermo del cofano |
| 3. Interruttore di regolazione dello scaldamano | 9. Leva del cambio |
| 4. Commutatore abbaglianti-anabbaglianti | 10. Interruttore principale |
| 5. Interruttore di arresto motore | 11. Presa ausiliaria DC |
| 6. Interruttore di regolazione dello scaldapollice | 12. Leva dell'aria (choke) |

NOTA

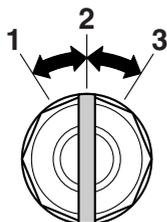
- La motoslitte che avete acquistato può differire leggermente da quelle illustrate nelle figure di questo manuale.
 - Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
-

Funzioni di comando

HSU12692

Interruttore principale

L'interruttore principale comanda i sistemi d'accensione e d'illuminazione. Le varie posizioni sono descritte di seguito.



1. Spento
2. Acceso
3. Avviamento

Spento

Il circuito di accensione è disinserito.

La chiave può essere tolta solo in questa posizione.

Acceso

Il circuito di accensione è inserito.

Avviamento

Il circuito di avviamento è inserito.

Il motorino di avviamento avvia il motore.

ATTENZIONE: Rilasciare l'interruttore non appena il motore è avviato. [HCS00022]

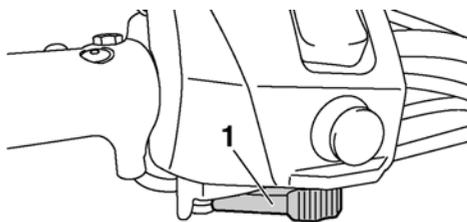
NOTA

I fari, le luci strumenti e il fanalino posteriore si accendono all'avviamento del motore.

HSU10302

Leva dell'aria (choke)

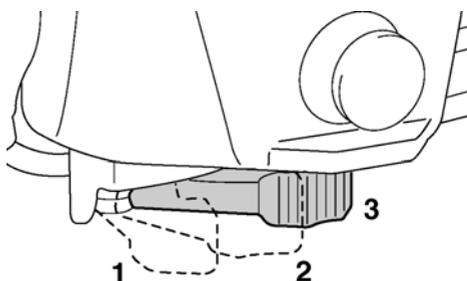
Utilizzare la leva dell'aria (choke) quando si vuole avviare e far scaldare un motore freddo.



1. Leva dell'aria (choke)

NOTA

Fare riferimento alla sezione "Avviamento del motore" a pagina 34 per l'utilizzo corretto.

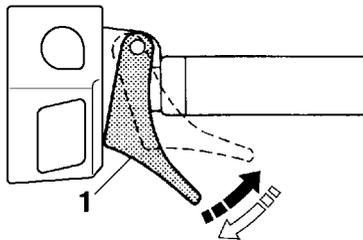


1. Messa in marcia di un motore freddo.
2. Riscaldamento
3. Quando il motore è caldo.

HSU10313

Leva dell'acceleratore

Una volta che il motore sta funzionando regolarmente, stringendo la leva dell'acceleratore la velocità del motore aumenta e la trasmissione si innesta. Regolare la velocità della motoslitte modificando la posizione della leva dell'acceleratore. Poiché la leva è munita di una molla, rilasciandola la motoslitte rallenterà ed il motore ritornerà al regime minimo.



1. Leva dell'acceleratore

HSU10335

Sistema arresto motore (T.O.R.S.)

HWS00042

AVVERTENZA

Se il sistema T.O.R.S. entra in funzione, accertarsi che la causa del guasto sia stata eliminata e che il mezzo possa essere utilizzato senza problemi prima di riavviare il motore. Continuando a utilizzare il mezzo in presenza di un guasto si potrebbe perderne il controllo o potrebbero verificarsi dei danni.

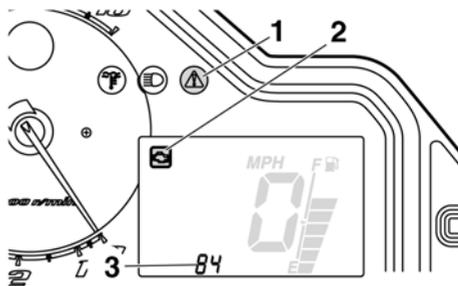
Se le valvole dell'acceleratore o il cavo dell'acceleratore non funzionano correttamente durante il funzionamento, il sistema T.O.R.S. viene attivato rilasciando la leva dell'acceleratore.

Il sistema T.O.R.S. è progettato per arrestare l'accensione e limitare la velocità del motore a un valore inferiore alla velocità di innesto della frizione se le valvole dell'acceleratore non ritornano nella posizione di minimo quando si rilascia la leva dell'acceleratore. (Vedere pagina 87 per la velocità di innesto della frizione.)

	Funzionamento al minimo	Marcia	Malfunzionamento
Leva dell'acceleratore	Rilasciata	Premuta	Rilasciata
Valvola dell'acceleratore	Chiuso	Aperto	Aperto
Sistema T.O.R.S.	Il motore funziona correttamente.	Il motore funziona correttamente.	Il sistema T.O.R.S. viene attivato.

NOTA

Quando il sistema T.O.R.S. è attivo, la spia e l'indicatore di guasto motore lampeggiano e il codice a due cifre "84" lampeggia sul display dello strumento. In tal caso, fare controllare al più presto il sistema a un concessionario Yamaha.



1. Spia di avvertimento "⚠"
2. Indicatore guasto motore "🔧"
3. Codice a due cifre "84"

HSU10357

Gruppo strumenti multifunzione

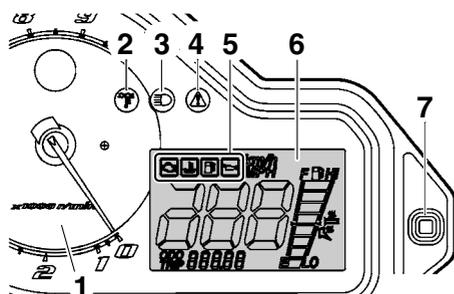
Il gruppo strumenti multifunzione è dotato di:

- un tachimetro digitale
- un contagiri
- un contachilometri
- un contachilometri parziale (che indica la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento)

Funzioni di comando

- indicatori (che segnalano guasto motore, temperatura del liquido refrigerante, livello di olio e livello carburante)
- spie (che segnalano le condizioni di abbaglianti e di temperatura bassa del liquido refrigerante)
- una spia di avvertimento (che segnala gli avvertimenti unitamente ai simboli di allarme)
- un indicatore del livello del carburante (che indica la quantità residua di carburante nel serbatoio)
- un indicatore di livello scaldamanopole/scaldapollice (che indica il livello dello scaldamanopole o dello scaldapollice)

Dopo l'avviamento del motore, il contagiri effettua una scansione, e la spia temperatura bassa del liquido refrigerante, la spia, e tutti i segmenti del display dello strumento si accendono e si spengono.



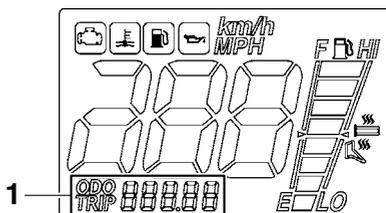
1. Contagiri
2. Spia di temperatura bassa del liquido refrigerante “”
3. Spia faro abbagliante “”
4. Spia di avvertimento “”
5. Indicatori
6. Display dello strumento multifunzione
7. Tasto di selezione/azzeramento

All'inizio viene visualizzato il livello dello scaldamanopole per 5 secondi, poi il display passa al livello carburante.

Modalità di visualizzazione contachilometri e contachilometri parziale

Premendo il tasto Select/Reset, sul display si alternano la modalità di visualizzazione contachilometri “ODO” e la modalità di visualizzazione contachilometri parziale “TRIP” nel seguente ordine:

ODO → TRIP → ODO



1

1. Contachilometri totalizzatore/contachilometri parziale

Per azzerare il contachilometri parziale, premere il tasto Select/Reset per almeno 1 secondo durante la visualizzazione del contachilometri parziale.

NOTA

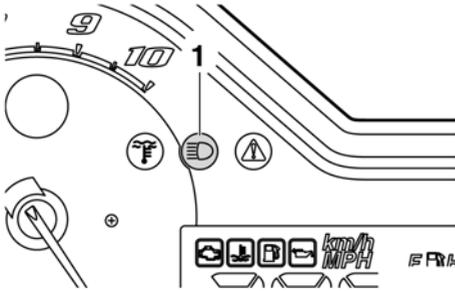
Per commutare la visualizzazione di tachimetro, contachilometri e contachilometri parziale tra chilometri e miglia, selezionare la modalità contachilometri “ODO”, quindi premere il tasto Select/Reset per almeno 10 secondi con la motoslitte ferma.

HSU10412

Spia faro abbagliante “”

La spia faro abbagliante si accende quando le luci abbaglianti dei fari sono accese. (Vedere pagina 21 per il funzionamento del commutatore abbaglianti-anabbaglianti.)

Funzioni di comando



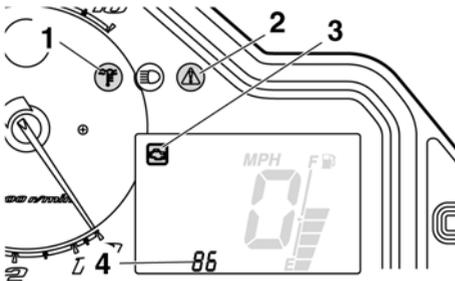
1. Spia faro abbagliante “”

HSU10485

Spia di temperatura bassa del liquido refrigerante “”

La spia di temperatura bassa del liquido refrigerante si accende quando la temperatura del liquido refrigerante è bassa e informa il conducente che occorre scaldare la motoslitte. Dopo l'avviamento del motore, farlo scaldare fino a quando la spia si spegne.

Dopo lo spegnimento della spia, si può utilizzare normalmente la motoslitte.



1. Spia di temperatura bassa del liquido refrigerante “”
2. Spia di avvertimento “”
3. Indicatore guasto motore “”
4. Codice a due cifre “86”

NOTA

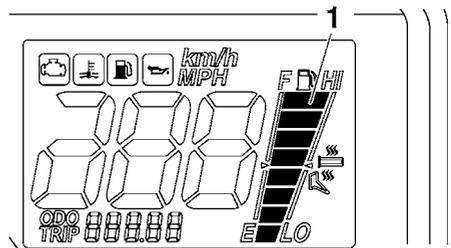
Guidare la motoslitte a velocità basse quando la spia bassa temperatura del liquido refrigerante è accesa. Se la velocità del motore è troppo alta, la spia di avvertimento e l'indicatore di guasto motore lampeggiano e il codi-

ce a due cifre “86” lampeggia sul display del contachilometri parziale/contachilometri. In questo caso, la velocità massima del motore si riduce per proteggere il motore.

HSU10428

Indicatore del livello del carburante e indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice

L'indicatore del livello del carburante e quello del livello dello scaldamanopola/scaldapollice presentano otto segmenti che indicano la quantità di carburante rimanente nel serbatoio carburante, il livello dello scaldamanopola o il livello dello scaldapollice.

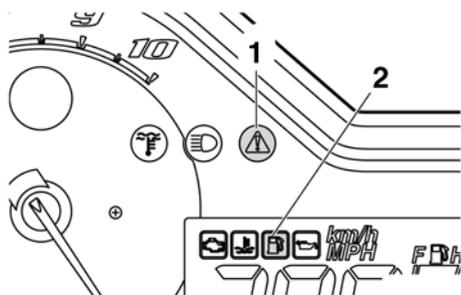


1. Indicatore carburante e indicatore livello scaldamanopole/scaldapollice

Indicatore del livello del carburante

I segmenti sul display dell'indicatore del livello del carburante si spengono in ordine decrescente fino al segmento “E” (vuoto) man mano che il livello del carburante diminuisce. Quando rimane solo un segmento prima di “E”, la spia e l'indicatore livello carburante si accendono.

Funzioni di comando



1. Spia di avvertimento “▲”
2. Indicatore del livello del carburante “☛”

Se la spia e l'indicatore livello carburante si accendono, fare rifornimento non appena possibile.

NOTA

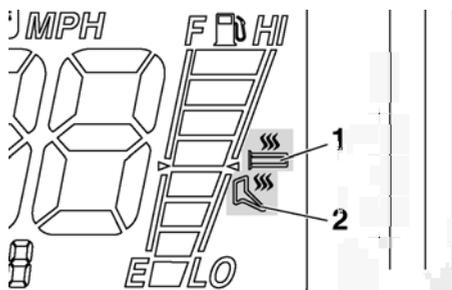
Per ottenere una lettura accurata dell'indicatore del livello del carburante, fermare la motoslitte su una superficie piana poiché la lettura varia in base al movimento e all'inclinazione della motoslitte stessa.

Indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice

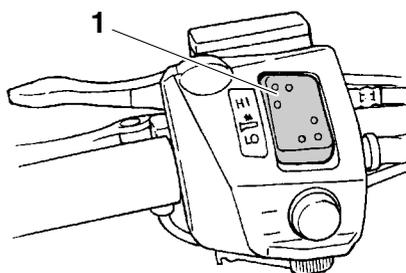
Quando si preme l'interruttore di regolazione dello scaldamanopola, l'indicatore dello scaldamanopola si accende e il display passa al livello dello scaldamanopola.

Quando si preme l'interruttore di regolazione dello scaldapollice, l'indicatore dello scaldapollice si accende e il display passa al livello dello scaldapollice.

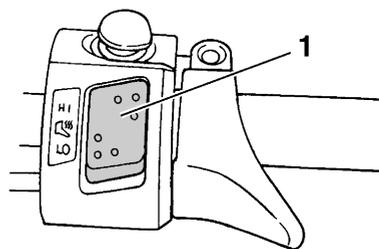
Vedere “Interruttore di regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice” a pagina 21 per informazioni dettagliate.



1. Indicatore dello scaldamanopole “☛”
2. Indicatore dello scaldapollice “☛”



1. Interruttore di regolazione dello scaldamanopola



1. Interruttore di regolazione dello scaldapollice

NOTA

- Il livello dello scaldamanopola/scaldapollice viene visualizzato per 5 secondi dopo aver rilasciato l'interruttore di regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice, dopodiché il display ritorna all'indicatore del livello del carburante.

- Il segmento superiore dell'indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice lampeggia una volta quando la regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice raggiunge il livello massimo. Il segmento inferiore dell'indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice lampeggia una volta quando la regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice raggiunge il livello minimo.
- All'avviamento del motore, i livelli dello scaldamanopola/scaldapollice sono impostati sui valori selezionati al momento dell'ultimo spegnimento del motore.

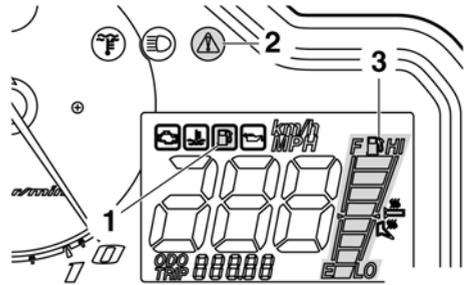
HSU10456

Indicatore del livello del carburante “”

L'indicatore del livello carburante e la spia di avvertimento si accendono quando il livello del carburante è basso. (Vedere pagina 17 per i dettagli.)

L'indicatore del livello carburante, la spia di avvertimento e tutti i segmenti dell'indicatore di livello del carburante lampeggiano quando il dispositivo di autodiagnosi della motoslitte rileva un sensore difettoso, un connettore scollegato, un conduttore rotto o un cortocircuito per segnalare tali problemi al conducente.

Se l'indicatore del livello carburante, la spia di avvertimento e tutti i segmenti dell'indicatore di livello del carburante lampeggiano, far controllare la motoslitte da un concessionario Yamaha non appena possibile.

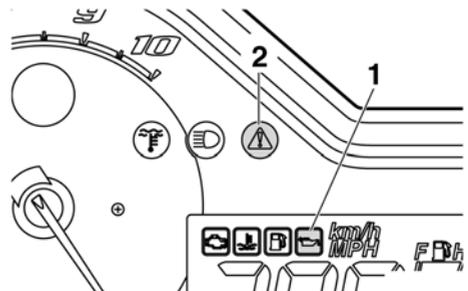


1. Indicatore del livello del carburante “”
2. Spia di avvertimento “”
3. Indicatore del livello del carburante

HSU10464

Indicatore del livello olio “”

L'indicatore del livello olio e la spia di avvertimento si accendono quando il livello dell'olio motore è basso.



1. Simbolo di allarme del livello olio “”
2. Spia di avvertimento “”

Se l'indicatore del livello olio e la spia di avvertimento si accendono, posizionare la motoslitte su una superficie piana e lasciarla funzionare al minimo per un minuto.

Se l'indicatore del livello olio e la spia di avvertimento si spengono, il livello dell'olio motore è sufficiente, ma sta divenendo basso. Aggiungere olio motore al più presto possibile.

Se l'indicatore del livello olio e la spia di avvertimento non si spengono, controllare il livello nel serbatoio dell'olio motore (vedere pagina 54 per le procedure di controllo del li-

Funzioni di comando

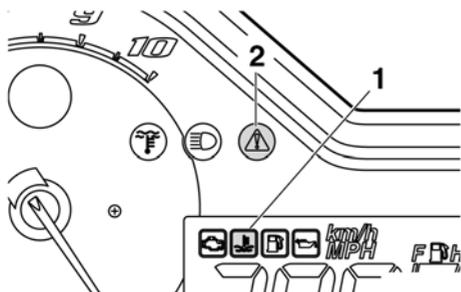
vello dell'olio motore), e aggiungere olio motore, se necessario.

Se l'indicatore del livello olio e la spia di avvertimento rimangono accesi, fare controllare la motoslitte da un concessionario Yamaha.

HSU10514

Indicatore della temperatura del sistema refrigerante “”

Se il motore si surriscalda, l'indicatore della temperatura del sistema refrigerante e la spia si accendono. In tal caso, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare, quindi controllare il livello del liquido refrigerante nell'apposito serbatoio. (Vedere pagina 58 per le procedure di controllo.)



1. Indicatore della temperatura del sistema refrigerante “”
2. Spia di avvertimento “”

HCS00042

ATTENZIONE

Non continuare a utilizzare il mezzo in caso di surriscaldamento del motore.

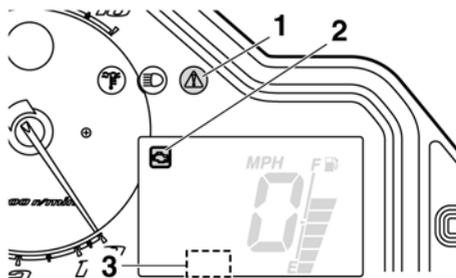
HSU12687

Sistema di autodiagnosi

Questo modello è equipaggiato con un sistema di autodiagnosi per diversi circuiti elettrici.

Se in un qualunque circuito viene rilevato un problema, la spia di avvertimento e l'indicatore di guasto motore lampeggiano, inoltre un codice di errore lampeggia lentamente sul display dello strumento. Annotare l'errore e fare controllare al più presto la motoslitte da

un concessionario Yamaha. **ATTENZIONE:** Non continuare a utilizzare il mezzo più del necessario in caso di codice di errore per evitare possibili danni al motore. [HCS00821]

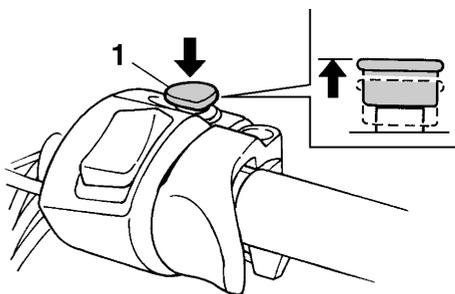


1. Spia di avvertimento “”
2. Indicatore guasto motore “”
3. Visualizzazione dei codici di errore

HSU10532

Interruttore di arresto motore “”

L'interruttore di arresto motore viene utilizzato per spegnere il motore in un caso di emergenza. Basta premere questo interruttore per spegnere il motore. Per avviare il motore, alzare l'interruttore di arresto e procedere all'avviamento del motore. (Vedere pagina 34 per le procedure di avviamento del motore.)



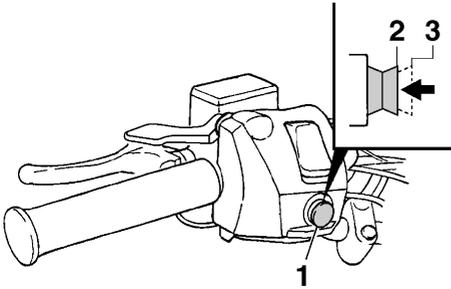
1. Interruttore di arresto motore “”

Durante le prime uscite con la motoslitte è consigliabile fare pratica nell'azionamento di questo interruttore per poter così reagire rapidamente in una situazione di emergenza.

HSU10662

Commutatore abbaglianti-anabbaglianti "LIGHTS"

Premere questo commutatore per passare dai fari abbaglianti "HI" agli anabbaglianti "LO" e viceversa.

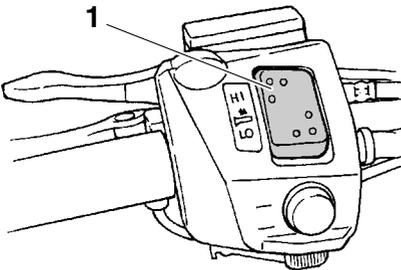


1. Commutatore abbaglianti-anabbaglianti "LIGHTS"
2. Abbaglianti "HI"
3. Anabbaglianti "LO"

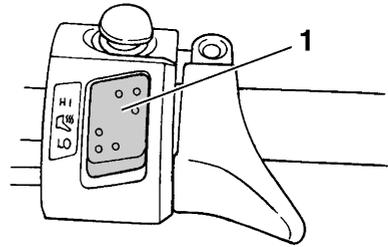
HSU12655

Interruttore di regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice

L'interruttore di regolazione dello scaldamanopola e dello scaldapollice comandano rispettivamente le manopole del manubrio e la leva dell'acceleratore elettroriscaldate.



1. Interruttore di regolazione dello scaldamanopola



1. Interruttore di regolazione dello scaldapollice

Per aumentare la temperatura

Per aumentare la temperatura, premere il rispettivo interruttore portandolo su "HI".

Per abbassare la temperatura

Per ridurre la temperatura, premere il rispettivo interruttore portandolo su "LO".

Vedere "Indicatore del livello del carburante e indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice" a pagina 17 per informazioni dettagliate.

HSU10697

Presenza ausiliaria DC

La presa ausiliaria DC si trova nel pannello anteriore e può essere utilizzata per gli accessori.

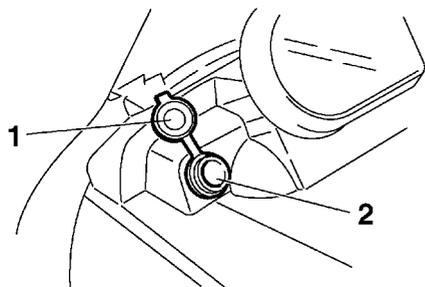
NOTA

La presa ausiliaria DC può essere utilizzata solo se il motore è in funzione.

Per utilizzare la presa ausiliaria DC

1. Avviare il motore.
2. Aprire il tappo della presa ausiliaria DC, quindi inserire la spina dell'accessorio nella presa.

Funzioni di comando



1. Cappuccio della presa ausiliaria DC

2. Presa ausiliaria DC

3. Dopo l'utilizzo della presa ausiliaria DC, ricordarsi di togliere la spina dell'accessorio dalla presa e di chiudere il tappo della presa ausiliaria DC.

HCS00123

ATTENZIONE

- Per evitare il sovraccarico del circuito e la possibile bruciatura dei fusibili, non utilizzare accessori che richiedano più della massima potenza nominale per la presa ausiliaria DC. (Vedere pagina 77 per l'ampereaggio dei fusibili specificato.)
- Non utilizzare un accendisigari da macchina o altri accessori con la spina che si scalda, in quanto la spina potrebbe danneggiarsi.

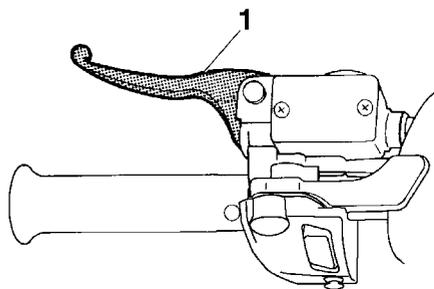
Potenza nominale massima:
DC 12 V, 2,5 A (30 W)

HSU10552

Leva del freno

La motoslitte si arresta frenando l'intero sistema di trasmissione.

Per arrestare il mezzo, esercitare una pressione sulla leva del freno verso il manubrio.



1. Leva del freno

NOTA

Quando viene azionato il freno, si accende il fanalino corrispondente.

HCS00061

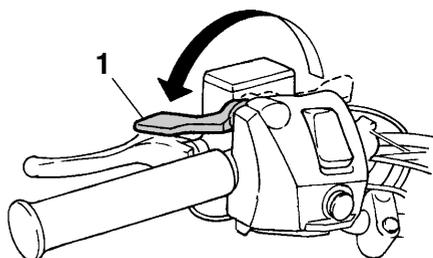
ATTENZIONE

Accertarsi che l'estremità della leva del freno non sporga oltre il manubrio. In questo modo si eviterà di danneggiarla quando si appoggia la motoslitte su di un lato per interventi di assistenza.

HSU10582

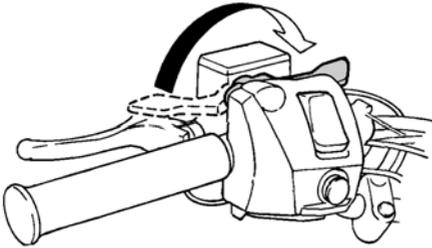
Leva del freno di stazionamento

Quando si parcheggia la motoslitte o si avvia il motore, inserire il freno di stazionamento spostando la leva del freno di stazionamento a sinistra.



1. Leva del freno di stazionamento

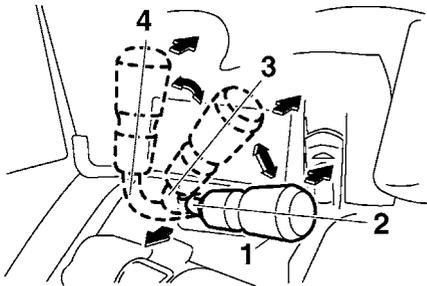
Per disinserire il freno di stazionamento, spostare la leva del freno di stazionamento a destra.



HSU12563

Leva del cambio

La leva del cambio consente di selezionare la marcia avanti, la retromarcia o la marcia bassa. Dopo aver arrestato completamente la motoslitte, tirare la leva del cambio in fuori, portarla nella posizione desiderata (“D”, “R” o “L”), quindi rilasciarla.



1. Leva del cambio
2. “D” Marcia (avanti)
3. “R” Retromarcia
4. “L” Marcia bassa (avanti)

NOTA

Accertarsi che la leva del cambio sia completamente ingranata.

HCS00073

ATTENZIONE

Non azionare la leva del cambio mentre la motoslitte è in movimento, altrimenti la trasmissione potrebbe danneggiarsi.

HSU10754

Protezione della cinghia trapezoidale

HWS00403

AVVERTENZA

- Il contatto con le parti rotanti della cinghia trapezoidale o della frizione può provocare lesioni gravi o il decesso. Non fare funzionare mai il motore senza la protezione della cinghia trapezoidale.
- Assicurarsi che la protezione della cinghia trapezoidale sia installata saldamente prima di utilizzare la motoslitte, in modo da garantire protezione da lesioni gravi o decesso nel caso in cui la cinghia trapezoidale o altre parti dovessero staccarsi a causa di una rottura quando si utilizza il mezzo.

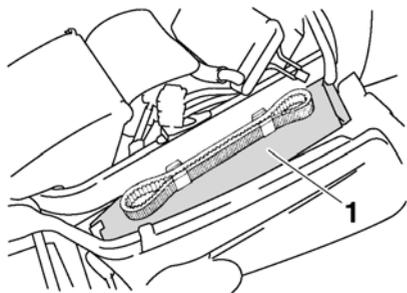
HCS00831

ATTENZIONE

Non fare funzionare mai il motore senza la cinghia trapezoidale. I componenti della frizione possono danneggiarsi.

La protezione della cinghia trapezoidale è destinata a proteggere la frizione centrifuga e la cinghia stessa in caso di rottura o di allentamento di parti.

Funzioni di comando

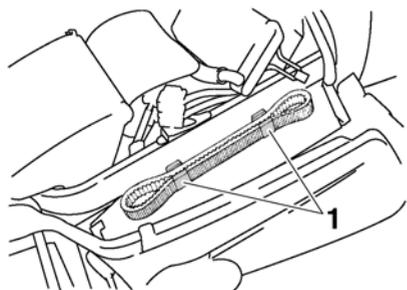


1. Protezione della cinghia trapezoidale

HSU10762

Supporti della cinghia trapezoidale

Conservare sempre una cinghia trapezoidale di riserva mettendola sui supporti previsti a questo scopo.



1. Supporto della cinghia trapezoidale

HCS00181

ATTENZIONE

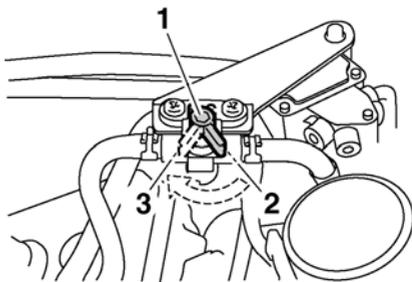
Accertarsi che la cinghia trapezoidale sia installata correttamente nei supporti.

HSU10781

Leva di intercettazione refrigerante carburatore

La leva di intercettazione refrigerante carburatore controlla il flusso di liquido refrigerante attraverso il carburatore.

Accertarsi che la leva sia in posizione "ON" per permettere al liquido refrigerante di affluire e riscaldare il carburatore quando la temperatura ambiente è al di sotto di 0 °C (32 °F).



1. Leva di intercettazione refrigerante carburatore
2. Posizione "ON" (aperto)
3. Posizione "OFF" (chiuso)

HCS00201

ATTENZIONE

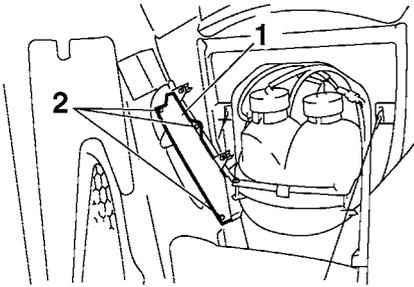
Quando si utilizza la motoslitta a temperature superiori a 0 °C (32 °F), spostare la leva di intercettazione refrigerante carburatore sulla posizione di "OFF" per arrestare il flusso di liquido refrigerante, in quanto il carburatore non ha bisogno di essere riscaldato.

HSU14351

Feritoie

Questa motoslitta è equipaggiata con feritoie per la ventilazione poste sul cofano e sulla copertura anteriore inferiore.

La feritoia superiore sinistra ha una piastra di acciaio che si può installare o togliere a seconda delle condizioni di marcia. Quando si utilizza la motoslitta in zone in cui la temperatura ambiente è di 5 °C (41.5 °F) o più, la piastra di acciaio si può rimuovere secondo necessità togliendo le viti. Prima di rimuovere la piastra di acciaio, consultare un concessionario Yamaha.

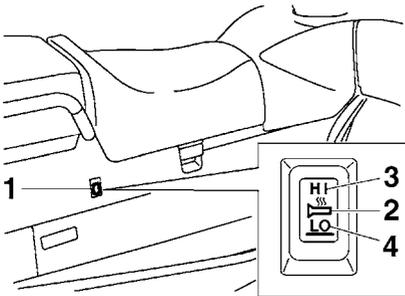


1. Piastra di acciaio
2. Vite

HSU10682

Interruttore di riscaldamento manopola passeggero

Questo interruttore controlla il riscaldamento elettrico delle maniglie per il passeggero.



1. Interruttore di riscaldamento manopola passeggero
2. Spento
3. "HI" (alto)
4. "LO" (basso)

HSU10832

Zone portaoggetti

Questa motoslitte è equipaggiata con un bauletto, borse portaoggetti, un piano portaoggetti posteriore e un portabagagli posteriore.

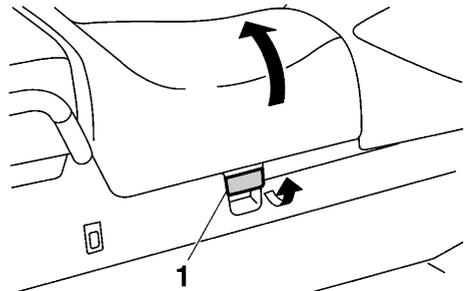
Bauletto

Il bauletto è collocato sotto alla sella del guidatore.

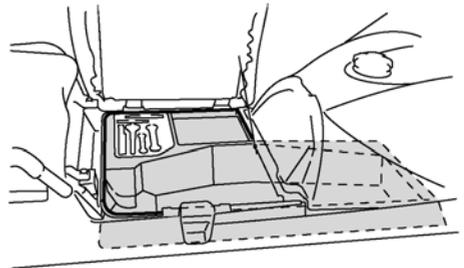
Questo bauletto consente di riporre la borsa porta-attrezzi, i pezzi di ricambio e altri piccoli oggetti. Il bauletto si estende fin sotto il serbatoio del carburante, pertanto può essere utilizzato anche per riporre oggetti lunghi come gli attrezzi.

Per aprire la sella del guidatore, tirare il fermo della sella e quindi sollevare lentamente la sella finché non si arresta.

Per chiudere la sella, abbassarla lentamente fino alla posizione iniziale e quindi premerne il lato destro per bloccarla in posizione.



1. Chiusura della sella



HCS00221

ATTENZIONE

- Non collocare oggetti taglienti nel bauletto. Il carburante potrebbe fuoriuscire in caso di danni al serbatoio del carburante.
- Il fondo del bauletto potrebbe surriscaldarsi durante o immediatamente dopo l'azionamento della motoslitte. Può provocare ustioni se diventa eccessiva-

Funzioni di comando

mente caldo. Il calore nel bauletto può inoltre compromettere la qualità degli alimenti e deformare e scolorire gli oggetti di plastica.

Borse portaoggetti

Le borse portaoggetti si trovano sopra i poggiatesta del guidatore.

Le borse portaoggetti consentono di riporre pezzi di ricambio e altri piccoli oggetti.



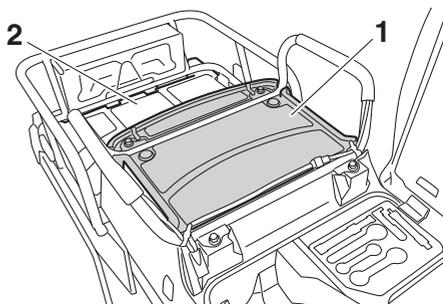
1. Borsa portaoggetti

Limite di carico massimo:
0.3 kg (0.7 lbs)

Piano portaoggetti posteriore e portabagagli posteriore

Il piano portaoggetti posteriore ed il portabagagli posteriore sono posti sul retro della motoslitte.

Il piano portaoggetti posteriore si trova sotto la sella del passeggero e si può utilizzare solo quando sella e poggiaschiena sono stati rimossi.



1. Piano portaoggetti posteriore
2. Portabagagli posteriore

Limite di carico massimo:
Piano portaoggetti posteriore:
5 kg (11 lbs)
Portabagagli posteriore:
20 kg (44 lbs)

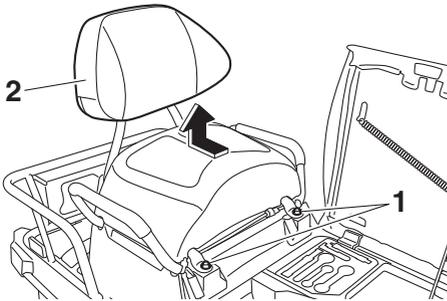
HWS00141

AVVERTENZA

Non utilizzare il portabagagli posteriore per sollevare la motoslitte. La motoslitte potrebbe cadere, provocando lesioni personali gravi o la morte.

Per togliere la sella del passeggero ed il poggiaschiena

1. Aprire la sella del guidatore. (Vedere "Bauletto" per i dettagli.)
2. Togliere i bulloni della sella del passeggero, far scorrere il poggiaschiena e la sella del passeggero leggermente verso la parte posteriore e quindi sollevarli per rimuoverli.



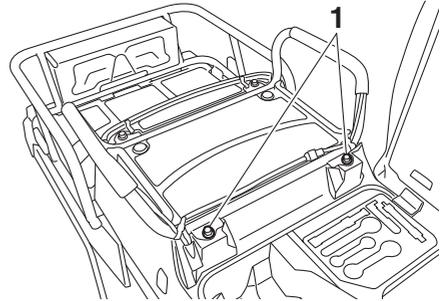
1. Bullone della sella passeggero
 2. Sella passeggero e poggiaschiena
3. Installare i bulloni della sella del passeggero e poi serrarli alla coppia di serraggio secondo specifica. **ATTENZIONE:** Quando si utilizza il piano portaoggetti posteriore, non caricare oggetti che siano troppo grandi per esso. Inoltre, il carico non deve sporgere oltre i bordi del piano portaoggetti posteriore.

[HCS00212]

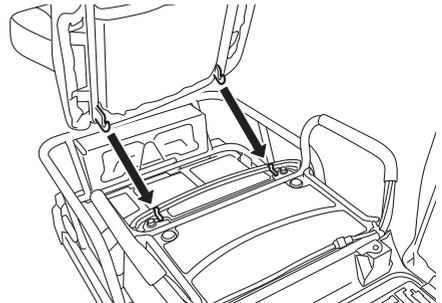
Coppia di serraggio dei bulloni della sella del passeggero:
48 Nm (4.8 m·kgf, 35 ft·lbf)

Per installare la sella del passeggero ed il poggiaschiena

1. Aprire la sella del guidatore. (Vedere “Bauletto” per i dettagli.)
2. Togliere i bulloni della sella del passeggero, inserire i fermi sul fondo dello schienale e della sella del passeggero nelle sedi del piano portaoggetti posteriore, quindi far scorrere il poggiaschiena e la sella verso la parte anteriore. **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il cablaggio non venga pizzicato durante l'installazione della sella del passeggero e del poggiaschiena. [HCS00232]



1. Bullone della sella passeggero



3. Installare i bulloni della sella del passeggero e poi serrarli alla coppia di serraggio secondo specifica.

HSU10864

Staffa del gancio di traino

HCS00242

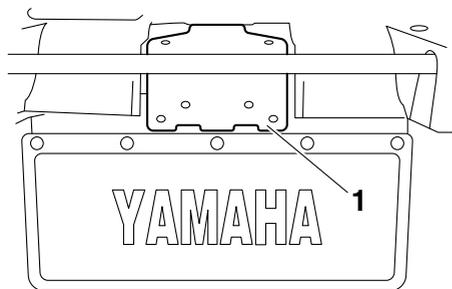
ATTENZIONE

Per prevenire l'usura prematura della cinghia trapezoidale, evitare di marciare a meno di 10 km/h (6 mi/h) quando si traina su lunghe distanze o per lunghi periodi.

Questa motoslitte è equipaggiata con una staffa del gancio di traino usata per installare un gancio di traino.

Usare la staffa del gancio di traino entro i limiti di peso specificati.

Funzioni di comando



1. Staffa del gancio di traino

NOTA

Il gancio di traino è disponibile presso i concessionari Yamaha.

Limite di peso per il traino:
120 kgf (264 lbf)
Limite di peso verticale:
15 kgf (33 lbf)

HSU10619

Carburante

HWS00072

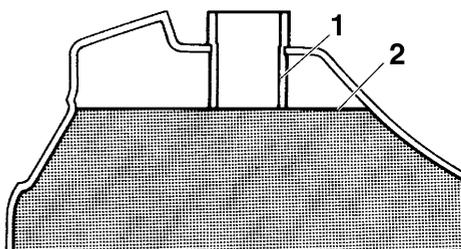
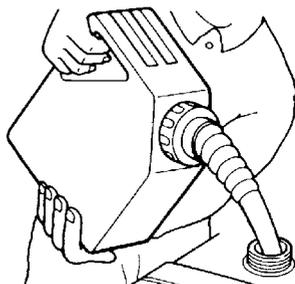


La benzina e i vapori della benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di lesioni quando si fa rifornimento, seguire queste istruzioni.

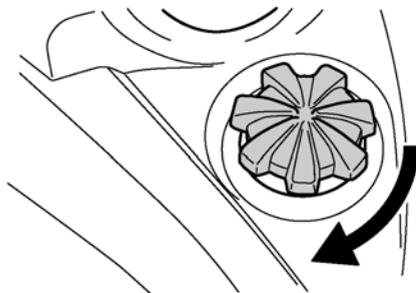
Assicurarsi che vi sia benzina sufficiente nel serbatoio.

1. Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e accertarsi che non vi sia nessuno sulla motoslitte. Non fare mai rifornimento mentre si fuma o si è in prossimità di scintille, fiamme libere, o altre fonti che potrebbero provocare incendi come le spie d'accensione di boiler e asciugabiancheria.
2. Non riempire eccessivamente il serbatoio. Interrompere il riempimento quando il carburante raggiunge il fondo del tubo di

riempimento. Poiché il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o il sole possono provocare la fuoriuscita del carburante dal serbatoio.



1. Tubo di riempimento
2. Livello carburante massimo
3. Pulire immediatamente eventuali fuoriuscite di carburante.
4. Accertarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso girandolo in senso orario.



HWS00681

AVVERTENZA

La benzina è tossica e può provocare lesioni o il decesso. Maneggiare la benzina con attenzione. Non aspirare mai la benzina con la bocca. Se inavvertitamente si è ingerito della benzina o se si è inalata una grande quantità di vapori di benzina o se della benzina è venuta a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Se la benzina cade sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se la benzina cade sugli indumenti, cambiare gli indumenti.

Carburante raccomandato:
Min 91 RON SOLO BENZINA SENZA PIOMBO (RUS)
Min 95 RON SOLO BENZINA SENZA PIOMBO (FIN)(SWE)
Capacità serbatoio carburante:
40.0 L (10.57 US gal, 8.80 Imp.gal)

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina senza piombo con un numero di ottani di ricerca di 95 o superiore. (Per la Russia, benzina normale senza piombo con numero di ottani alla pompa [(R+M)/2] di 86 o superiore, oppure un numero di ottani di ricerca di 91 o superiore.)

HCS00095

ATTENZIONE

- Accertarsi che neve o ghiaccio non penetrino nel serbatoio mentre si sta facendo rifornimento.
- Il serbatoio carburante deve essere riempito esclusivamente con la benzina consigliata. L'utilizzo di altri tipi di benzina può causare gravi danni alle parti interne del motore, ad esempio le valvole e le fasce elastiche dei pistoni, nonché all'impianto di scarico.

HSU10875

Sospensione

La sospensione della motoslitte può essere regolata in base alle preferenze del conducente. Regolazioni più morbide rendono la motoslitte più confortevole, mentre regolazioni più dure consentono manovrabilità e controllo più precisi su determinati tipi di terreni o condizioni di guida.

Se non si è pratici della regolazione della sospensione, fare eseguire le regolazioni da un concessionario Yamaha.

HWS00152

AVVERTENZA

Leggere e comprendere le seguenti informazioni prima di manovrare ammortizzatori che contengono gas azoto ad alta pressione.

- Non manomettere né tentare di aprire i gruppi cilindro.
- Non esporre gli ammortizzatori a una fiamma aperta o ad altre fonti di calore elevato. L'unità potrebbe esplodere a causa della pressione eccessiva del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo i cilindri. I cilindri danneggiati comprometteranno le prestazioni di smorzamento.
- Non provvedere da soli allo smaltimento di ammortizzatori usurati o danneggiati. Portare l'ammortizzatore presso un rivenditore Yamaha per qualsiasi riparazione.

Funzioni di comando

HSU10885

Regolazione del precarico della molla degli ammortizzatori anteriori

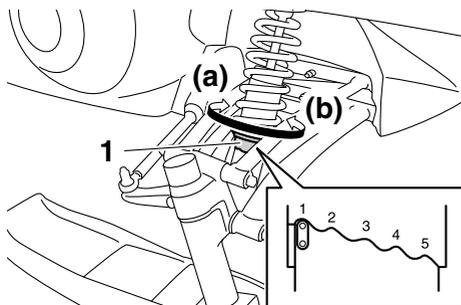
HWS00721

AVVERTENZA

Il precarico della molla degli ammortizzatori sinistro e destro deve essere regolato sugli stessi valori. Un'impostazione diversa potrebbe provocare scarsa manovrabilità e perdita di stabilità.

Si può regolare il precarico della molla girando le ghiera di regolazione.

Per aumentare il precarico della molla e irrigidire così la sospensione, girare la ghiera di regolazione in direzione (a). Per ridurre il precarico della molla e ammorbidire così la sospensione, girare la ghiera di regolazione in direzione (b).



1. Ghiera di registro del precarico molla

Regolazione del precarico della molla:

Minimo (morbido):

1

Standard:

1

Massimo (duro):

5

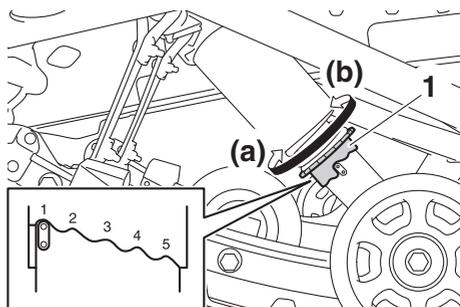
HSU14321

Regolazione del precarico della molla dell'ammortizzatore centrale e delle molle di torsione posteriori

Si può regolare il precarico della molla girando la ghiera di regolazione sull'ammortizzatore centrale e i registri sulle molle di torsione posteriori. Regolare il precarico della molla come segue.

Ammortizzatore centrale

Per aumentare il precarico della molla e irrigidire così la sospensione, girare la ghiera di regolazione in direzione (a). Per ridurre il precarico della molla e ammorbidire così la sospensione, girare la ghiera di regolazione in direzione (b).



1. Ghiera di registro del precarico molla

Regolazione del precarico della molla:

Minimo (morbido):

1

Standard:

1 (Per l'EUROPA)

3 (Per la RUSSIA)

Massimo (duro):

5

Molle di torsione posteriori

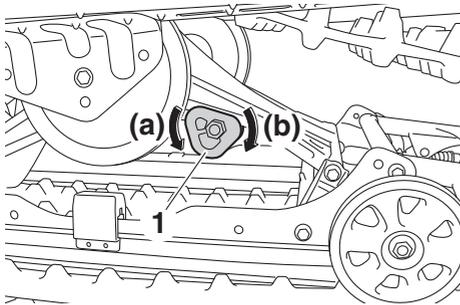
HWS00751



AVVERTENZA

I precarichi delle molle sinistra e destra devono essere regolati sullo stesso valore. Un'impostazione diversa potrebbe provocare scarsa manovrabilità e perdita di stabilità.

Per aumentare il precarico della molla e irrigidire così la sospensione, girare il registro in direzione (a). Per ridurre il precarico della molla e ammorbidire così la sospensione, girare il registro in direzione (b).



1. Registro del precarico molla

Regolazione del precarico della molla:

Minimo (morbido):

S

Standard:

S

Massimo (duro):

H

HSU13114

Regolazione del precarico della molla dell'estensione del telaio scorrevole

HWS00751

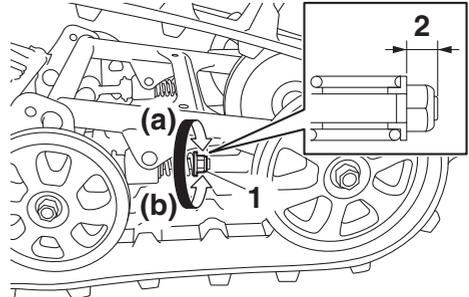


AVVERTENZA

I precarichi delle molle sinistra e destra devono essere regolati sullo stesso valore. Un'impostazione diversa potrebbe provocare scarsa manovrabilità e perdita di stabilità.

Si può regolare il precarico della molla dell'estensione del telaio scorrevole girando i dadi di regolazione.

Per aumentare il precarico della molla, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per diminuire il precarico della molla, girare il dado di regolazione in direzione (b).



1. Dado di regolazione del precarico molla

2. Distanza A

NOTA

La regolazione del precarico della molla si ottiene misurando la distanza A, illustrata in figura. Quanto maggiore è la distanza A, tanto più elevato sarà il precarico della molla; quanto minore è la distanza A, tanto minore sarà il precarico della molla.

Regolazione del precarico della molla*:

Minimo (morbido):

13 mm (0.51 in)

Standard:

13 mm (0.51 in)

Massimo (duro):

15 mm (0.59 in)

* La distanza A cambia di 1.25 mm (0.05 in) a ogni giro completo del dado di regolazione.

Controlli prima dell'utilizzo

HSU11072

Controllare il mezzo ogni volta che lo si usa per accertare che sia possibile utilizzarlo in sicurezza. Seguire sempre le procedure e i programmi di controllo e manutenzione riportate nel manuale d'uso e manutenzione.

HWS00192



La mancata esecuzione dei controlli o degli interventi di manutenzione corretti del mezzo aumenta la possibilità di incidenti o danni alle apparecchiature. Non utilizzare il mezzo se si riscontrano problemi. Se non è possibile risolvere un problema seguendo le procedure indicate nel presente manuale, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

HSU11082

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

ELEMENTI	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante.• Fare rifornimento se necessario.• Verificare che non ci siano perdite nel circuito del carburante.	28
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, rabboccare con l'olio consigliato fino al livello specificato.• Verificare che non ci siano perdite d'olio sul veicolo.	54
Liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del refrigerante.• Rabboccare se necessario.	58
Cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti.• Sostituire se necessario.	60
Protezione della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che la protezione della cinghia trapezoidale sia installata saldamente.• Controllare che gli attacchi della protezione della cinghia trapezoidale non siano danneggiati.	23
Freni	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza o elasticità, fare spurgare il circuito idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura delle pastiglie dei freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel pistoncino pompa.• Se necessario, rabboccare con il liquido freni consigliato fino al livello specificato.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	64
Filtro dell'aria	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che non ci sia neve sotto la cartuccia del filtro dell'aria.• Se necessario, spazzolare via la neve.	52

Controlli prima dell'utilizzo

ELEMENTI	CONTROLLI	PAGINA
Feritoie	<ul style="list-style-type: none">• Controllare le condizioni.• Rimuovere la neve se necessario.	24
Borsa porta-attrezzi ed equipaggiamento consigliato	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la corretta disposizione.	48, 48
Cofano e coperture	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il cofano e le coperture siano fissate saldamente.	48
Sci e pattini	<ul style="list-style-type: none">• Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti.• Se necessario, fare sostituire gli sci o i pattini da un concessionario Yamaha.	68
Cingolo	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la flessione.• Regolare se necessario.• Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti.• Se necessario, fare sostituire il cingolo da un concessionario Yamaha.	71
Pattini	<ul style="list-style-type: none">• Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti.• Se necessario, fare sostituire i pattini da un concessionario Yamaha.	71
Sterzo	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che non ci sia un gioco eccessivo.	69
Cinghia	<ul style="list-style-type: none">• Controllare le condizioni.• Sostituire se necessario.	40
Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	21, 20, 75, 75
Leva dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che si muova agevolmente e ritorni alla sua posizione iniziale quando viene rilasciata.	14
Sistema arresto motore (T.O.R.S.)	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il corretto funzionamento del sistema T.O.R.S.• Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	51

Funzionamento

HSU13503

Leggere il manuale d'uso e manutenzione per acquisire dimestichezza con tutti i comandi. In caso di dubbi su un comando, rivolgersi al proprio concessionario Yamaha.

HWS00204

AVVERTENZA

La mancata dimestichezza con i comandi può portare alla perdita di controllo del mezzo causando incidenti o lesioni.

HSU13481

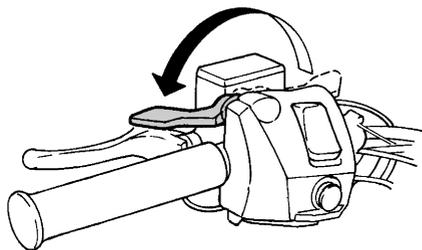
NOTA

Questo modello è equipaggiato con un sistema di prevenzione del surriscaldamento del motore quando il motore funziona al minimo. Dopo che il motore ha funzionato al minimo per almeno 3 minuti e la temperatura del liquido refrigerante è salita oltre 100 °C (212 °F), il motore si spegne automaticamente per prevenire il surriscaldamento. È possibile avviare il motore dopo che si è spento.

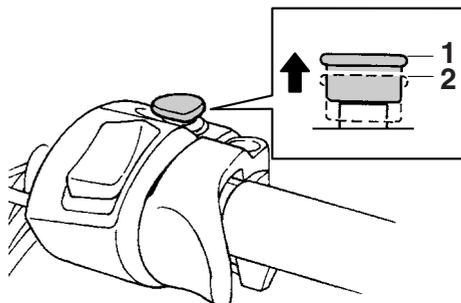
HSU11295

Avviamento del motore

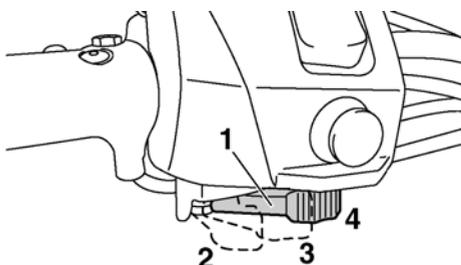
1. Inserire il freno di stazionamento.



2. Accertarsi che l'interruttore di arresto motore sia in posizione di accensione. È impossibile fare funzionare il motorino di avviamento se l'interruttore di arresto motore è in posizione di spegnimento.



1. Posizione di accensione
2. Posizione di spegnimento
3. Tirare completamente la leva dell'aria (choke).



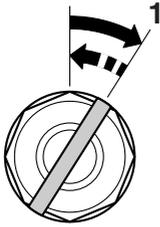
1. Leva dell'aria (choke)
2. Posizione completamente aperta (avviamento a freddo)
3. Posizione di mezza apertura (riscaldamento del motore)
4. Posizione chiusa (avviamento a caldo)

NOTA

La leva dell'aria (choke) non occorre quando il motore è caldo. Spostare la leva dell'aria (choke) in posizione di chiusura.

4. Girare l'interruttore principale sulla posizione di avviamento e rilasciarlo all'avvio del motore. **ATTENZIONE: Rilasciare l'interruttore non appena il motore è avviato. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore, attendere qualche secondo e riprovare. Ciascun tentativo deve essere il più breve pos-**

sibile per preservare la batteria. Non fare girare il motore per più di 10 secondi in ciascun tentativo. [HCS00332]



1. Avviamento
5. Riscaldare il motore, quindi chiudere la leva dell'aria (choke) quando il motore funziona in modo regolare.
6. Accertarsi che la spia di temperatura bassa del liquido refrigerante si sia spenta prima di procedere all'utilizzo. (Vedere pagina 17 per informazioni dettagliate sulla spia.)

HSU11311

Rodaggio

Non esiste, nella vita del motore del vostro veicolo, un periodo più importante di quello compreso fra 0 e 500 km (300 mi). Per questo motivo si raccomanda di leggere con attenzione le indicazioni che seguono.

Poiché il motore è completamente nuovo, non sovraccaricarlo nei primi 500 km (300 mi). Il rodaggio produce un'usura e una levigatura dei vari elementi del motore fino a ottenere i corretti giochi operativi. Durante questo periodo è pertanto necessario evitare in assoluto un funzionamento prolungato ad acceleratore completamente aperto o qualunque condizione che possa determinare il surriscaldamento del motore.

Quando si utilizza la motoslitte per la prima volta

Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per 15 minuti.

0–160 km (0–100 mi)

Evitare un funzionamento prolungato sopra agli 6000 giri/min.

160–500 km (100–300 mi)

Evitare un funzionamento prolungato sopra agli 8000 giri/min.

500 km (300 mi) e oltre

A questo punto si può utilizzare normalmente la motoslitte.

HCS00341

ATTENZIONE

- **Dopo 800 km (500 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia del filtro olio.**
- **In caso di qualunque problema al motore durante il periodo di rodaggio, richiedere un immediato controllo della motoslitte presso un concessionario Yamaha.**

HSU12626

Guida della motoslitte

Come imparare a conoscere la propria motoslitte

HWS00212

AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi o il decesso:

- **Tenere entrambe le mani sul manubrio quando si utilizza il mezzo.**
- **Non collocare mai i piedi all'esterno dei predellini.**
- **Evitare le alte velocità o le manovre più difficili se non si ha dimestichezza con i comandi e con il comportamento della motoslitte.**

Una motoslitte è un mezzo che richiede una guida attiva. È quindi con tutto il corpo che occorre guidare. La posizione del proprio

Funzionamento

corpo ed il proprio equilibrio sono due elementi essenziali per una guida sicura ed efficace.

È possibile acquisire l'abilità necessaria per guidare questo mezzo soltanto con il tempo e l'esperienza. Prima di affrontare le manovre difficili è necessario aver appreso le tecniche fondamentali.

La guida di una motoslitte può essere un'attività sia sportiva che piacevole. Ma per acquisire l'abilità necessaria per guidare il mezzo in sicurezza, è importante acquisire dimestichezza con il funzionamento della motoslitte. Prima di utilizzare la motoslitte, leggere completamente questo manuale d'uso e manutenzione e comprendere il funzionamento dei comandi.

Prestare particolare attenzione alle informazioni di sicurezza a pagina 9.

Leggere tutte le etichette di avvertenza e di attenzione sulla motoslitte.

Come imparare a guidare la motoslitte

Prima dell'utilizzo, eseguire sempre i controlli prima del funzionamento elencati a pagina 32. I pochi minuti sacrificati a questi controlli sono largamente compensati dall'aumento del livello di sicurezza ed affidabilità della motoslitte. Indossare sempre indumenti adatti a proteggere dal freddo e dalle eventuali cadute.

Occorre acquisire dimestichezza con la motoslitte guidando a bassa velocità, anche se si possiede già una certa esperienza. Non spingere al massimo il motore anche se si ha familiarità con la manovrabilità ed il comportamento del mezzo.

Il principiante dovrebbe scegliere un terreno piano di grandi dimensioni per esercitarsi con la motoslitte. Accertarsi che questo terreno sia sgombro da ostacoli e da traffico di altri mezzi. Esercitarsi con i comandi dell'accele-

ratore e del freno, e imparare le tecniche di sterzata su questa superficie prima di cimentarsi su terreni più difficili.

Inserire il freno di stazionamento e seguire le istruzioni a pagina 34 per avviare il motore. Una volta che il motore è caldo, è possibile iniziare a guidare la motoslitte.

Partenza ed accelerazione

1. Con il motore al minimo, disinserire il freno di stazionamento.
2. Accelerare lentamente ed uniformemente. La frizione centrifuga si innesta e si inizia ad accelerare. **AVVERTENZA! Accertarsi che non vi sia nessuno dietro alla motoslitte quando si avvia il motore. Un cingolo rotto, raccordi dei cingoli, o frammenti possono essere pericolosi per gli astanti.** [HWS00691]

Frenata

HWS00221

AVVERTENZA

- Su alcune superfici, come ghiaccio e neve dura, la distanza di frenata è più lunga. Stare quindi molto attenti ed anticipare le frenate riducendo il gas in tempo.
- Una frenata inattesa e brusca può provocare uno slittamento del cingolo, minore controllo, e causare un incidente.

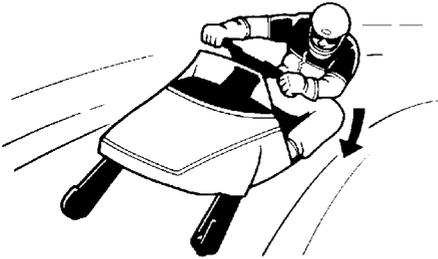
Quando si rallenta o ci si ferma, rilasciare l'acceleratore e frenare dolcemente—non bruscamente.

Curve

Sulla maggior parte delle superfici innevate, la chiave per effettuare correttamente una curva è rappresentata dalla "posizione del conducente".

Nell'affrontare una curva, ridurre la velocità e girare il manubrio nella direzione desiderata. Facendo questo, spostare il peso sul predel-

lino verso l'interno della curva sporgendo la parte superiore del corpo nella stessa direzione.



Allenarsi a eseguire questa manovra a bassa velocità molte volte e su un terreno piano di grandi dimensioni e privo di ostacoli. Una volta appresa questa tecnica, sarà possibile affrontare le curve, anche più strette, a velocità superiori. Più la curva è stretta o la si affronta ad alta velocità, più occorre sporgersi verso l'interno della stessa.

Manovre non corrette, come accelerazioni o decelerazioni brusche, frenate eccessive, movimenti non corretti del corpo o una velocità troppo elevata in curva possono fare ribaltare la motoslitte.

Nel momento in cui si avverte che la motoslitte inizia ribaltarsi, occorre sporgersi ancora di più verso l'interno della curva per raddrizzarla. Se necessario, lasciare progressivamente la leva dell'acceleratore o sterzare verso l'esterno della curva.

Promemoria:

Acquisire dimestichezza con il funzionamento della motoslitte prima di aumentare la velocità.

Guida in salita

HWS00232



AVVERTENZA

L'utilizzo su pendii può provocare la perdita di controllo del mezzo se non si usano le tecniche di guida appropriate. Seguire

queste istruzioni per ridurre il rischio di incidenti. Non provare ad affrontare pendii più ripidi o difficili finché non si è acquisita dimestichezza su quelli più dolci.

Allenarsi, dapprima, ad affrontare un pendio dolce. Una volta acquisita una certa abilità, sarà possibile affrontare pendii più ripidi. Affrontando un pendio, accelerare prima di iniziare a salire e poi ridurre la velocità per evitare che i cingoli slittino. Sporgersi in avanti per mantenere sempre il proprio peso verso il lato della salita. Nelle risalite in linea retta, la risalita è facilitata se ci si sporge in avanti e, sui pendii più ripidi, se ci mette in piedi sui predellini e ci si sporge in avanti sopra il manubrio. (Vedere anche "Attraversamento del fianco di una collina o di un pendio".)



Ridurre la velocità quando si raggiunge la cresta della collina, e stare pronti a reagire agli ostacoli, alle chine ripide, o ad altri mezzi o persone che possono trovarsi sull'altro lato. Se non si riesce a proseguire la salita, non fare girare il cingolo inutilmente. Arrestare il motore e inserire il freno di stazionamento. Girare la motoslitte verso la discesa, tirandola dalla parte posteriore. Quando la motoslitte è rivolta verso la discesa, montare in sella dal lato della salita. Riavviare il motore, disinserire il freno di stazionamento e riprendere la discesa.

Funzionamento

Guida in discesa

HWS00241



Usare la massima prudenza quando si frena in una discesa. Una frenata troppo brusca può bloccare la motoslitte e renderla incontrollabile.

In discesa, mantenere sempre una velocità bassa. È importante accelerare abbastanza da mantenere innestata la frizione durante la discesa. Questa procedura consente di utilizzare la compressione del motore per rallentare la motoslitte ed impedire che la motoslitte venga trascinata via dal proprio peso. Frenare frequentemente, ma con dolcezza.



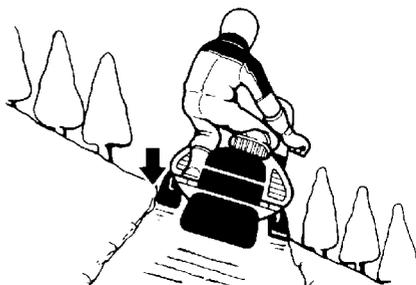
Attraversamento del fianco di una collina o di un pendio

HWS00252



Attraversare diagonalmente un pendio (“guidando lungo la curva del pendio steso”) può provocare il rovesciamento o la perdita di controllo del mezzo se non si usano le tecniche di guida appropriate. Seguire queste istruzioni per ridurre il rischio di incidenti. Non provare ad affrontare pendii più ripidi o difficili finché non si è acquisita dimestichezza su quelli più dolci.

Per non perdere l'equilibrio quando si attraversa il fianco di una collina o un pendio, è indispensabile mantenere una posizione corretta. Mentre si attraversa la collina o il pendio, sporgere il proprio corpo per spostare il peso verso il lato della salita. Una posizione di guida consigliata è di poggiare sulla sella il ginocchio della gamba rivolta verso la discesa e di mettere sul predellino il piede della gamba rivolta verso la salita. Questa posizione facilita lo spostamento del peso del corpo secondo necessità.



Neve e ghiaccio sono scivolosi, quindi è necessario essere preparati alla possibilità che la motoslitte inizi a slittare lateralmente. Non spaventarsi se ciò avviene. Sterzare nella direzione di scivolamento se non vi sono ostacoli sul percorso. Una volta ritrovato l'equilibrio, sterzare di nuovo progressivamente verso la direzione di marcia desiderata.

Se la motoslitte inizia ad inclinarsi, sterzare verso la discesa per ritrovare l'equilibrio. **AVVERTENZA! Se si è incapaci di mantenere il corretto equilibrio e la motoslitte è sul punto di ribaltarsi, saltare immediatamente fuori dal mezzo dal lato della salita per evitare di essere colpiti o travolti dalla motoslitte durante il ribaltamento.** [HWS00262]

Ghiaccio e superfici ghiacciate

HWS00271



AVVERTENZA

Guidare lentamente e prudentemente su ghiaccio o su una superficie ghiacciata. Evitare di accelerare, girare o frenare bruscamente. La direzione risponde meno bene e vi è un rischio costante di uno sbandamento o di un testa-coda.

Guidare la motoslitte sul ghiaccio o superfici ghiacciate può essere molto pericoloso. L'aderenza nell'affrontare le curve, nelle frenate o in fase di avviamento è decisamente inferiore sul ghiaccio che sulla neve.

Neve dura

A causa dell'aderenza ridotta degli sci e dei cingoli, può essere più difficile affrontare una curva sulla neve dura che non sulla neve fresca. Evitare di accelerare, girare e frenare bruscamente.

Guida su superfici diverse dalla neve e dal ghiaccio

Evitare di utilizzare la motoslitte su superfici diverse dalla neve e dal ghiaccio. L'utilizzo in questo tipo di condizioni danneggia o provoca la rapida usura dei pattini, del cingolo e dei pignoni di trasmissione. Evitare sempre di utilizzare la motoslitte sulle seguenti superfici:

- Fango
- Sabbia
- Pietre
- Erba
- Selciato

Altri tipi di superfici da evitare per assicurare la durata di vita normale del cingolo e del pattino sono:

- Superfici di ghiaccio duro
- Neve mista a fango e a sabbia

Tutte le superfici summenzionate hanno una caratteristica in comune per quanto concerne il cingolo ed i pattini: una capacità di lubrifica-

zione scarsa o assente. Il cingolo e tutti i sistemi su guida scorrevole dipendono per la loro lubrificazione dall'infiltrazione di acqua o di neve fra i pattini e il pattino metallico. Senza questa lubrificazione, i pattini si usureranno rapidamente. Nei casi estremi, essi possono letteralmente fondere ed il cingolo danneggiarsi o non funzionare correttamente.

Oltre a ciò, eventuali sistemi di supporto della trazione, come ramponi, barre, o altro, possono aggravare i danni o il cattivo funzionamento dei cingoli.

HWS00281



AVVERTENZA

Cingoli danneggiati e/o guasti potrebbero influire negativamente sulle capacità di frenata del mezzo con una perdita di controllo ed il rischio di gravi incidenti.

- **Verificare sempre le condizioni e la regolazione dei cingoli prima di utilizzare la motoslitte.**
- **Non utilizzare la motoslitte se i cingoli sono in cattivo stato.**

HCS00351

ATTENZIONE

Condurre con frequenza la motoslitte sulla neve fresca. L'utilizzo sul ghiaccio o su neve dura provocherà la rapida usura dei pattini degli sci.

HSU11351

Per aumentare al massimo la vita del cingolo

Consigli

Tensione del cingolo

Durante il rodaggio iniziale, il cingolo nuovo tende ad allungarsi rapidamente durante la sua fase di assestamento. Ricordarsi di regolare frequentemente la tensione e l'allineamento del cingolo. (Vedere pagina 71 per le procedure di regolazione.) Se si allenta un

Funzionamento

cingolo può slittare (sganciandosi), uscire dalle guide o restare impigliato su parti della sospensione provocando danneggiamenti gravi. Non stringere eccessivamente il cingolo, altrimenti potrebbe aumentare l'attrito tra il cingolo ed i pattini, con conseguente rapida usura di entrambi i componenti. Inoltre, questo potrebbe caricare eccessivamente i componenti della sospensione, guastandoli.

Neve marginale

Il cingolo ed i pattini vengono lubrificati e raffreddati dalla neve e dall'acqua. Per prevenire il surriscaldamento del cingolo e dei pattini, evitare di utilizzare la motoslitte ad alta velocità su superfici come tracciati, laghi e fiumi ghiacciati ricoperti da un sottile strato di neve. Se si surriscalda il cingolo si indebolisce internamente, con conseguenti guasti o danneggiamenti.

Marcia fuori dai tracciati

Evitare l'utilizzo della motoslitte fuori dei tracciati dove non c'è una copertura di neve sufficiente. In generale occorrono diversi metri di neve per formare una buona base di neve, sufficiente a coprire detriti come pietre, tronchi, ecc. Se la copertura di neve è insufficiente, restare sul tracciato per evitare impatti che danneggiano il cingolo.

Cingolo chiodato

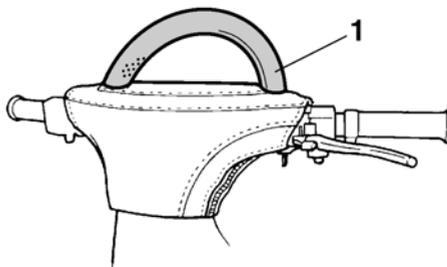
In generale, la durata del cingolo si accorcia se viene chiodato. I fori nel cingolo per il montaggio dei chiodi taglia le fibre interne, indebolendo il cingolo. Evitare di far pattinare il cingolo. I chiodi possono impigliarsi su oggetti e strapparsi dal cingolo, lasciando strappi e danneggiamenti intorno alla zona del foro, già indebolita. Per ridurre al minimo i possibili danneggiamenti, consultare il produttore della chiodatura per consigli sull'installazione e sui tipi di chiodatura.

Yamaha non consiglia la chiodatura dei cingoli.

HSU11361

Cinghia

La cinghia dovrebbe venire utilizzata soltanto da piloti esperti come aiuto durante la marcia di costa alla collina.



1. Cinghia

HWS00291



L'utilizzo improprio della cinghia sul manubrio può provocare lesioni gravi o il decesso.

- Il pilota deve utilizzare la cinghia soltanto per reggersi quando questo occorre per spostare il proprio peso e mantenere l'equilibrio durante la circolazione di costa alla collina. Soltanto i piloti esperti dovrebbero attraversare pendii tanto ripidi da richiedere l'uso della cinghia.
- Tenere la mano destra sulla manopola destra del manubrio per sterzare ed afferrare la cinghia con la mano sinistra per spostare il peso verso monte e bilanciarsi durante la circolazione di costa alla collina.
- Guidare con cautela quando si usa la cinghia. Non accelerare o decelerare bruscamente mentre ci si regge alla cinghia.
- Non utilizzare la cinghia per sollevare la motoslitte.

- Non utilizzare la cinghia come punto di installazione per carichi o accessori.

HSU12577

Guida

HWS00301

AVVERTENZA

Ricordarsi di leggere attentamente la sezione “INFORMAZIONI DI SICUREZZA” a pagina 9 e la sezione “Guida della motoslitte” a pagina 35 prima di utilizzare la motoslitte.

HWS00632

AVVERTENZA

- Assicurarsi che la leva dell'acceleratore sia completamente rilasciata e la motoslitte sia completamente ferma prima di cambiare marcia.
- Accertarsi di portare la leva del cambio in posizione “D”, “R” o “L” fino a quando si arresta completamente e soltanto mentre il motore sta funzionando al minimo.
- Non superare gli 80 km/h (50 mi/h) quando la leva del cambio è posizionata su “L”.
- Assicurarsi che l'area retrostante sia libera prima di passare alla retromarcia. Guardare indietro.
- Ridurre la velocità ed evitare le curve brusche in retromarcia.

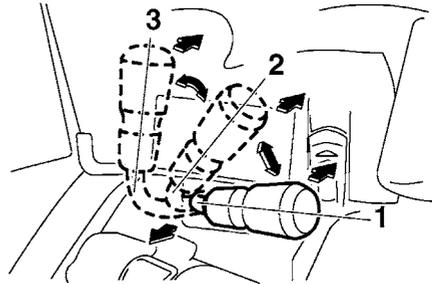
NOTA

Prima di utilizzare la motoslitte, lasciare riscaldare il motore.

1. Quando il motore è in funzione al minimo, selezionare la posizione di funzionamento desiderata (“D”, “R” o “L”) tirando in fuori la leva del cambio, portandola in posizione e quindi rilasciandola.
ATTENZIONE: Non cambiare dalla marcia avanti alla retromarcia o dalla

retromarcia alla marcia avanti quando la motoslitte è in movimento, poiché la trasmissione potrebbe danneggiarsi.

[HCS00743]

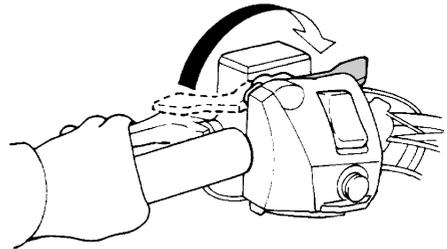


1. “D” Marcia (avanti)
2. “R” Retromarcia
3. “L” Marcia bassa (avanti)

NOTA

Il cicalino della retromarcia suona mentre il cambio è in posizione di retromarcia.

2. Disinserire il freno di stazionamento spostando la leva verso destra.



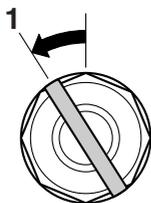
3. Premere lentamente la leva dell'acceleratore per partire.
4. Girare il manubrio nella direzione desiderata.
5. Per arrestare la motoslitte, stringere la leva del freno.
6. Inserire il freno di stazionamento spostando la leva verso sinistra.

Funzionamento

HSU11412

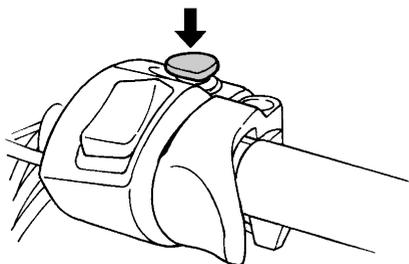
Arresto del motore

- Per arrestare il motore, portare l'interruttore principale nella posizione di spegnimento.



1. Spento

- In caso di emergenza premere l'interruttore di arresto motore.



HSU11421

Trasporto

Osservare le seguenti raccomandazioni per consentire il trasporto della motoslitte su un rimorchio o camion senza provocare danni al mezzo:

- Accertarsi che il livello del carburante nel serbatoio sia al di sotto della parte inferiore dei carburatori. Altrimenti le vibrazioni e le scosse provocate dal fondo stradale potrebbero fare scorrere il carburante attraverso i carburatori e farlo arrivare nei cilindri. Questo può provocare un "blocco idrostatico", una condizione in cui il motore non può girare per il carburante accumula-

to al suo interno. Il blocco idrostatico può provocare gravi danni al motore. Se possibile, il serbatoio dovrebbe essere vuoto durante il trasporto, specialmente se il tragitto dura più di 30 minuti.

- Ricoprire la motoslitte con un telone aderente se questa viene trasportata su un rimorchio o camion scoperto. Un telone su misura per la motoslitte costituisce la migliore protezione. In questo modo si impedirà a sporcizia ed oggetti estranei di penetrare nelle aperture di ventilazione del cofano. La motoslitte verrà inoltre protetta contro i danni derivanti dal pietrisco sulla strada.
- Se la motoslitte viene trasportata su un rimorchio o su un camion aperto in zone in cui viene sparso sale sulle strade, rivestire con uno strato sottile di olio o di altro materiale protettivo le superfici metalliche delle sospensioni. Ciò aiuterà a proteggerla dalla corrosione. All'arrivo pulire la motoslitte per eliminare i sali corrosivi.

Regolazione e manutenzione periodica

HSU11453

L'esecuzione di controlli, regolazioni e lubrificazione periodici servono a mantenere la massima sicurezza ed efficienza possibile della motoslitte. Il proprietario/il conducente del mezzo è tenuto a garantire la sicurezza. I punti più importanti di controllo, regolazione e lubrificazione del mezzo sono illustrati nelle pagine seguenti.

HWS00342

AVVERTENZA

La mancata esecuzione degli interventi di manutenzione corretti della motoslitte o un'esecuzione scorretta delle attività di manutenzione potrebbe aumentare il rischio di lesioni o decesso durante la manutenzione o quando si utilizza la motoslitte. Se non si ha dimestichezza con le operazioni di manutenzione della motoslitte, farle effettuare da un concessionario Yamaha.

HWS00701

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione se non diversamente specificato.

- **Il motore in funzione presenta parti mobili che possono agganciarsi a parti del corpo e indumenti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
 - **Mettere in funzione il motore mentre si esegue la manutenzione può causare lesioni agli occhi, ustioni, incendi o intossicazioni da monossido di carbonio—che possono portare al decesso. Vedere pagina 9 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**
-

HWS00791

AVVERTENZA

I dischi, le pinze e le guarnizioni del freno possono diventare molto caldi durante l'uso. Per evitare possibili ustioni, lasciar raffreddare i componenti del freno prima di toccarli.

La manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni deve essere eseguita da aziende o personale di riparazione abilitato (se applicabile).

L'esecuzione corretta della manutenzione periodica della motoslitte è importante per garantire la durata e l'efficienza di utilizzo. Particolarmente importanti sono gli interventi di manutenzione relativi al controllo delle emissioni. Tali controlli non servono solo ad assicurare una maggiore pulizia dell'aria, ma sono anche vitali per il corretto funzionamento del motore e le massime prestazioni. Nei programmi di manutenzione periodica riportati di seguito, gli interventi relativi al controllo delle emissioni sono raggruppati separatamente. Detti interventi richiedono dati, conoscenze ed attrezzature speciali. I concessionari Yamaha dispongono delle qualifiche e delle attrezzature necessarie per eseguire questi particolari interventi.

Regolazione e manutenzione periodica

HSU11462

Programma di manutenzione per il sistema di controllo delle emissioni

Il controllo e la manutenzione dei componenti contrassegnati da un asterisco devono essere eseguiti da un concessionario Yamaha poiché necessitano di attrezzi, dati e conoscenze tecniche speciali.

	ELEMENTI	NOTE	INIZIALE	OGNI	PAGINA
			1 mese o 800 km (500 mi) (40 hr)	Stagione o 4000 km (2500 mi) (200 hr)	
	Candele	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Regolare la distanza degli elettrodi e pulire. Sostituire se necessario. 		●	49
*	Gioco delle valvole	<ul style="list-style-type: none"> Controllare e regolare il gioco delle valvole a motore freddo. 	Ogni 40000 km (25000 mi)		53
*	Sistema di sfiato del carter	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il tubetto di sfiato non presenti fessurazioni o danneggiamenti. Sostituire se necessario. 		●	—
*	Filtro carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Procedere alla sostituzione, se necessario. 		●	—
*	Circuito carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il tubo del carburante per crepature o danni. Sostituire se necessario. 		●	—
*	Regime del minimo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare e regolare il regime del minimo. 	●	●	50
*	Carburatori	<ul style="list-style-type: none"> Regolare la sincronizzazione. 	●	●	—
		<ul style="list-style-type: none"> Regolare i getti. 	Ogni volta che le condizioni di funzionamento cambiano (altitudine/temperatura).		53
*	Sistema di scarico	<ul style="list-style-type: none"> Controllare perdite. Serrare o sostituire la guarnizione se necessario. 		●	—

Regolazione e manutenzione periodica

HSU11566

Programma di manutenzione e lubrificazione generale

ELEMENTI	NOTE	INIZIALE	OGNI	PAGINA
		1 mese o 800 km (500 mi) (40 hr)	Stagione o 4000 km (2500 mi) (200 hr)	
Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare (scaldare il motore prima dello scarico). 	●	●	54
* Cartuccia del filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituirla. 	●	Ogni 20000 km (12000 mi)	54
* Impianto di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello del refrigerante. • Spurgare l'impianto di raffreddamento se necessario. 		●	58
* Frizioni primaria e secondaria	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'innesto del cambio velocità. • Regolare se necessario. 		●	—
		Ogni volta che l'altitudine cambia.		—
	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che le pulegge non siano usurate e danneggiate. • Controllare che i pesi/rulli e le boccole non siano usurati per la frizione primaria. • Controllare che i pattini di scorrimento e le boccole della frizione secondaria non siano usurati. • Sostituire se necessario. 		●	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare con il grasso specificato. 		●	—
* Catena di trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la tensione della catena. • Regolare se necessario. 	Iniziale a 500 km (300 mi) e ogni 800 km (500 mi) in seguito.		63
* Olio per catena di trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello dell'olio. 	●	●	63
	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare. 		●	63
* Leva del cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare con il grasso specificato. 		●	—
* Freni e freno di stazionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il gioco e/o sostituire le pastiglie se necessario. 		●	64
	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare il liquido dei freni. 	Vedere la NOTA dopo questa tabella.		64
Cavi di comando	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che funzionino agevolmente. • Lubrificare se necessario. 		●	74

Regolazione e manutenzione periodica

	ELEMENTI	NOTE	INIZIALE	OGNI	PAGINA
			1 mese o 800 km (500 mi) (40 hr)	Stagione o 4000 km (2500 mi) (200 hr)	
*	Installazione del freno a disco	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco. Lubrificare l'albero con il grasso specifico se richiesto. 	Ogni 1600 km (1000 mi)		—
*	Pignone trasmissione a slittamento ridotto	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti. Procedere alla sostituzione, se necessario. 	●	●	67
*	Pattini	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti. Sostituire se necessario. 		●	71
*	Sci e pattini	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni di usura e la presenza di eventuali danneggiamenti. Sostituire se necessario. 		●	68
*	Sistema di direzione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo scarto tra gli sci all'estremità anteriore e posteriore. Regolare se necessario. 		●	69
*	Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che i gruppi dei cuscinetti non siano allentati. Lubrificare con il grasso specificato. 		●	—
*	Sci e ammortizzatori anteriori	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare con il grasso specificato. 		●	74
*	Componenti della sospensione	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare con il grasso specificato. 		●	74
*	Cingolo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la flessione. Regolare se necessario. 	Iniziale a 500 km (300 mi) e ogni 800 km (500 mi) in seguito.		71
	Raccordi e fissaggi	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. Serrare se necessario. 	●	●	76
*	Batteria	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Caricare se necessario. 		●	76

Regolazione e manutenzione periodica

NOTA

Impianto freni:

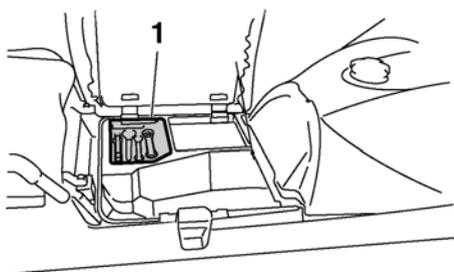
- Dopo il disassemblaggio del pistoncino pompa o del pistone della pinza, cambiare sempre il liquido dei freni. Controllare regolarmente il livello del liquido freni e rabboccare se necessario.
 - Sostituire i paraolio del pistoncino pompa e del pistone della pinza ogni due anni.
 - Sostituire i tubi flessibili del circuito dei freni ogni quattro anni o se presentano fessure o danneggiamenti.
-

Regolazione e manutenzione periodica

HSU13471

Borsa porta-attrezzi

Le informazioni sulla manutenzione riportate in questo manuale e gli attrezzi forniti nella borsa porta-attrezzi per l'uso e la manutenzione servono per assistere l'utente nell'esecuzione della manutenzione preventiva e delle piccole riparazioni. Tuttavia, attrezzi aggiuntivi come ad esempio una chiave per coppia di serraggio potrebbero rendersi necessari per eseguire correttamente alcuni interventi di manutenzione.



1. Borsa porta-attrezzi

HCS00961

ATTENZIONE

Prima di avviare il motore, accertarsi di aver riposto gli attrezzi nelle loro rispettive sedi.

NOTA

Se non si ha a disposizione una chiave per coppia di serraggio durante la manutenzione, rivolgersi ad un concessionario Yamaha per far controllare la coppia e farla regolare se necessario.

HSU14231

Pezzi di ricambio

È buona prassi portare con sé pezzi di ricambio e altri attrezzi necessari quando si utilizza la motoslitte, in modo da poter provvedere alle piccole riparazioni eventualmente necessarie. Occorre portare sempre con sé quanto segue:

- Torcia elettrica
- Rotolo di nastro adesivo
- Filo in acciaio
- Cavo di traino
- Cinghia trapezoidale
- Lampadine

Quando si parte per un'escursione che prevede la percorrenza di lunghe distanze, occorre portare anche del carburante extra.

HSU13963

Apertura e chiusura del cofano e rimozione e installazione del fianchetto destro

HWS00811

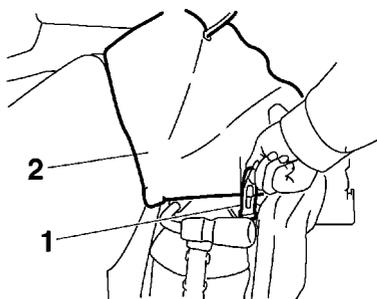
⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che cofano e fianchetto destro siano fissati correttamente prima di utilizzare il mezzo. Cofano o coperture non fissati potrebbero muoversi causando la perdita di controllo del mezzo.

Cofano

Per aprire il cofano

Sganciare i fermi del cofano, quindi sollevare e spingere lentamente il cofano in avanti finché si ferma.



1. Fermo del cofano
2. Cofano

Per chiudere il cofano

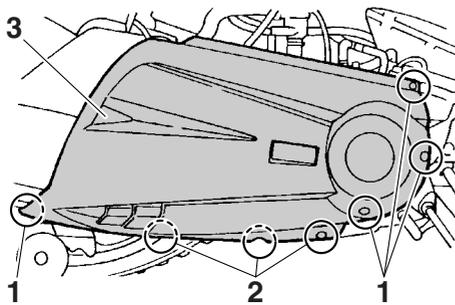
Abbassare lentamente il cofano riportandolo nella posizione originaria, quindi agganciare i fermi.

Regolazione e manutenzione periodica

Fianchetto destro

Per togliere il fianchetto destro

1. Aprire il cofano. (Vedere la procedura di cui sopra.)
2. Togliere le viti e i bulloni, quindi rimuovere il fianchetto destro.



1. Vite
2. Bullone
3. Fianchetto destro

Per installare il fianchetto destro

1. Posizionare il fianchetto destro nella posizione originaria, quindi serrare i bulloni e le viti.
2. Chiudere il cofano.

HCS01041

ATTENZIONE

- **Accertarsi che tutti i cavi, i conduttori e i tubi flessibili siano disposti correttamente prima di chiudere il cofano e installare il fianchetto destro.**
- **Quando si installa il fianchetto destro, accertarsi di serrare saldamente i bulloni e le viti.**

HSU11785

Controllo delle candele

Le candele sono parti importanti del motore e sono facili da controllare. Lo stato delle candele può dare un'idea dello stato del motore. Controllare il colore dell'isolatore bianco di porcellana intorno all'elettrodo centrale. Il colore ideale in questo punto deve essere un marrone da medio a chiaro per una motoslitte

usata normalmente. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore può presentare un'anomalia. Per esempio, se la porcellana dell'elettrodo centrale è molto bianca, questo potrebbe indicare un trafilamento d'aria nel circuito di aspirazione oppure un problema di carburazione per il cilindro interessato. Non tentare di diagnosticare questo tipo di problemi da soli. Portare invece la motoslitte da un concessionario Yamaha per un controllo e possibili riparazioni.

Occorre smontare e controllare periodicamente le candele, poiché il calore e i depositi possono causarne la rottura e l'erosione lenta. Rivolgersi sempre al proprio concessionario Yamaha prima di cambiare il tipo di candele.

Candela secondo specifica:

Produttore:

NGK

Modello:

CR8E

HWS00711

⚠️ AVVERTENZA

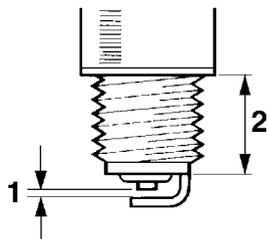
Accertarsi di utilizzare la candela e il cappuccio specificati. Altrimenti, il sistema T.O.R.S. potrebbe non funzionare correttamente.

Le candele vengono prodotte con lunghezze diverse della parte filettata. La lunghezza della parte filettata è la distanza tra la sede della guarnizione della candela e l'estremità della parte filettata. Se la filettatura è troppo lunga, è possibile che si verifichino surriscaldamento e danneggiamento del motore. Se la filettatura è troppo corta, è possibile che la candela si copra di depositi e le prestazioni diminuiscano. Inoltre, se la filettatura è troppo corta, è possibile che depositi carboniosi si formino sulla parte della filettatura rimasta

Regolazione e manutenzione periodica

scoperta creando punti caldi nella camera di combustione ed il danneggiamento della filettatura stessa. Usare sempre candele con la lunghezza della filettatura secondo specifica.

Lunghezza filettatura candela:
19.0 mm (0.75 in)



1. Distanza elettrodi
2. Lunghezza filettatura candela

Prima di installare una candela, misurare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro e regolarla secondo specifica.

Distanza elettrodi:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Quando si installa la candela, pulire sempre la superficie della guarnizione. Con uno straccio, eliminare ogni traccia di impurità dai filetti e serrare la candela alla coppia specificata.

Coppia di serraggio candela:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

HCS00383

ATTENZIONE

Accertarsi che i cappucci delle candele siano installati saldamente. Altrimenti, i cappucci delle candele potrebbero venire danneggiati dalle vibrazioni del motore.

HSU11796

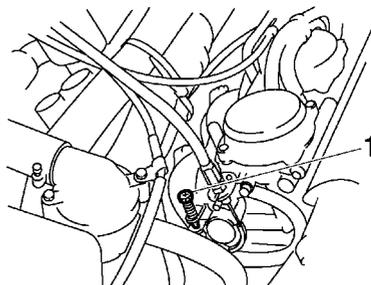
Regolazione del regime del minimo del motore

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Avviare il motore e lasciarlo scaldare.

NOTA

Fare riferimento alla sezione “Avviamento del motore” a pagina 34.

3. Aprire il cofano.
4. Avvitare o svitare la vite di arresto dell’acceleratore per regolare il regime del minimo del motore.



1. Vite di arresto della farfalla

Regime del minimo del motore standard:
1300–1500 giri/min.

5. Chiudere il cofano.

HSU11825

Regolazione del gioco della leva dell’acceleratore

HCS00411

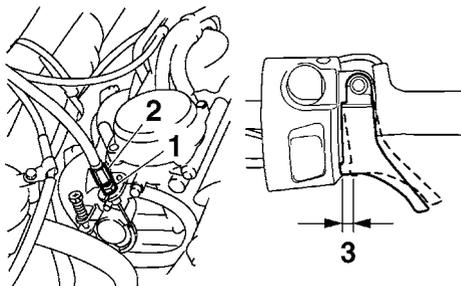
ATTENZIONE

Regolare prima il regime del minimo del motore.

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano.

Regolazione e manutenzione periodica

3. Allentare il controdado.
4. Girare il bullone di registro per ottenere il gioco della leva dell'acceleratore specificato.



1. Controdado
2. Bullone di registro del gioco della leva dell'acceleratore
3. Gioco della leva dell'acceleratore

Gioco della leva dell'acceleratore:
2.0–3.0 mm (0.08–0.12 in)

5. Serrare il controdado.
6. Chiudere il cofano.

HSU11864

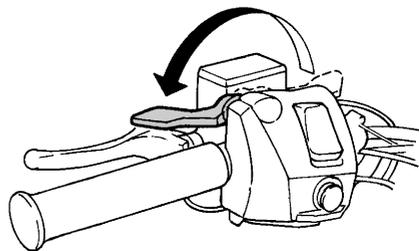
Controllo del sistema arresto motore (T.O.R.S.)

HWS00353

AVVERTENZA

Quando si controlla il sistema T.O.R.S., adottare le misure necessarie a evitare che la motoslitte si muova causando incidenti:

- Assicurarsi che la leva dell'acceleratore si muova uniformemente con il motore spento prima di controllare il sistema T.O.R.S.
- Accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito.
- Non aumentare i giri del motore al punto da innestare la frizione.



Controllare il corretto funzionamento del sistema T.O.R.S.

1. Avviare il motore.

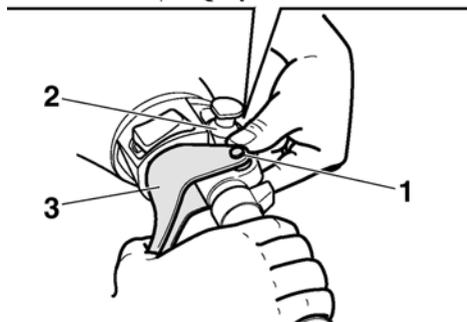
NOTA

Fare riferimento alla sezione "Avviamento del motore" a pagina 34.

2. Tenere il punto di perno della leva dell'acceleratore lontano dall'interruttore dell'acceleratore mettendo il pollice (sopra) e l'indice (sotto) tra il punto di perno e l'alloggiamento del sistema di arresto del motore.

Tenendo il punto di perno come descritto sopra, premere progressivamente la leva dell'acceleratore.

Regolazione e manutenzione periodica



1. Perno della leva acceleratore
2. Alloggiamento dell'interruttore di arresto del motore
3. Leva dell'acceleratore

Il sistema T.O.R.S. si attiva e la velocità del motore è limitata a un valore inferiore della velocità di innesto della frizione. (Vedere pagina 87 per la velocità di innesto della frizione.) **AVVERTENZA!** Se la velocità del motore non si riduce a un valore inferiore alla velocità di innesto della frizione, arrestare il motore portando l'interruttore principale nella posizione di spegnimento e rivolgersi a un concessionario Yamaha. Utilizzare la motoslitta in presenza di un guasto al sistema T.O.R.S. può provocare la perdita di controllo del mezzo.

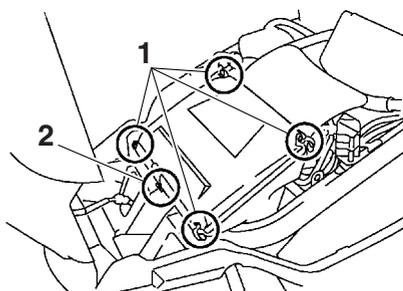
[HWS00363]

HSU11876

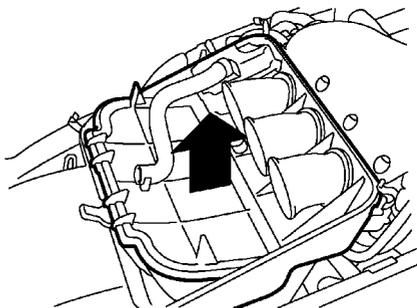
Controllo del filtro dell'aria

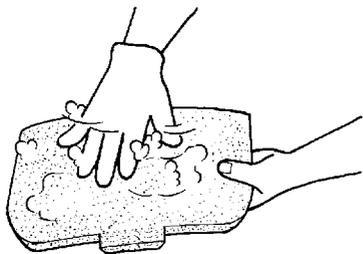
Dopo ogni utilizzo verificare che non ci sia neve sotto il telaio della cartuccia del filtro dell'aria. Inoltre, a seconda delle condizioni di utilizzo potrebbe essere necessario rimuovere la neve durante l'uso.

1. Posizionare la motoslitta su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano.
3. Rimuovere il coperchio della scatola del filtro aria sganciando i fissaggi della scatola e del coperchio.



1. Fissaggio coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Fissaggio della scatola del filtro aria
4. Alzare il telaio della cartuccia del filtro e controllare la cartuccia del filtro. In caso di presenza di neve sulla cartuccia del filtro, togliere la cartuccia, togliere la neve con una spazzola, quindi installare la cartuccia del filtro.





5. Collocare il telaio della cartuccia del filtro dell'aria nella posizione originaria.
6. Installare il coperchio della scatola del filtro aria e collegare la scatola del filtro aria agganciando tutti i fissaggi.
7. Chiudere il cofano.

HSU11912

Carburatori

I carburatori sono una parte importante del motore ed il suo sistema di controllo delle emissioni, che richiede una regolazione molto sofisticata. Pertanto si dovrebbero affidare le regolazioni del carburatore ad un concessionario Yamaha, che possiede le necessarie conoscenze professionali ed esperienza.

HSU11942

Regolazioni per altitudini elevate

Alle altitudini elevate, le prestazioni di un motore a benzina si riducono in media del 3% ogni 305 m (1000 ft) di altitudine. Questo è dovuto al fatto che c'è meno aria man mano che l'altitudine aumenta. Meno aria significa meno ossigeno disponibile per la combustione.

Si può regolare la motoslitte in modo che superi la maggior parte dei problemi che si possono verificare durante l'utilizzo ad altitudini elevate. Le regolazioni del carburatore sono molto importanti. La presenza di una quantità di aria minore alle altitudini elevate rende troppo ricco il rapporto aria/carburante con

una conseguente diminuzione delle prestazioni. Problemi comuni sono difficoltà di avvio, rischio di impantanarsi e depositi sulle candele. Regolazioni opportune della carburazione correggono il rapporto aria/carburante. Queste regolazioni devono essere effettuate da un concessionario Yamaha.

Promemoria:

La presenza di una quantità di aria minore alle altitudini elevate significa che vi è meno potenza a disposizione, anche con la carburazione corretta. Attendarsi quindi accelerazioni e velocità massima ridotte.

A causa della potenza ridotta alle altitudini elevate, la motoslitte può anche necessitare di regolazioni diverse dei pignoni della catena di trasmissione e della frizione centrifuga per ottenere prestazioni accettabili ed evitare l'usura accelerata dei componenti. Se si prevede di utilizzare la motoslitte ad un'altitudine diversa da quella della zona dove è stata acquistata, ricordarsi di rivolgersi a un concessionario Yamaha. Il concessionario è in grado di dire se sono necessarie modifiche per l'altitudine a cui si prevede di utilizzare il mezzo.

ATTENZIONE: Occorre regolare i pignoni della catena di trasmissione e la frizione centrifuga se si utilizza il mezzo ad altitudini superiori a 900 m (3000 ft). Rivolgersi a un concessionario Yamaha. [HCS00432]

HSU11951

Gioco delle valvole

Il gioco valvole cambia durante l'impiego, producendo una miscela aria/carburante non adeguata e/o rumorosità del motore. Per evitare questa situazione il gioco valvole deve essere registrato da una concessionaria Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

Regolazione e manutenzione periodica

HSU11977

Olio motore e cartuccia del filtro olio

Prima di utilizzare la motoslitte, controllare sempre il livello dell'olio motore. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio agli intervalli specificati nel programma di manutenzione e lubrificazione periodica.

HWS00371

AVVERTENZA

L'olio motore è estremamente caldo subito dopo lo spegnimento del motore. Il contatto dell'olio con la cute o con gli indumenti potrebbe provocare ustioni.

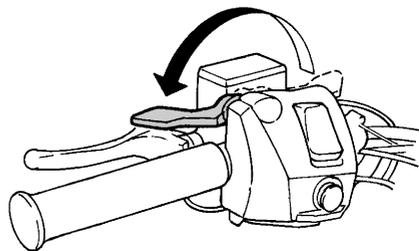
HCS00483

ATTENZIONE

- Non utilizzare il motore se il livello di olio nel serbatoio è eccessivo o insufficiente. L'olio potrebbe essere spruzzato all'esterno oppure si potrebbero verificare danni al motore.
- Ricordarsi di cambiare l'olio motore dopo i primi 800 km (500 mi) e successivamente ogni 4000 km (2500 mi) o comunque all'inizio di ogni nuova stagione: in caso contrario il motore subirà un'usura precoce.
- La cartuccia del filtro olio deve essere sostituita dopo i primi 800 km (500 mi) e successivamente ogni 20000 km (12000 mi).

Per controllare il livello dell'olio motore

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.



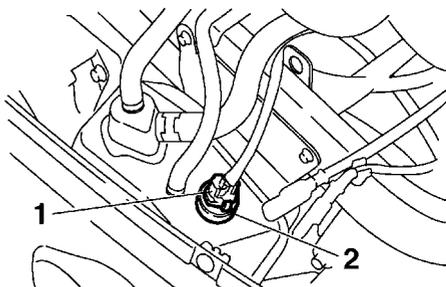
2. Avviare il motore, lasciarlo scaldare per 10-15 minuti, quindi spegnerlo.

NOTA

- Si può scaldare il motore anche utilizzando la motoslitte per 10-15 minuti.
- Dopo l'utilizzo della motoslitte, lasciare girare il motore al minimo per almeno 10 secondi prima di spegnerlo.

3. Aprire il cofano.
4. Scollegare il connettore dell'indicatore livello olio. **ATTENZIONE: Scollegare il connettore dell'indicatore di livello olio prima di rimuovere il tappo di riempimento olio, altrimenti il cavo si potrebbe attorcigliare e rompere.**

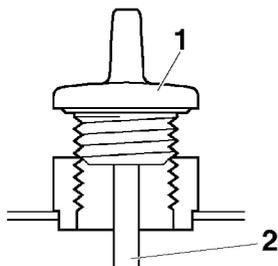
[HCS00453]



1. Connettore dell'indicatore livello olio
2. Tappo riempimento olio

Regolazione e manutenzione periodica

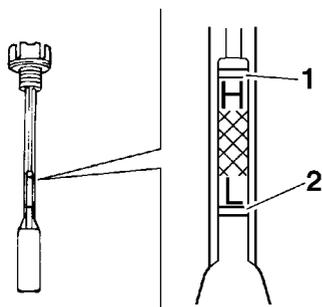
5. Rimuovere il tappo di riempimento olio, pulire l'astina di livello, inserirla nuovamente nel foro (senza avvitare) ed estrarla nuovamente per controllare il livello dell'olio.



1. Tappo riempimento olio
2. Astina di livello

NOTA

L'olio motore deve trovarsi tra le tacche di livello "H" e "L" sull'astina di livello.



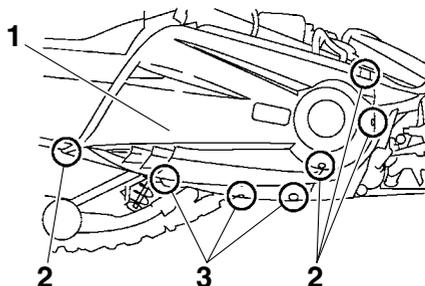
1. Riferimento di livello massimo "H"
 2. Riferimento di livello minimo "L"
6. Se l'olio motore si trova al di sotto della tacca di livello minimo "L", rabboccare con una quantità sufficiente di olio del tipo consigliato per raggiungere la tacca di livello massimo "H". (Vedere pagina 87 per l'olio consigliato.) **ATTENZIONE:** Durante il rabbocco dell'olio motore, prestare attenzione a non superare la tacca di livello "H" sull'astina di livello.

Usare solo l'olio consigliato. (Vedere pagina 87.) Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel serbatoio dell'olio motore. [HCS00463]

7. Inserire l'astina di livello nel foro di riempimento olio e serrare il tappo di riempimento olio.
8. Collegare il connettore dell'indicatore di livello dell'olio.
9. Chiudere il cofano.

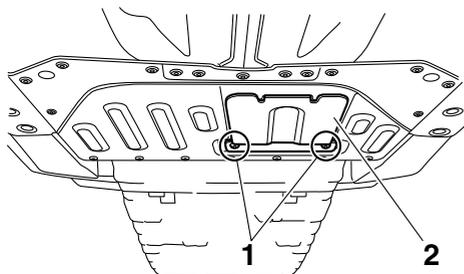
Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio)

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Avviare il motore, lasciarlo scaldare per alcuni minuti, quindi spegnerlo.
3. Aprire il cofano.
4. Togliere il fianchetto destro e il pannello inferiore.



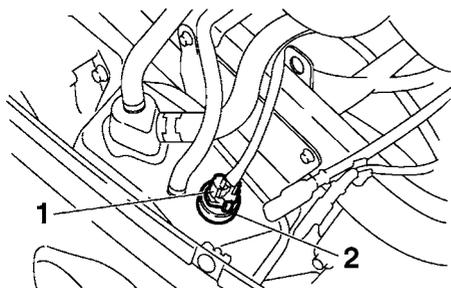
1. Fianchetto destro
2. Vite
3. Bullone

Regolazione e manutenzione periodica



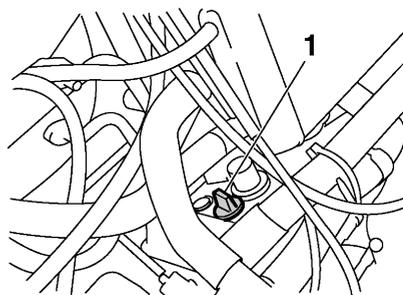
- 1. Bullone
- 2. Pannello inferiore

- 5. Posizionare una coppa dell'olio sotto il serbatoio olio per raccogliere l'olio esausto.
- 6. Scollegare il connettore dell'indicatore livello olio.

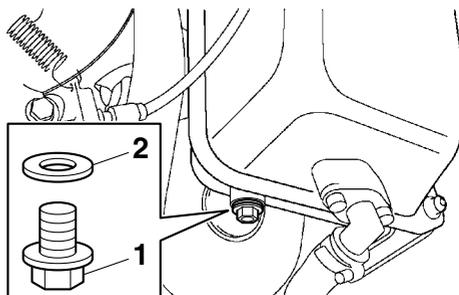


- 1. Connettore dell'indicatore livello olio
- 2. Tappo riempimento olio

- 7. Rimuovere il tappo di riempimento olio e il coperchio della testata e quindi rimuovere il bullone di scarico dell'olio motore e la relativa guarnizione per scaricare l'olio dal serbatoio olio.

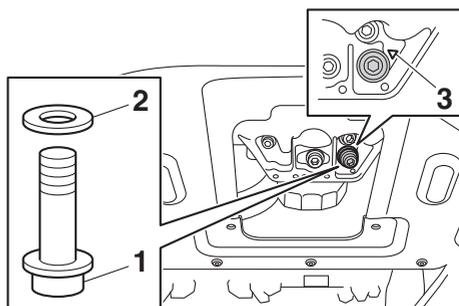


- 1. Coperchio della testata



- 1. Bullone di scarico olio motore (serbatoio olio)
- 2. Guarnizione

- 8. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
- 9. Rimuovere il bullone di scarico dell'olio motore e la relativa guarnizione per scaricare l'olio dal carter.



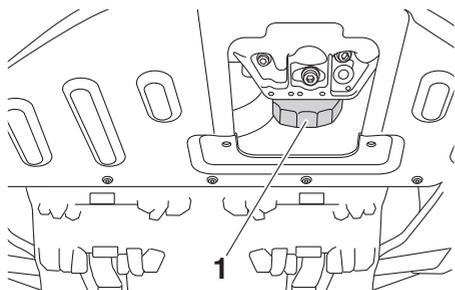
- 1. Bullone di scarico olio motore (carter)
- 2. Guarnizione
- 3. Riferimento "▽"

Regolazione e manutenzione periodica

NOTA

- Il riferimento “▽” è impresso sul carter vicino al bullone di scarico dell’olio motore.
- Smaltire l’olio esausto in base alle norme locali.
- Saltare le fasi 10–12 se non si sostituisce la cartuccia del filtro olio.

10. Togliere la cartuccia del filtro olio con una chiave per filtri olio.



1. Cartuccia del filtro olio

NOTA

Le chiavi per filtri olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

11. Applicare uno strato sottile di olio motore all’O-ring della nuova cartuccia del filtro dell’olio.
12. Installare la nuova cartuccia del filtro dell’olio con una chiave per filtri olio, e poi stringerla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Cartuccia del filtro olio:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

13. Installare i bulloni di scarico dell’olio motore con la relativa nuova guarnizione, quindi serrarli alle coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

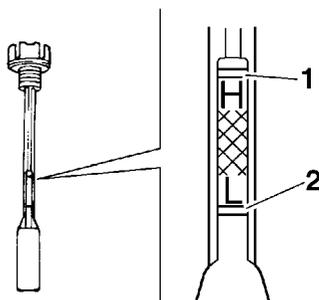
Bullone di scarico olio motore (carter):

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

Bullone di scarico olio motore (serbatoio olio):

16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

14. Versare 2.0 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt) dell’olio motore consigliato nel serbatoio olio e poi installare e serrare il tappo di riempimento olio e il coperchio della testata.
15. Avviare il motore, lasciarlo scaldare per alcuni minuti, quindi spegnerlo.
16. Rimuovere il tappo di riempimento olio e aggiungere una quantità sufficiente di olio del tipo consigliato per fare salire il livello fino alla tacca di livello “H” sull’astina di livello. (Vedere sopra per la procedura di controllo.) **ATTENZIONE:** Durante il rabbocco dell’olio motore, prestare attenzione a non superare la tacca di livello “H” sull’astina di livello. Usare solo l’olio consigliato. (Vedere pagina 87.) Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel serbatoio dell’olio motore. [HCS00463]



1. Riferimento di livello massimo “H”
2. Riferimento di livello minimo “L”

Regolazione e manutenzione periodica

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 87.

Quantità olio:

Con sostituzione della cartuccia del filtro olio:

3.0 L (3.17 US qt, 2.64 Imp.qt)

Senza sostituzione della cartuccia del filtro olio:

2.8 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)

Quantità totale:

3.7 L (3.91 US qt, 3.26 Imp.qt)

17. Installare e serrare il tappo di riempimento olio.
18. Avviare il motore, quindi lasciarlo funzionare al minimo per alcuni minuti mentre si controlla che non presenti perdite d'olio. In caso di perdite d'olio, spegnere immediatamente il motore e accertarsi che il bullone di scarico dell'olio motore, il bullone di scarico del serbatoio olio, il coperchio della testata e il tappo di riempimento olio siano installati correttamente.
19. Spegnere il motore, quindi collegare il connettore dell'indicatore di livello olio.
ATTENZIONE: Se vi sono perdite di olio o se l'indicatore del livello dell'olio si accende quando il motore è in funzione, spegnere immediatamente il motore e richiedere un controllo della motoslitte da parte di un concessionario Yamaha. Continuando a utilizzare il mezzo in queste condizioni si potrebbero verificare gravi danni al motore. [HCS00472]
20. Installare il pannello inferiore ed il fianchetto destro, e poi chiudere il cofano.

HSU12026

Impianto di raffreddamento

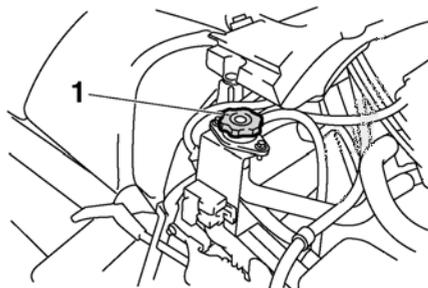
Controllare il livello del liquido refrigerante prima di ogni utilizzo. Inoltre, si deve spurgare l'impianto di raffreddamento agli intervalli specificati nel programma di manutenzione e lubrificazione periodica.

HWS00391

AVVERTENZA

Non rimuovere il tappo del radiatore a motore caldo. Il liquido bollente ed il vapore possono fuoriuscire in pressione e provocare infortuni gravi.

Quando il motore si è raffreddato, mettere uno straccio o un panno spesso sul tappo del radiatore, girandolo lentamente in senso antiorario fino all'arresto. In questo modo la pressione residua potrà uscire. Una volta smesso il sibilo premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario e rimuoverlo.



1. Tappo del radiatore

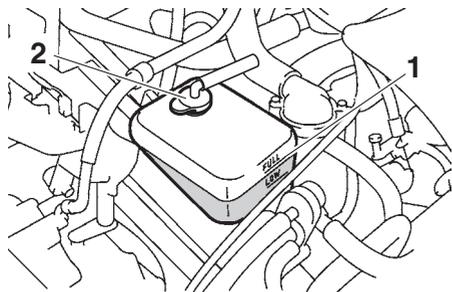
Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano.
3. Eseguire il controllo del livello del liquido refrigerante nel serbatoio del liquido refrigerante a motore freddo. Se il livello del liquido refrigerante è inferiore al riferimento "LOW", togliere il tappo del ser-

Regolazione e manutenzione periodica

batoio e versare liquido refrigerante finché non raggiunge il riferimento "FULL". (Vedere la seguente sezione "Rabbocco del liquido refrigerante" per maggiori dettagli.) **ATTENZIONE:** Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare acqua distillata o acqua di rubinetto non dura. Non utilizzare acqua dura o acqua salata, poiché sono dannose per il motore. Se al posto del liquido refrigerante è stata utilizzata acqua, sostituirla al più presto con liquido refrigerante, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarà protetto dal gelo e dalla corrosione. Se al liquido refrigerante è stata aggiunta acqua, fare controllare al più presto il contenuto di antigelo a un concessionario Yamaha, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante risulterà ridotta.

[HCS00493]



1. Riferimento "FULL" (pieno)
2. Tappo del serbatoio del liquido refrigerante
4. Chiudere il cofano.

Spurgo dell'impianto di raffreddamento

Provvedere a spurgare l'impianto di raffreddamento se il serbatoio si svuota e se si nota presenza d'aria o di perdite di liquido nell'impianto di raffreddamento. Rivolgersi a un concessionario Yamaha.

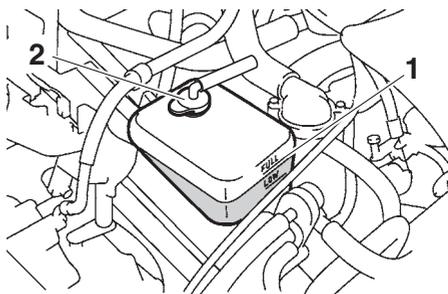
HCS00501

ATTENZIONE

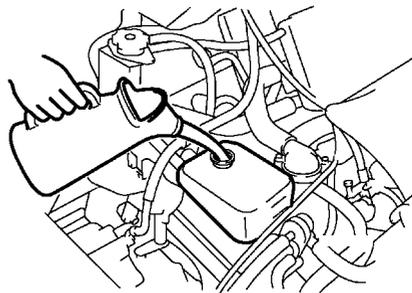
Se si fa funzionare il motore con l'impianto di raffreddamento non ben spurgato, si potrebbe provocare il surriscaldamento e gravi danni al motore.

Rabbocco del liquido refrigerante

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano.
3. Togliere il tappo del serbatoio del liquido refrigerante e versare liquido refrigerante finché non raggiunge il riferimento "FULL".



1. Riferimento "FULL" (pieno)
2. Tappo del serbatoio del liquido refrigerante



Regolazione e manutenzione periodica

Antigelo consigliato:

Antigelo glicole etilenico di alta qualità con inibitori di corrosione

Rapporto di miscelazione antigelo ed acqua:

3:2

Quantità totale:

4.70 L (4.97 US qt, 4.14 Imp.qt)

4. Avviare il motore e versare liquido refrigerante finché il livello del liquido refrigerante non si stabilizza, quindi arrestare il motore.
5. Riempire il serbatoio del liquido refrigerante con liquido refrigerante finché non raggiunge il riferimento "FULL".
6. Installare il tappo del serbatoio del liquido refrigerante.
7. Controllare che non ci siano perdite di liquido refrigerante.

NOTA

Se si riscontrano perdite, rivolgersi a un concessionario Yamaha.

8. Chiudere il cofano.

HSU12057

Cinghia trapezoidale

HWS00403

AVVERTENZA

- Il contatto con le parti rotanti della cinghia trapezoidale o della frizione può provocare lesioni gravi o il decesso. Non fare funzionare mai il motore senza la protezione della cinghia trapezoidale.
- Assicursi che la protezione della cinghia trapezoidale sia installata saldamente prima di utilizzare la motoslitte, in modo da garantire protezione da lesioni gravi o decesso nel caso in cui la cinghia trapezoidale o altre parti dovessero staccarsi a causa di una rottura quando si utilizza il mezzo.

HCS00831

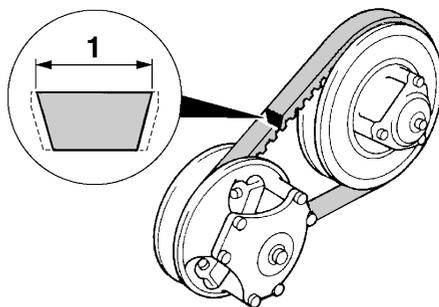
ATTENZIONE

Non fare funzionare mai il motore senza la cinghia trapezoidale. I componenti della frizione possono danneggiarsi.

Controllare la cinghia trapezoidale prima di ogni utilizzo.

Per controllare la cinghia trapezoidale

1. Aprire il cofano e togliere la protezione della cinghia trapezoidale.
2. Controllare le condizioni della cinghia trapezoidale. Procedere alla sostituzione, se necessario.



1. Limite di usura della cinghia trapezoidale

Larghezza della cinghia trapezoidale nuova:

34.5 mm (1.36 in)

Larghezza del limite di usura della cinghia trapezoidale:

32.5 mm (1.28 in)

3. Installare la protezione della cinghia trapezoidale e chiudere il cofano.

Per sostituire e regolare la cinghia trapezoidale

HWS00412

AVVERTENZA

Quando si installa una nuova cinghia trapezoidale, accertarsi che sia posizionata correttamente. Altrimenti, la velocità di innesto della frizione della cinghia trapezoidale

Regolazione e manutenzione periodica

dale verrà modificata e la motoslitta potrebbe muoversi improvvisamente all'avvio del motore provocando incidenti.

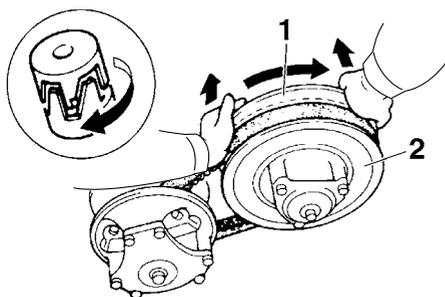
HCS00512

ATTENZIONE

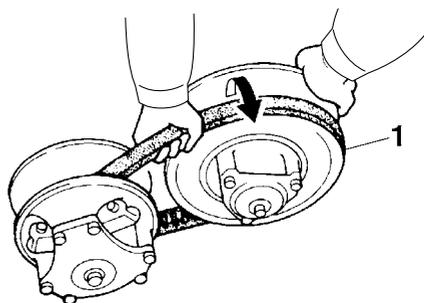
Quando la cinghia trapezoidale è usurata, la sua posizione cambia. Se la posizione della cinghia trapezoidale è diversa da quella prevista, è necessario regolarla per garantire il corretto funzionamento della frizione.

Per questa regolazione consultare un concessionario Yamaha.

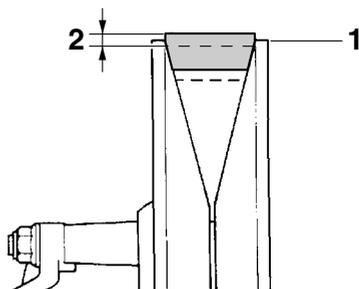
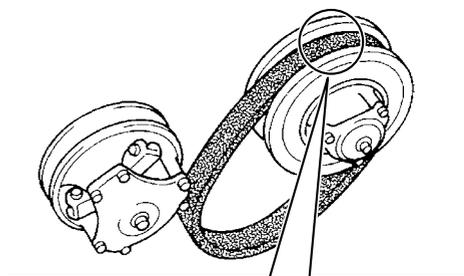
1. Posizionare la motoslitta su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano e togliere la protezione della cinghia trapezoidale.
3. Girare la puleggia secondaria mobile in senso orario e spingerla in modo che si separi dalla puleggia secondaria fissa.



1. Puleggia secondaria mobile
 2. Puleggia secondaria fissa
4. Tirare la cinghia trapezoidale sopra la puleggia secondaria fissa.



1. Cinghia trapezoidale
5. Togliere quindi la cinghia trapezoidale dalla puleggia secondaria e primaria.
 6. Installare temporaneamente la cinghia trapezoidale nuova sulla puleggia secondaria, quindi misurare la posizione della cinghia trapezoidale. Non forzare la cinghia tra le pulegge; la puleggia secondaria mobile e quella fissa devono toccarsi.



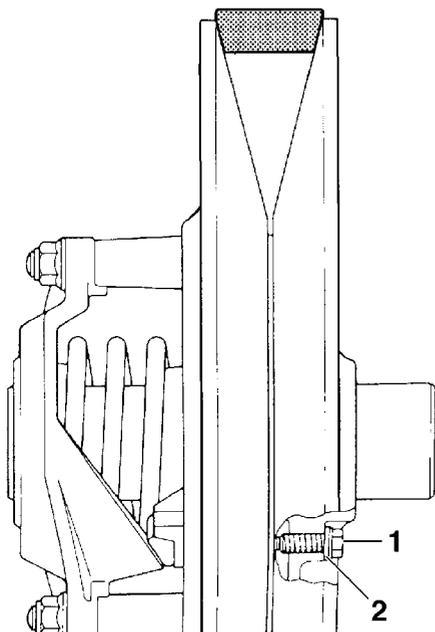
1. Bordo del gruppo della puleggia secondaria
2. Posizione standard della cinghia trapezoidale

Regolazione e manutenzione periodica

Posizione standard della cinghia trapezoidale:

Da 1.5 mm (0.06 in) sopra il bordo della puleggia secondaria fino a 0.5 mm (0.02 in) sotto il bordo

7. Se la posizione della cinghia trapezoidale non è corretta, regolarla togliendo o aggiungendo un distanziale su ciascun bullone di regolazione della posizione della cinghia trapezoidale.



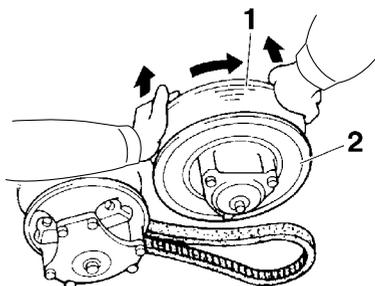
1. Bullone di registro della posizione della cinghia trapezoidale
2. Distanziale

Posizione della cinghia trapezoidale	Regolazione
Più di 1.5 mm (0.06 in) sopra il bordo	Togliere un distanziale.
Da 1.5 mm (0.06 in) sopra il bordo a 0.5 mm (0.02 in) sotto il bordo	Non necessario (corretto).
Più di 0.5 mm (0.02 in) sotto il bordo	Aggiungere un distanziale.

8. Stringere i bulloni di regolazione della posizione della cinghia trapezoidale.

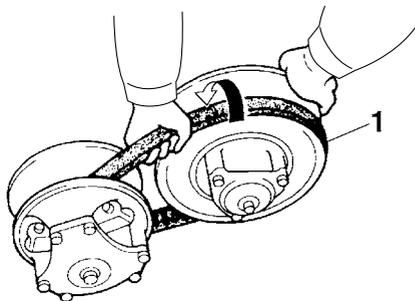
Coppia di serraggio dei bulloni di regolazione della posizione della cinghia trapezoidale:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

9. Montare la cinghia trapezoidale nuova sulla puleggia primaria.
10. Girare la puleggia secondaria mobile in senso orario e spingerla in modo che si separi dalla puleggia secondaria fissa.



1. Puleggia secondaria mobile
 2. Puleggia secondaria fissa
11. Installare la cinghia trapezoidale tra la puleggia secondaria mobile e la puleggia fissa.

Regolazione e manutenzione periodica



1. Cinghia trapezoidale

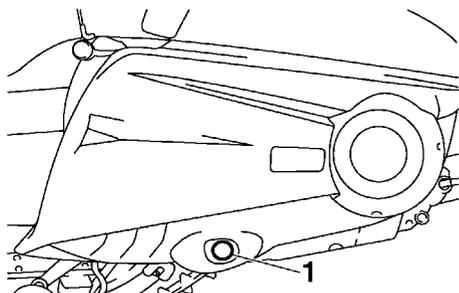
12. Installare la protezione della cinghia trapezoidale e chiudere il cofano.

HSU12585

Carter della catena di trasmissione

Per controllare il livello dell'olio nel carter della catena di trasmissione

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Togliere il tappo in gomma.

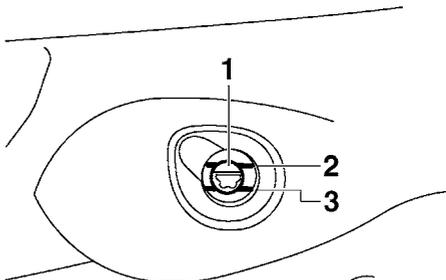


1. Tappo di gomma

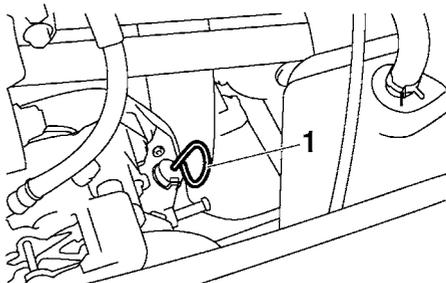
3. Controllare il livello dell'olio attraverso l'apposito vetro spia situato sul carter della catena di trasmissione. Se l'olio è al di sotto del riferimento di livello minimo, rimuovere l'astina di livello e versare una quantità sufficiente di olio del tipo consigliato per farlo salire al riferimento di livello massimo. **ATTENZIONE: Accertarsi**

che non penetrino corpi estranei nel carter della catena di trasmissione.

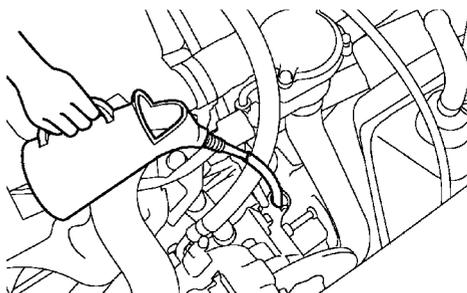
[HCS00532]



1. Vetro spia livello olio della catena di trasmissione
2. Riferimento di livello massimo
3. Riferimento di livello minimo



1. Astina di livello

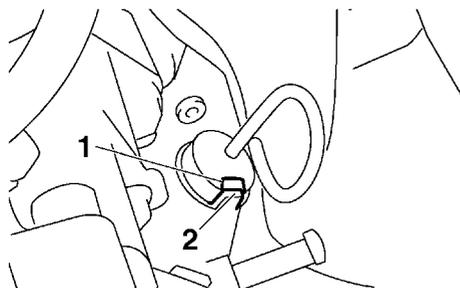


Olio per catene di trasmissione consigliato:

Olio per ingranaggi SAE 75W o 80W
API GL-3

Regolazione e manutenzione periodica

4. Installare l'astina di livello, accertandosi di allineare la tacca sul manico dell'astina con la sporgenza sul carter della catena di trasmissione.

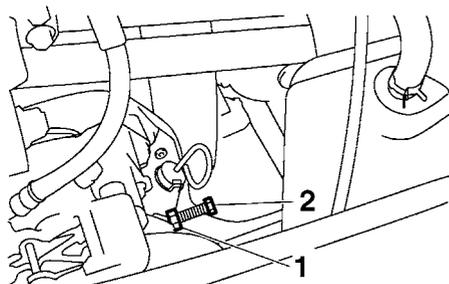


1. Tacca
2. Sporgenza

5. Installare il tappo in gomma.

Per regolare la tensione della catena

1. Allentare il controdado.
2. Girare il bullone di regolazione della tensione della catena in senso orario fino a serrarlo con la sola forza delle dita, quindi allentarlo di 1/4 di giro.



1. Controdado
 2. Bullone di regolazione della tensione della catena
3. Tenendo il bullone di regolazione della tensione della catena con una chiave, serrare il controdado alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Controdado:
25 Nm (2.5 m·kgf, 18 ft·lbf)

HSU12135

Freni e freno di stazionamento

HWS00441

AVVERTENZA

- Una sensazione spugnosa e soffice nella leva del freno indica un guasto nel sistema di frenatura.
- Non mettere in funzione la motoslitte in caso di problemi nel sistema di frenatura. Il mezzo potrebbe non frenare più e provocare incidenti. Chiedere ad un concessionario Yamaha di ispezionare e riparare l'impianto dei freni.

HCS00061

ATTENZIONE

Accertarsi che l'estremità della leva del freno non sporga oltre il manubrio. In questo modo si eviterà di danneggiarla quando si appoggia la motoslitte su di un lato per interventi di assistenza.

Provare il freno ad una velocità ridotta per accertarsi che funzioni correttamente. Se le prestazioni del freno non sono ottimali, controllare il freno e la presenza di usura o perdite di liquidi dei freni. (Vedere la sezione che segue per maggiori dettagli.)

Controllo dell'usura delle pastiglie dei freni

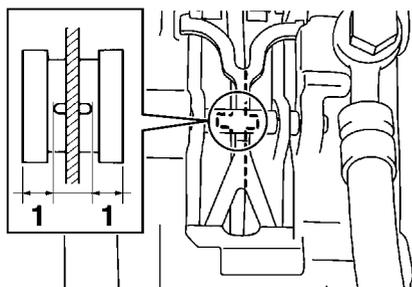
Controllare l'usura delle pastiglie dei freni seguendo la procedura riportata di seguito.

1. Posizionare la motoslitte su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Aprire il cofano.

Regolazione e manutenzione periodica

3. Controllare l'usura delle pastiglie dei freni.

Se le pastiglie hanno raggiunto il limite di usura, rivolgersi a un concessionario Yamaha per la sostituzione.



1. Limite di usura della pastiglia freno

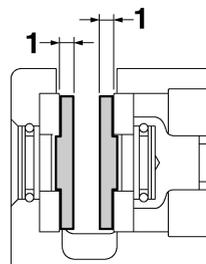
Limite di usura della pastiglia freno:
4.7 mm (0.19 in)

4. Chiudere il cofano.

Controllo delle pastiglie del freno di stazionamento

Controllare l'usura delle pastiglie del freno di stazionamento seguendo la procedura riportata di seguito.

1. Aprire il cofano.
2. Controllare l'usura delle pastiglie del freno di stazionamento misurandone lo spessore. Se le pastiglie del freno di stazionamento hanno raggiunto il limite di usura, rivolgersi a un concessionario Yamaha per la sostituzione.



1. Limite di usura della pastiglia freno di stazionamento

Limite di usura della pastiglia freno di stazionamento:
1.2 mm (0.047 in)

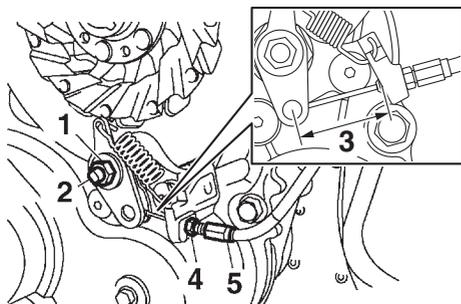
3. Chiudere il cofano.

Per regolare il freno di stazionamento

Man mano che le pastiglie del freno di stazionamento si usurano, potrebbero essere necessarie regolazioni per garantire prestazioni di frenata ottimali.

1. Aprire il cofano.
2. Allentare il controdado del bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento e il bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento.
3. Allentare il controdado del cavo del freno di stazionamento.
4. Avvitare o svitare il bullone di regolazione del cavo del freno di stazionamento per regolare la lunghezza del cavo.

Regolazione e manutenzione periodica

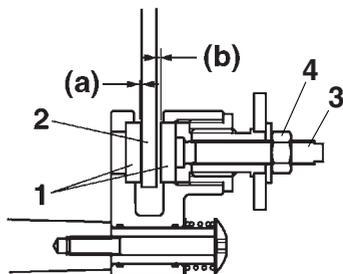


1. Controdado del bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento
2. Bullone di registro della pastiglia del freno di stazionamento
3. Lunghezza del cavo del freno di stazionamento
4. Controdado del cavo del freno di stazionamento
5. Bullone di registro del cavo del freno di stazionamento

Lunghezza del cavo del freno di stazionamento:

43.5–46.5 mm (1.713–1.831 in)

5. Serrare il controdado del cavo del freno di stazionamento.
6. Avvitare o svitare il bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento per regolare il gioco tra le pastiglie del freno di stazionamento ed il disco freno.



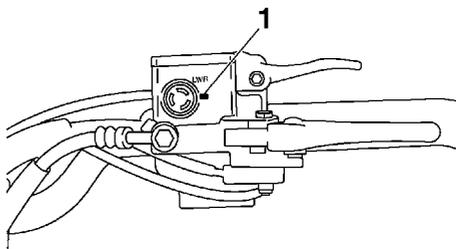
1. Pastiglia del freno di stazionamento
2. Disco freno
3. Bullone di registro della pastiglia del freno di stazionamento
4. Controdado del bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento

Gioco tra la pastiglia del freno di stazionamento ed il disco freno (a) + (b):
1.5–2.0 mm (0.059–0.079 in)

7. Serrare il controdado del bullone di regolazione della pastiglia del freno di stazionamento.
8. Chiudere il cofano.

Controllo del livello del liquido dei freni

Prima dell'utilizzo, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del livello minimo. Quando si controlla il livello del liquido dei freni, accertarsi che il cielo del serbatoio sia in piano. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.



1. Livello minimo

Regolazione e manutenzione periodica

Liquido dei freni specificato:
DOT 4

HWS00821

AVVERTENZA

La manutenzione scorretta può causare perdita della capacità di frenata. Osservare queste precauzioni:

- **Liquido dei freni insufficiente può consentire all'aria di penetrare nel sistema frenante, riducendo le prestazioni di frenata.**
- **Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.**
- **Utilizzare solo il liquido dei freni specificato. In caso contrario, le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi causando perdite.**
- **Rabboccare con liquido dei freni dello stesso tipo. L'aggiunta di liquido dei freni di tipo diverso da DOT 4 può determinare reazioni chimiche dannose.**
- **Prestare attenzione affinché l'acqua non penetri nel serbatoio del liquido dei freni durante il rabbocco. L'acqua abbasserebbe notevolmente il punto di ebollizione del liquido e potrebbe provocare bolle di vapore.**

HCS01051

ATTENZIONE

Il liquido dei freni può danneggiare le superfici verniciate o di plastica. Ripulire sempre immediatamente il liquido versatosi.

Man mano che le pastiglie dei freni si usano, è normale che il livello del liquido dei freni si abbassi gradualmente. Il livello basso del liquido dei freni può indicare pastiglie dei freni usurate e/o perdite nel sistema frenante. Per-

tanto, ricordarsi di controllare l'usura delle pastiglie dei freni e l'eventuale presenza di perdite nel sistema frenante. Se il livello del liquido dei freni si abbassa improvvisamente, far controllare la causa da un concessionario Yamaha prima di proseguire l'utilizzo.

Cambio del liquido dei freni

HWS00472

AVVERTENZA

Affidare il cambio del liquido dei freni e delle parti seguenti ad un concessionario Yamaha.

Cambiare il liquido dei freni in caso di danni, perdite o sostituzione di uno dei seguenti componenti durante la manutenzione periodica.

- Tutti i paraolio del pistoncino pompa e del pistone della pinza
- Tubo flessibile dell'impianto dei freni

HSU14281

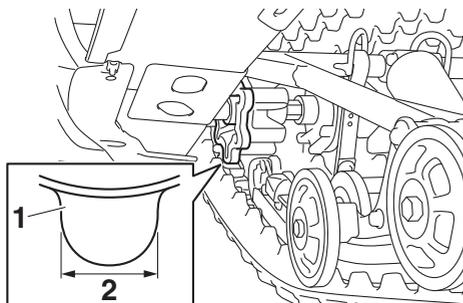
Pignone trasmissione a slittamento ridotto

Controllare se il pignone di trasmissione a slittamento ridotto presenta usura e danneggiamenti. Procedere alla sostituzione, se necessario.

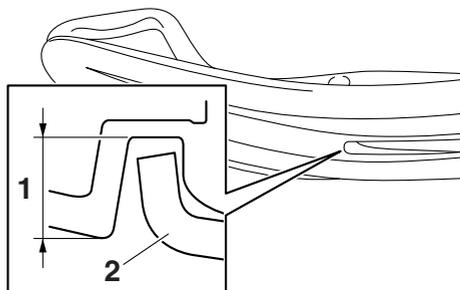
Misurazione dell'usura del pignone di trasmissione

Misurare la larghezza dei denti del pignone di trasmissione. Se la larghezza dei denti è inferiore a 28 mm (1.10 in), sostituire il pignone di trasmissione.

Regolazione e manutenzione periodica



1. Dente del pignone di trasmissione
2. Larghezza del dente del pignone di trasmissione



1. Limite di usura sci
2. Pattino

HSU14291

Sci e pattini

Controllo di sci e pattini

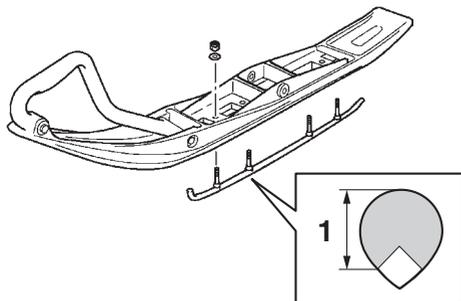
Controllare gli sci e i pattini per usura o danni. Procedere alla sostituzione, se necessario.

HCS00561

ATTENZIONE

Evitare di graffiare gli sci quando si carica o si scarica la motoslitte, quando si guida in aree con poca neve o senza neve o su bordi rigidi come cemento, cordoni dei marciapiede, ecc. Questo causa usura o danni agli sci.

Per l'EUROPA



1. Limite di usura pattino

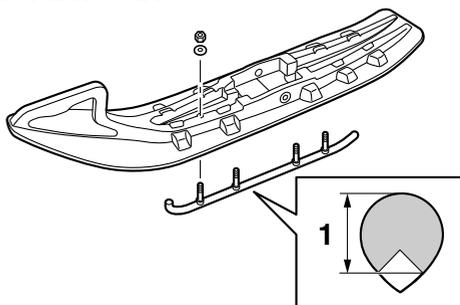
Limite di usura pattino:

8.0 mm (0.31 in)

Limite di usura sci:

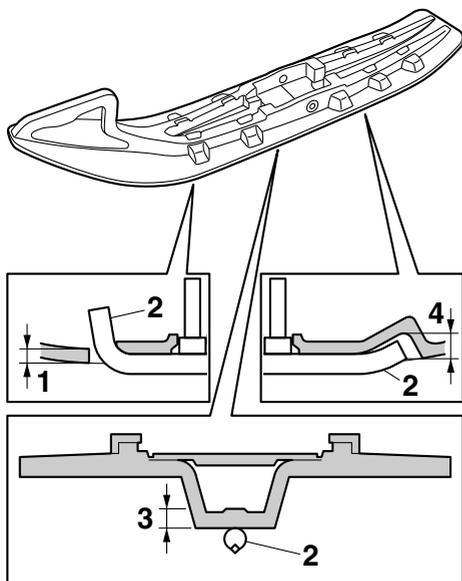
24.0 mm (0.94 in)

Per la RUSSIA



1. Limite di usura pattino

Regolazione e manutenzione periodica

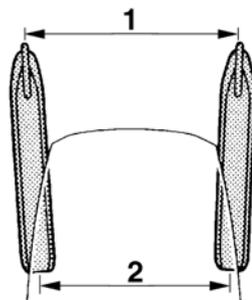


1. Limite di usura sci (anteriore)
2. Pattino
3. Limite di usura sci (centrale)
4. Limite di usura sci (posteriore)

Limite di usura pattino:
8.0 mm (0.31 in)
Limite di usura sci (anteriore):
7.0 mm (0.28 in)
Limite di usura sci (centrale):
6.0 mm (0.24 in)
Limite di usura sci (posteriore):
12.0 mm (0.47 in)

Allineamento degli sci

1. Girare il manubrio in modo che gli sci siano rivolti in avanti.
2. Effettuare il seguente controllo:
 - Sci puntati in avanti.
 - Lo scarto tra gli sci all'estremità anteriore e posteriore (distanza A – distanza B) rientra nelle specifiche.



1. Distanza A
2. Distanza B

Scarto tra gli sci all'estremità anteriore e posteriore (distanza A – distanza B):
0.0–15.0 mm (0.00–0.59 in)

NOTA

Spostare completamente all'interno la punta anteriore di ciascuno sci prima di effettuare la misurazione o l'allineamento.

3. Se l'allineamento non è corretto, consultare un concessionario Yamaha.

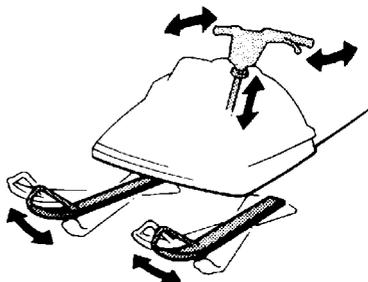
HSU12165

Sistema di direzione

Verificare che il gioco del manubrio non sia eccessivo.

Per controllare il manubrio

1. Spingere il manubrio avanti e indietro, verso l'alto e verso il basso.
2. Girare il manubrio leggermente verso destra e verso sinistra.

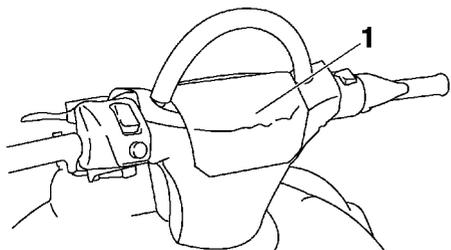


Regolazione e manutenzione periodica

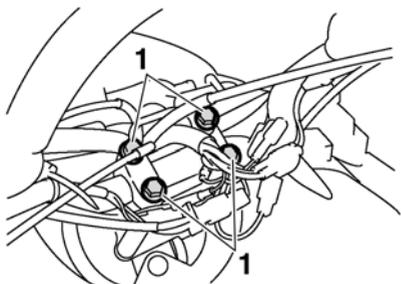
In presenza di eccessivo gioco, consultare un concessionario Yamaha.

Per regolare l'altezza del manubrio

1. Rimuovere il coprimanubrio.

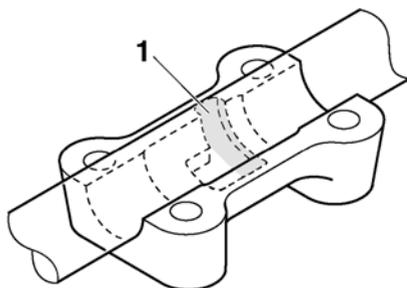
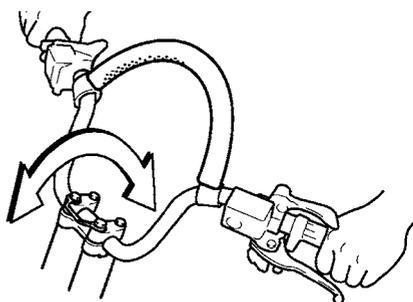
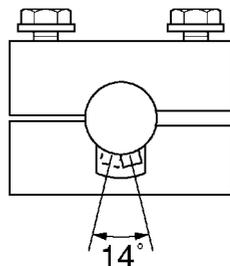


1. Coprimanubrio
2. Allentare i bulloni del manubrio.



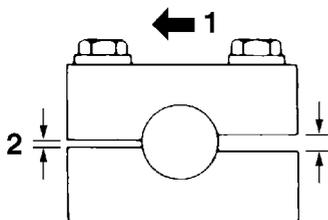
1. Bullone del manubrio
3. Muovere il manubrio verso l'alto o verso il basso per regolare l'altezza del manubrio sulla posizione desiderata.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la sporgenza del manubrio non sia installata nell'area illustrata nella figura. [HCS00572]



1. Zona in cui non si può installare la sporgenza
4. Serrare i bulloni del manubrio anteriore alla coppia specificata, quindi serrare i bulloni del manubrio posteriore alla coppia specificata. **ATTENZIONE:** Accertarsi che ogni supporto del manubrio sia installato in modo che il gioco minore sia rivolto in avanti. [HCS00583]

Regolazione e manutenzione periodica



1. Avanti
2. Spazio piccolo

Coppia di serraggio dei bulloni del manubrio:
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

5. Installare il coprimanubrio.

HSU12177

Cingolo e pattini

Cingolo

HWS00482

AVVERTENZA

Un cingolo rotto, raccordi di cingoli o detriti lanciati dal cingolo potrebbero ferire il guidatore o le persone circostanti. Osservare le seguenti precauzioni:

- Non permettere ad alcuno di fermarsi dietro alla motoslitte quando il motore è in funzione.
- Quando si alza la parte posteriore della motoslitte per permettere al cingolo di girare, utilizzare un appoggio adatto per supportare la parte posteriore del mezzo. Non permettere ad alcuno di tenere sollevata la parte posteriore della motoslitte da terra per consentire la libera rotazione del cingolo. Non permettere a nessuno di stare vicino al cingolo in rotazione.
- Verificare frequentemente le condizioni del cingolo. Sostituire eventuali pattini metallici danneggiati. Sostituire il cingo-

lo quando comincia ad essere visibile il materiale di rinforzo o si rompono le aste di supporto. In caso contrario, cingoli danneggiati e/o guasti potrebbero influire negativamente sulle capacità di frenata del mezzo con una perdita di controllo ed il rischio di gravi incidenti.

Controllo del cingolo

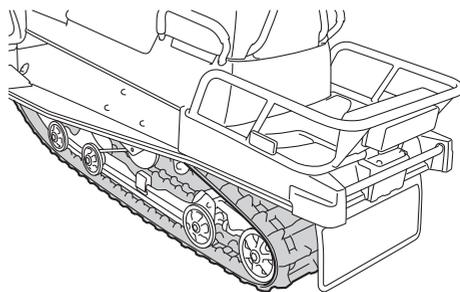
HWS00491

AVVERTENZA

Non utilizzare la motoslitte con i cingoli in cattivo stato o mal regolati. Cingoli danneggiati e/o guasti potrebbero influire negativamente sulle capacità di frenata del mezzo con una perdita di controllo ed il rischio di gravi incidenti.

Controllare l'allineamento e la flessione del cingolo, quindi verificare che il cingolo non sia usurato o danneggiato.

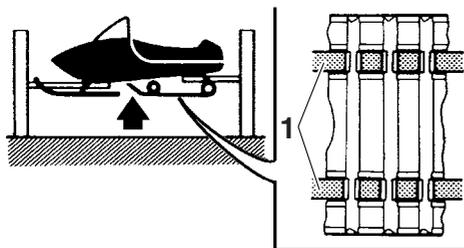
Regolare o sostituire se necessario. (Vedere la sezione che segue per maggiori dettagli.)



Controllo dell'allineamento del cingolo

1. Sollevare la parte posteriore della motoslitte su un supporto adeguato per staccare il cingolo dal suolo.
2. Avviare il motore e fare compiere al cingolo uno o due giri. Spegnerne il motore.
3. Controllare l'allineamento del cingolo rispetto ai pattini. Se l'allineamento non è corretto, regolare la tensione del cingolo.

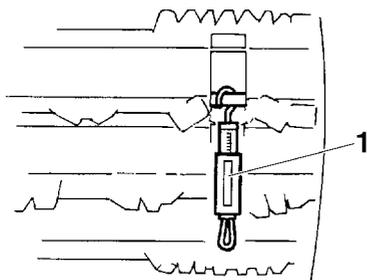
Regolazione e manutenzione periodica



1. Pattino

Misurazione della flessione del cingolo

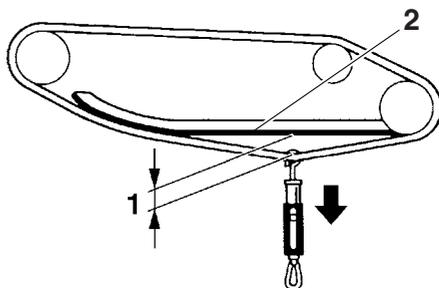
1. Inclinare la motoslitte su un fianco.
2. Misurare la flessione del cingolo con una scala a molla. Tirare al centro del cingolo con una forza di 100 N (10 kgf, 22 lbf).



1. Scala della molla

NOTA

Misurare il gioco tra il pattino e l'estremità della finestra del cingolo su entrambi i lati.



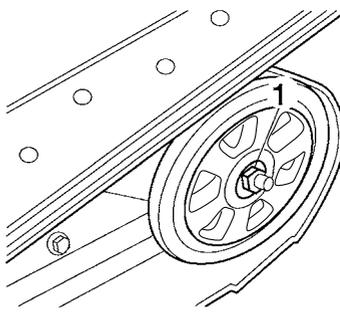
1. Flessione del cingolo
2. Pattino

Flessione standard del cingolo:
30.0–35.0 mm (1.18–1.38 in)

3. Se la flessione non è corretta, regolare la tensione del cingolo.

Regolazione dell'allineamento e della flessione del cingolo

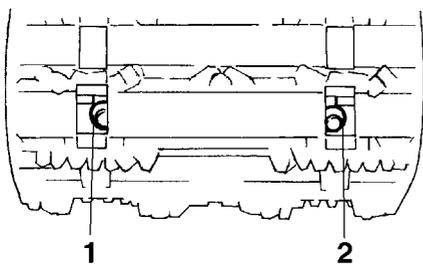
1. Allentare il dado dell'assale posteriore.



1. Dado dell'assale posteriore
2. Sollevare la parte posteriore della motoslitte su un supporto adeguato per staccare il cingolo dal suolo.
3. Avviare il motore e fare compiere al cingolo uno o due giri. Spegnerne il motore.
4. Allineare il cingolo girando i dadi di regolazione sinistro e destro.

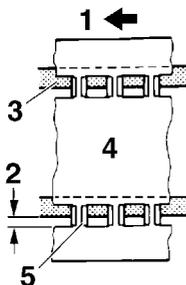
Regolazione e manutenzione periodica

Allineamento del cingolo	Spostato verso destra	Spostato verso sinistra
Dado di regolazione sinistro	Svitare	Avvitare
Dado di regolazione destro	Avvitare	Svitare



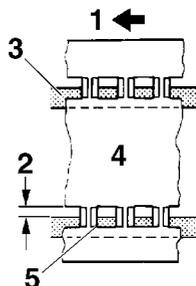
1. Dado di regolazione sinistro
2. Dado di regolazione destro

Spostato verso destra



1. Avanti
2. Gioco
3. Pattino
4. Cingolo
5. Guida metallica del cingolo

Spostato verso sinistra



1. Avanti
2. Gioco
3. Pattino
4. Cingolo
5. Guida metallica del cingolo

5. Regolare la flessione del cingolo secondo specifica. **ATTENZIONE: I dadi di regolazione destro e sinistro vanno girati in maniera uniforme.** [HCS00593]

Flessione del cingolo	Superiore a specifica	Inferiore a specifica
Dado di regolazione sinistro	Avvitare	Svitare
Dado di regolazione destro	Avvitare	Svitare

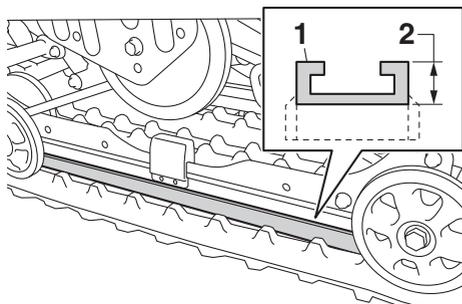
6. Ricontrollare l'allineamento e la flessione. Se necessario, ripetere le operazioni da 3 a 5 fino a raggiungere l'allineamento corretto.
7. Abbassare la motoslitte fino al suolo.
8. Serrare il dado dell'assale posteriore.

Coppia di serraggio dei dadi dell'assale posteriore:
75 Nm (7.5 m·kgf, 54 ft·lbf)

Pattini

Controllare se i pattini presentano usura e danneggiamenti.
Sostituirli se hanno raggiunto il limite di usura.

Regolazione e manutenzione periodica



1. Pattino
2. Altezza limite di usura

Altezza del limite di usura dei pattini:
10.5 mm (0.41 in)

HCS00351

ATTENZIONE

Condurre con frequenza la motoslitte sulla neve fresca. L'utilizzo sul ghiaccio o su neve dura provocherà la rapida usura dei pattini degli sci.

HSU12199

Lubrificazione

Lubrificare i seguenti punti con il grasso specificato.

HWS00512

AVVERTENZA

Non ingrassare il cavo dell'acceleratore perché potrebbe congelarsi provocando la perdita di controllo del mezzo. Applicare un po' di grasso solamente sull'estremità del cavo.

NOTA

Per le parti dotate di ingrassatore, utilizzare un ingrassatore a siringa.

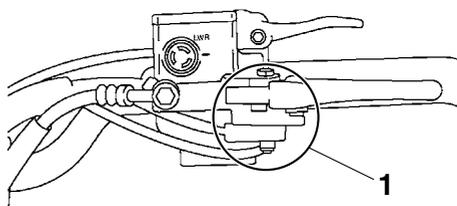
Lubrificanti:

Leva del freno:

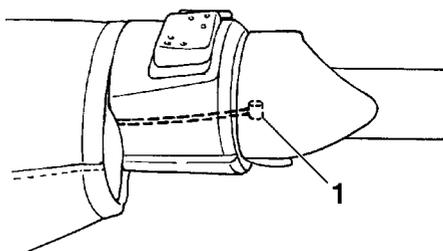
Grasso al silicone

Altri punti di lubrificazione:

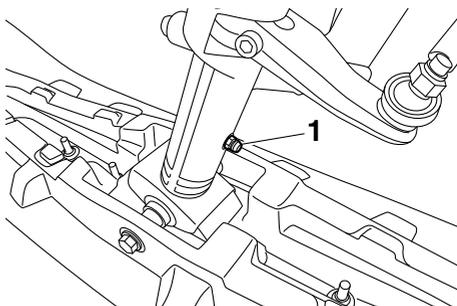
Grasso per basse temperature



1. Punto di lubrificazione

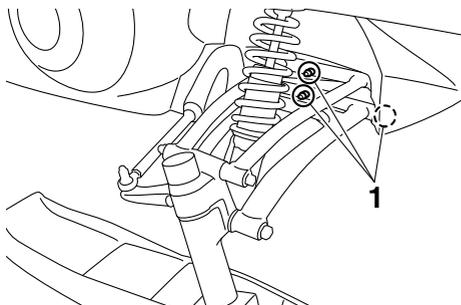


1. Lato del cavo dell'acceleratore

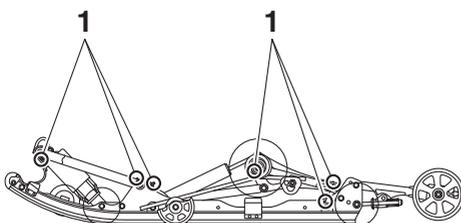


1. Ingrassatore

Regolazione e manutenzione periodica



1. Ingrassatore

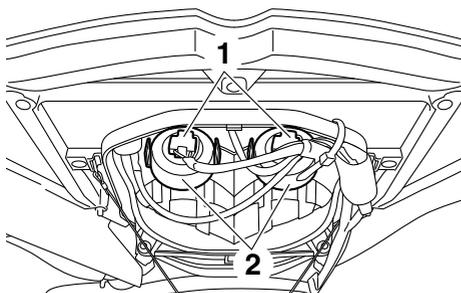


1. Ingrassatore

HSU12213

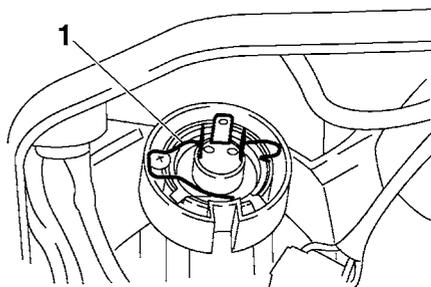
Sostituzione della lampadina del faro

1. Aprire il cofano.
2. Scollegare il connettore del faro.
3. Rimuovere il coperchio della lampadina.



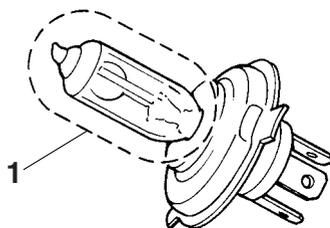
1. Connettore del faro
2. Coperchio della lampadina

4. Sganciare il portalampadina, quindi rimuovere la lampadina bruciata.



1. Portalampadina

5. Installare la lampadina nuova, quindi agganciare il portalampadina sul gruppo faro. **ATTENZIONE:** Tenere l'olio e le mani lontani dalla parte in vetro della lampadina per non comprometterne la durata e la luminosità. Se dell'olio si posa sulla lampadina, pulirla accuratamente con un panno inumidito con alcol o diluente per smalto. [HCS00622]



1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.

Tipo di lampadina:
Lampadina alogena

6. Installare il coperchio della lampadina, quindi collegare il connettore della lampadina.
7. Chiudere il cofano.

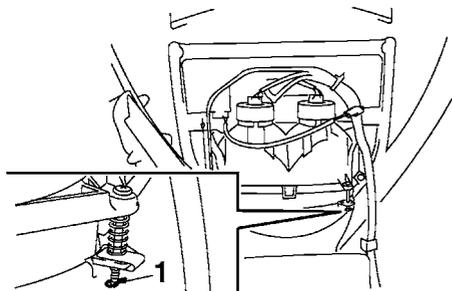
HSU12251

Regolazione dei fasci di luce del faro

1. Aprire il cofano.

Regolazione e manutenzione periodica

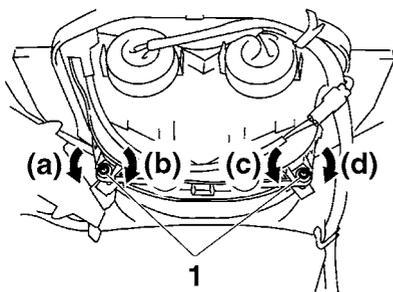
2. Togliere la spina di bloccaggio.



1. Spina di bloccaggio

3. Avvitare o svitare le viti di regolazione del faro per regolare i fasci di luce del faro. Il fascio di luce del faro si sposta come segue in funzione della direzione in cui vengono girate le viti di regolazione del faro.

- Direzione (a): In basso ed a sinistra
- Direzione (b): In alto ed a destra
- Direzione (c): In basso ed a destra
- Direzione (d): In alto ed a sinistra



1. Vite di regolazione del faro

4. Installare la spina di bloccaggio, e poi chiudere il cofano.

HSU12291

Raccordi e fissaggi

Verificare il serraggio dei raccordi e dei fissaggi.

Se necessario serrare questi pezzi nell'ordine ed alla coppia raccomandata.

HSU14021

Batteria

La batteria è situata sotto la scatola del filtro aria. (Vedere pagina 77.)

Questo modello è dotato di una batteria ermetica con valvola di regolazione (VRLA). Non è necessario controllare il liquido della batteria né aggiungere acqua distillata. Tuttavia, i collegamenti dei cavi della batteria devono essere controllati e, se necessario, serrati.

HWS00541

AVVERTENZA

Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso. Contiene acido solforico e può causare gravi ustioni. Evitarne il contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.

ANTIDOTI:

- **ESTERNO:** Risciacquare con acqua.
- **INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte. Proseguire con latte di magnesia, uova sbattute o olio vegetale. Contattare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Lavare con acqua per 15 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.

Le batterie producono gas esplosivi. Tenere lontano da scintille, fiamme, sigarette, ecc. Ventilare durante la carica o l'uso in spazi chiusi. Coprire sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se la batteria appare scarica, ricaricarla o richiedere la ricarica presso una concessionaria Yamaha. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se la motoslitte è dotata di accessori elettrici.

Regolazione e manutenzione periodica

HWS00611

AVVERTENZA

- Non fumare mai vicino alla batteria mentre la si carica. Le scintille possono accendere l'idrogeno gassoso generato dalla batteria.
- Scollegare prima il cavo negativo, quindi quello positivo dalla batteria.
- Collegare prima il cavo positivo, quindi quello negativo alla batteria quando si installa la batteria.
- Non collegare o scollegare mai la batteria dalla motoslitte durante la carica. Le scintille possono accendere l'idrogeno gassoso generato dalla batteria.
- Accertarsi che i morsetti della batteria siano fissati saldamente.

HCS00844

ATTENZIONE

- Per caricare una batteria ermetica con valvola di regolazione (VRLA), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria.
- Non caricare rapidamente la batteria.

HSU12324

Sostituzione del fusibile

HWS00551

AVVERTENZA

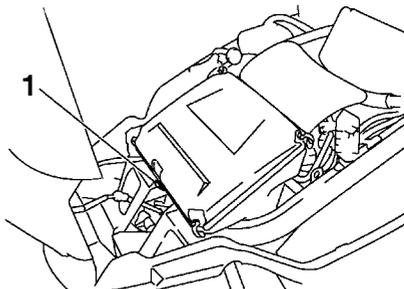
Assicurarsi di usare il fusibile specificato. Un fusibile errato può causare danneggiamenti all'impianto elettrico o il **PERICOLO DI INCENDI**.

HCS00632

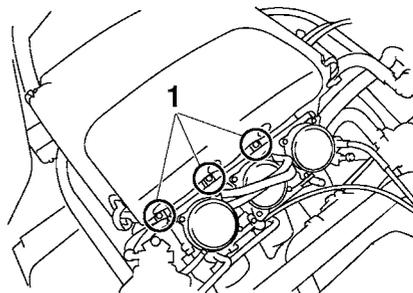
ATTENZIONE

Accertarsi di portare l'interruttore principale nella posizione di spegnimento e di scollegare il cavo negativo della batteria per prevenire cortocircuiti accidentali.

1. Aprire il cofano.
2. Sganciare il fissaggio della scatola del filtro aria.

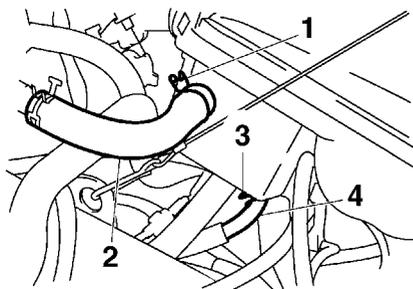


1. Fissaggio della scatola del filtro aria
3. Allentare le viti di serraggio del giunto.



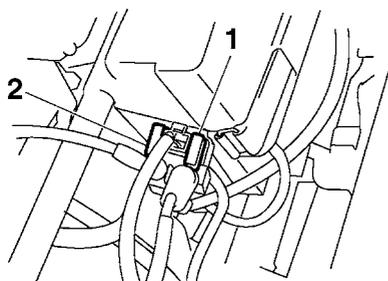
1. Vite di serraggio del giunto
4. Far scorrere la fascetta del tubetto di sfiato del serbatoio olio allontanandola dalla scatola del filtro dell'aria, e poi scollegare il tubetto di sfiato del serbatoio olio.
5. Alzare la scatola del filtro dell'aria, far scorrere la fascetta del tubetto di sfiato del carter (lato scatola del filtro dell'aria) verso il basso, scollegare il tubetto di sfiato del carter dalla scatola del filtro dell'aria, e poi togliere la scatola del filtro dell'aria.

Regolazione e manutenzione periodica

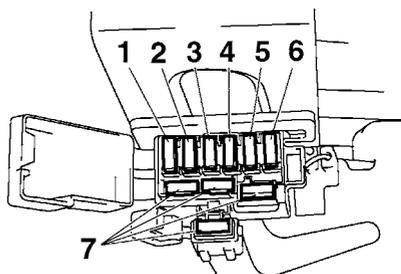
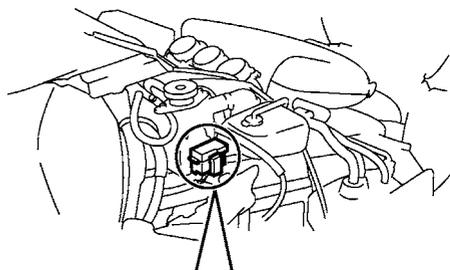


1. Fascetta del tubetto di sfiato del serbatoio olio
2. Tubetto di sfiato del serbatoio olio
3. Fascetta del tubetto di sfiato del carter (lato scatola del filtro dell'aria)
4. Tubetto di sfiato del carter

6. Scollegare il cavo negativo della batteria.
7. Sostituire il fusibile bruciato con un fusibile dell'ampereaggio corretto.



1. Fusibile principale
2. Fusibile principale di ricambio



1. Fusibile "HEAD" (faro)
2. Fusibile "SIG" (sistema di segnalazione)
3. Fusibile "DC TERM" (presa ausiliaria DC)
4. Fusibile "C/W" (riscaldatore carburatore)
5. Fusibile "IGN" (accensione)
6. Fusibile "FAN" (ventola radiatore)
7. Fusibile di riserva

Regolazione e manutenzione periodica

Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:

30.0 A

Fusibile principale di ricambio:

30.0 A

Fusibile del faro:

20.0 A

Fusibile del sistema di segnalazione:

10.0 A

Fusibile della presa ausiliaria DC:

3.0 A

Fusibile del riscaldamento carburatore:

20.0 A

Fusibile dell'accensione:

15.0 A

Fusibile della ventola radiatore:

15.0 A

Fusibili di riserva:

20.0 A, 15.0 A, 10.0 A, 3.0 A

8. Collegare il cavo negativo della batteria.
9. Installare la scatola del filtro dell'aria invertendo le fasi di rimozione.

ATTENZIONE: Accertarsi di collegare i tubetti di sfiato saldamente quando si installa la scatola del filtro dell'aria.

[HCS00642]

10. Chiudere il cofano.

NOTA

Se il fusibile brucia subito di nuovo, consultare un concessionario Yamaha.

Individuazione guasti

HSU12376

Il motore gira ma non si avvia

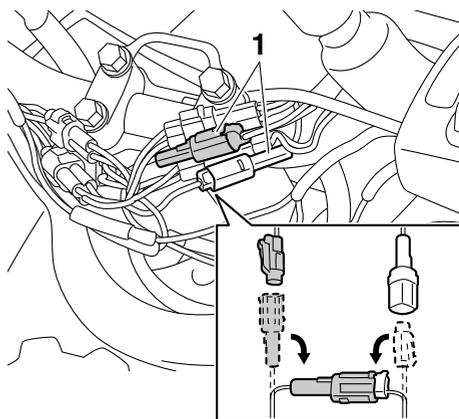
1. Impianto di alimentazione

- Il carburante non arriva alla camera di combustione
 - Mancanza di carburante nel serbatoio:
Provvedere al rifornimento di carburante.
↓
 - Linea carburante ostruita:
Pulirla.
↓
 - Carburatore intasato:
Pulire il carburatore.
- Il carburante arriva alla camera di combustione
 - Il motore è ingolfato (la leva dell'aria è rimasta tirata troppo a lungo):
Fare girare il motore senza dare gas oppure asciugare le candele.

2. Impianto elettrico

- Candela guasta o assente
 - Le candele sono sporche o umide:
Pulire o asciugare le candele. Procedere alla sostituzione, se necessario.
↓
 - Guasto del sistema di accensione:
Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
↓
- Guasto al sistema T.O.R.S.:
Scollegare i connettori dell'interruttore dell'acceleratore e collegare tra di loro i connettori del fascio cavi per bypassare il sistema T.O.R.S.
AVVERTENZA! Prima di bypassare il sistema T.O.R.S., accertarsi che la leva dell'acceleratore ritorni correttamente nella posizione completamente chiusa. Il sistema T.O.R.S. è un importante disposi-

tivo di sicurezza; in caso di guasto, portare immediatamente la motoslitte da un concessionario Yamaha per farla riparare. [HWS00562]



1. Connettore dell'interruttore dell'acceleratore

3. Compressione

- Insufficiente
 - Allentamento dei dadi della testata:
Serrare correttamente i dadi.
↓
 - Guarnizione usurata o danneggiata:
Procedere alla sostituzione.
↓
 - Pistone e cilindro usurati o danneggiati:
Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

Batteria scarica

Se la batteria è scarica, si può avviare il motore con una batteria da 12 volt completamente carica e cavi per l'avviamento di emergenza. Per l'avviamento d'emergenza della motoslitte vengono forniti due cavi. Essendo il supporto motore in gomma, il telaio della motoslitte non è adatto come punto di massa per l'avviamento d'emergenza del motore.

HWS00571

AVVERTENZA

- Collegare i cavi per l'avviamento d'emergenza esclusivamente ai terminali. Non collegarli al telaio o a qualsiasi filo metallico o altro terminale elettrico.
- Nel collegare i cavi per l'avviamento d'emergenza evitare di far entrare in contatto i cavi stessi o i terminali dei cavi tra loro, con il telaio o con qualsiasi parte metallica della motoslitte. Ciò potrebbe essere causa di danni all'impianto elettrico o dar luogo a **PERICOLI DI INCENDIO**.
- Assicurarsi di ricoprire completamente i terminali con i relativi rivestimenti di protezione. Se i terminali vengono lasciati esposti potrebbero venire in contatto con il telaio o con una parte metallica della motoslitte, causando danni all'impianto elettrico o dando luogo a **PERICOLI DI INCENDIO**.

HCS00651

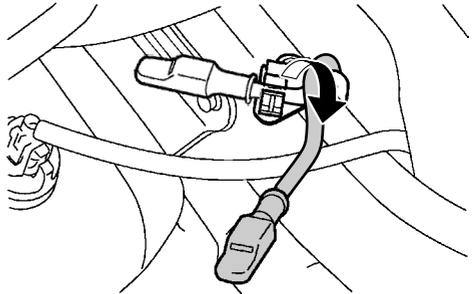
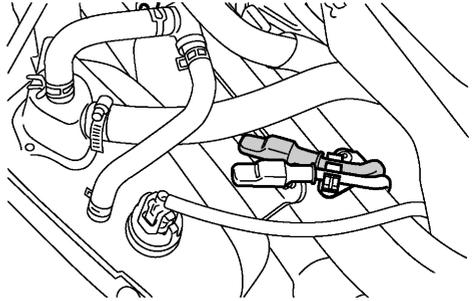
ATTENZIONE

Utilizzare i cavi di collegamento esclusivamente per l'avviamento d'emergenza della motoslitte. Non utilizzarli per qualsiasi altro scopo.

Per avviare il motore usando la batteria esterna

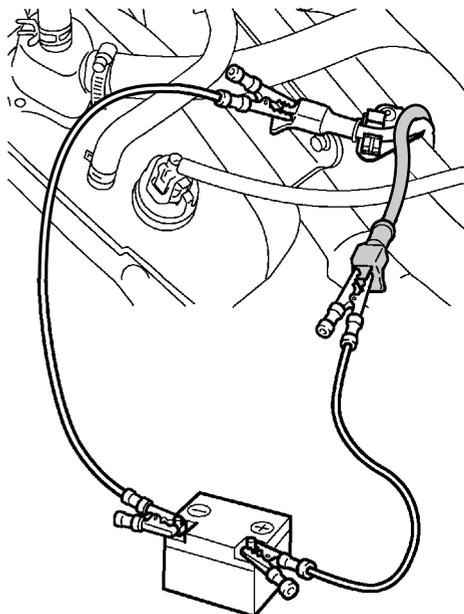
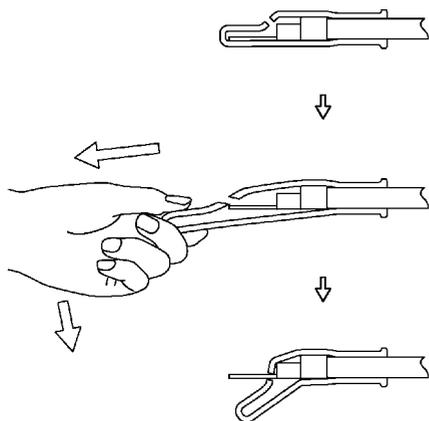
1. Inserire il freno di stazionamento e portare la chiave nella posizione di spegnimento.
2. Aprire il cofano.
3. Togliere il cavo di collegamento rosso (+) dal proprio alloggiamento e allontanarlo dal cavo di collegamento nero (-).
ATTENZIONE: Accertarsi di collegare il cavo per l'avviamento d'emergenza rosso (+) al cavo di collegamento rosso (+) e il cavo per l'avviamento

d'emergenza nero (-) al cavo di collegamento nero (-). Non invertire i collegamenti. [HCS00662]



4. Rimuovere il rivestimento di protezione del cavo rosso (+) per esporre il terminale attraverso la fenditura, collegare quindi il cavo rosso (+) per l'avviamento d'emergenza al cavo rosso di collegamento (+).

Individuazione guasti



5. Collegare l'altra estremità del cavo rosso (+) per l'avviamento d'emergenza al terminale positivo (+) della batteria esterna.
6. Collegare il cavo nero (-) per l'avviamento d'emergenza al terminale negativo (-) della batteria esterna.
7. Rimuovere il rivestimento di protezione del cavo di collegamento nero (-) per esporre il terminale attraverso la fessura nella guaina, quindi collegare il cavo nero (-) per l'avviamento d'emergenza al cavo nero di collegamento (-).
8. Avviare il motore.
9. Scollegare il cavo nero (-) per l'avviamento d'emergenza dal cavo di collegamento nero (-), quindi tirare completamente il rivestimento di protezione sopra il terminale del cavo.
10. Scollegare il cavo per l'avviamento d'emergenza nero (-) dal terminale negativo (-) della batteria usata per l'avviamento d'emergenza.
11. Scollegare il cavo per l'avviamento di emergenza rosso (+) dal terminale positivo (+) della batteria usata per l'avviamento di emergenza del motore.
12. Scollegare il cavo rosso (+) per l'avviamento d'emergenza dal cavo di collegamento rosso (+), ricoprire quindi completamente il terminale con il rivestimento di protezione.
13. Installare il cavo rosso di collegamento (+) nel proprio alloggiamento.

14. Chiudere il cofano.

NOTA

Accertarsi che sia il cavo di collegamento rosso (+) sia il cavo di collegamento nero (-) siano ben sistemati nei rispettivi alloggiamenti.

L'avviamento elettrico non funziona o funziona lentamente

- L'interruttore di arresto motore è premuto: Procedere al disinserimento.
- Collegamenti fili difettosi: Controllare i collegamenti o chiedere ad un concessionario Yamaha di controllarli.
- Batteria scarica: Caricare la batteria o vedere "Batteria scarica" sopra.
- Motore grippato: Il grippaggio è provocato da scarsa lubrificazione, mancanza di carburante o perdita d'aria. Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Il "blocco idrostatico" si verifica quando il carburante riempie i cilindri durante il trasporto del veicolo: Rimuovere le candele e far girare il motore più volte senza accensione per eliminare il carburante eccedente. Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

Il motore non è sufficientemente potente

- La spia di temperatura bassa del liquido refrigerante lampeggia: Riscaldare il motore.
- Candele difettose: Procedere alla pulizia o alla sostituzione.
- Getti non adatti all'altitudine o alla temperatura: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Problemi di mandata del carburante: Vedere "Il motore gira ma non si avvia-Impianto di alimentazione" sopra.

- Regolazione della frizione centrifuga non adatta all'altitudine o alle condizioni di utilizzo: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

Il motore presenta costantemente ritorni di fiamma o accensioni irregolari

- Candele difettose: Procedere alla sostituzione.
- Impianto di alimentazione ostruito: Vedere "Il motore gira ma non si avvia-Impianto di alimentazione" sopra.
- Guasto al sistema T.O.R.S.: Vedere "Il motore gira ma non si avvia-Impianto elettrico" sopra.

Il motore si surriscalda

- Liquido refrigerante insufficiente: Aggiungere liquido refrigerante.
- Aria nell'impianto di raffreddamento: Spurgare l'impianto di raffreddamento o rivolgersi ad un concessionario Yamaha per un controllo.
- Perdite di liquido refrigerante: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

La motoslitte non si muove

- Problemi della frizione centrifuga: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Il cingolo non si muove: Un oggetto estraneo è rimasto bloccato nel cingolo oppure i pattini sono rimasti saldati al pattino metallico per mancanza di lubrificazione.
- La catena di trasmissione è troppo tesa, allentata oppure rotta: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

La cinghia trapezoidale si attorciglia

- Cinghia trapezoidale sballata: Sostituirla con una cinghia di tipo corretto.

Individuazione guasti

- Regolazione della frizione centrifuga non corretta: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Supporto/i del motore allentato/i o rotto/i: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Ingranaggi o alberi del minimo usurati o danneggiati: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Cingolo usurato o danneggiato: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

Scivolamento o surriscaldamento eccessivo della cinghia trapezoidale

- La cinghia trapezoidale o le superfici della puleggia primaria o secondaria sono piene d'olio o sporche: Procedere alla pulizia.
- Problema di trasmissione: Vedere "La cinghia trapezoidale si attorciglia" sopra.

Il cambio alle marce superiori o inferiori non avviene correttamente oppure l'innesto è brusco

- Cinghia trapezoidale usurata o danneggiata: Sostituirla o rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Regolazione della frizione centrifuga non adatta all'altitudine o alle condizioni di utilizzo: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- La puleggia primaria è usurata o bloccata: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- La puleggia secondaria è usurata o bloccata: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.

Rumori o vibrazioni eccessive nella catena e nei pignoni di trasmissione

- Componenti della frizione centrifuga rotti: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Cuscinetti usurati o danneggiati: Rivolgersi a un concessionario Yamaha per un controllo.
- Cinghia trapezoidale usurata o danneggiata con punti appiattiti: Procedere alla sostituzione.

HSU12427

Se la motoslitte deve rimanere ferma per un lungo periodo, sono richieste alcune precauzioni per prevenire deterioramenti.

Motore

Eeguire le operazioni seguenti per proteggere i cilindri, le fasce elastiche, ecc., dalla corrosione.

1. Togliere i cappucci delle candele e le candele.
2. Versare un cucchiaino da tè di olio motore in ciascun foro candela.
3. Installare i cappucci delle candele sulle candele, quindi installare le candele sulla testata in modo che gli elettrodi siano a terra. (Questo limiterà la generazione di scintille durante l'operazione successiva.)
4. Fare girare il motore diverse volte con lo starter. (Questo coprirà di olio le pareti dei cilindri.) **AVVERTENZA! Per prevenire danni o lesioni dovuti alle scintille, accertarsi di mettere a terra gli elettrodi delle candele mentre si fa girare il motore.** [HWS00602]
5. Togliere i cappucci delle candele dalle candele, quindi installare le candele ed i cappucci delle candele.

Carburante

Scaricare il serbatoio del carburante e la vaschetta dei galleggianti del carburatore. Questo eviterà la formazione di depositi di carburante.

Telaio

1. Lubrificare tutti i punti specificati con grasso. (Vedere pagina 74 per informazioni dettagliate sui punti di lubrificazione.)

2. Allentare il cingolo e sollevare il telaio in modo che il cingolo stesso sia sollevato dal suolo.
3. Pulire l'esterno della motoslitte e proteggerla con un prodotto antiruggine.
4. Rimessare la motoslitte in un luogo asciutto e ben ventilato ricoperta con un telo poroso.
5. Mantenere la motoslitte in piano durante il rimessaggio o il trasporto.

HCS00871

ATTENZIONE

- **Una pulizia errata può danneggiare i componenti di plastica quali cofano, rivestimenti, parabrezza, vetri dei fari, vetri strumenti, ecc. Utilizzare unicamente un panno morbido e pulito o una spugna con detergente neutro e acqua per pulire la plastica.**
- **Non utilizzare prodotti chimici aggressivi sui componenti di plastica. Accertarsi di evitare l'utilizzo di panni o spugne che sono stati a contatto con prodotti detergenti forti o abrasivi, solventi o diluenti, carburanti (benzina), prodotti antiruggine, liquido dei freni, antigelo o elettrolito.**
- **Non utilizzare dispositivi di lavaggio ad alta pressione o lavatrici a getto di vapore perchè potrebbero causare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti aree: guarnizioni (della sospensione su guida scorrevole, sospensione anteriore e freni), componenti elettrici (giunti, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di scarico e fessure di aerazione.**
- **Per le motoslitte dotate di parabrezza: Non utilizzare detergenti aggressivi o spugne ruvide perchè potrebbero opacizzare o graffiare il parabrezza. Alcuni composti detergenti per la plastica po-**

Rimessaggio

trebbero graffiare il parabrezza. Testare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, utilizzare un composto levigante per la plastica di qualità dopo il lavaggio.

Batteria

Togliere la batteria dalla motoslitte. Conservarla in un luogo fresco, asciutto con temperatura superiore a 0 °C (32 °F), ma inferiore a 30 °C (90 °F). Controllare lo stato della batteria una volta al mese e caricarla al bisogno.

ATTENZIONE: Mantenere la batteria sempre carica. Se la batteria viene rimessata scarica, può danneggiarsi irreparabilmente. [HCS00692]

NOTA

Prima di installare la batteria, farla controllare e caricare completamente da un concessionario Yamaha.

Caratteristiche tecniche

HSU1246F

Dimensioni:

Lunghezza totale:
3260 mm (128.3 in) (RUS)
3270 mm (128.7 in) (FIN)(SWE)

Larghezza totale:
1165 mm (45.9 in) (FIN)(SWE)
1215 mm (47.8 in) (RUS)

Altezza totale:
1420 mm (55.9 in)

Peso:
Peso in assetto di marcia:
388.0 kg (855 lb)

Posizione degli sci:
990 mm (39.0 in)

Motore:

Tipo:
A 4 tempi, raffreddato a liquido, 12 valvole

Disposizione cilindri:
A tre cilindri in linea

Cilindrata:
973 cm³

Alesaggio × corsa:
79.0 × 66.2 mm (3.11 × 2.61 in)

Velocità minimo:
1300–1500 giri/min.

Olio motore:
Grado consigliato:
API service tipo SG o superiore, JASO
standard MA

Marca raccomandata:
YAMALUBE

Tipo:
SAE 0W-30

Carburatore:
Modello × quantità:
CVK40 × 3

Carburante:
Carburante consigliato:
Min 91 RON SOLO BENZINA SENZA
PIOMBO (RUS)
Min 95 RON SOLO BENZINA SENZA
PIOMBO (FIN)(SWE)

Numero minimo di ottani di ricerca:
91 (RUS)
95 (FIN)(SWE)

Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico

Livello di rumorosità e livello di vibrazione:

Livello sonoro (77/311/CEE):
87 dB(A)a4250 giri/min. (FIN)(SWE)
Livello di potenza acustica ponderato A:
99 dB(A)a4250 giri/min. (FIN)(SWE)

Vibrazione sulla sella (EN1032, ISO 5008):
Non superare i 0.5 m/s² (FIN)(SWE)

Vibrazione sul manubrio (EN1032, ISO 5008):
Non superare i 2.5 m/s² (FIN)(SWE)

Telaio:

Cingolo:
Materiale:
Gomma stampata, rinforzata con barre di
fibra di vetro

Tipo:
Tipo con trasmissione a slittamento
ridotto

Larghezza:
500 mm (19.7 in)

Flessione:
30.0–35.0 mm (1.18–1.38 in)

Lunghezza al suolo:
1104 mm (43.5 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:
Sospensione su guida scorrevole

Ingranaggio pignone cingolo:

Materiale:
Polietilene
Numero di denti:
7

Trasmissione:

Tipo frizione:
Innesto centrifugo automatico

Rapporto di riduzione totale:
7.60–2.00 : 1

Rapporto di riduzione totale [L]:
10.16–2.67 : 1

Distanza pulegge:
267.0–270.0 mm (10.51–10.63 in)

Spostamento pulegge:
13.5–16.5 mm (0.53–0.65 in)

Velocità innesto (Soggetta a variazioni a
seconda delle impostazioni di elevazione.):
2200–2600 giri/min.

Velocità di cambio [Soggetta a variazioni a
seconda delle impostazioni di elevazione.

Raggiunta in genere dopo aver percorso
circa 800 m (0.5 mi).]:
8000–8750 giri/min.

Caratteristiche tecniche

Tipo catena di trasmissione:

Catena silenziosa in bagno d'olio

Olio carter della catena di trasmissione:

Tipo:

Olio per ingranaggi SAE 75W o 80W
API GL-3

Capacità:

0.35 L (0.37 US qt, 0.31 Imp.qt)

Sistema di retromarcia:

Sì

Rapporto di riduzione primario:

3.80–1.00 : 1

Rapporto di riduzione secondario [D]:

40/20 (2.00)

Rapporto di riduzione secondario [L]:

40/20 × 29/47 × 52/24 (2.67)

Rapporto di riduzione secondario [R]:

2.46

Capacità serbatoio carburante:

40.0 L (10.57 US gal, 8.80 Imp.gal)

Quantità olio motore:

Con sostituzione della cartuccia del filtro olio:

3.0 L (3.17 US qt, 2.64 Imp.qt)

Senza sostituzione della cartuccia del filtro
olio:

2.8 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)

Quantità totale:

3.7 L (3.91 US qt, 3.26 Imp.qt)

Freni:

Tipo:

Tipo disco idraulico (disco autoventilato)

Funzionamento:

Leva da attivare con la mano sinistra

Acceleratore:

Funzionamento:

Leva da attivare con la mano destra

Impianto elettrico:

Sistema di accensione:

T.C.I.

Candela:

Produttore:

NGK

Modello:

CR8E

Gioco:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Batteria:

Modello:

YTX20L-BS

Tensione, capacità:

12 V, 18.0 Ah

Amperaggio per dieci ore:

1.8 A

Tensione, potenza elettrica × quantità
lampadine:

Faro:

12 V, 60/55 W × 2

Tipo lampadina del faro:

Lampadina alogena

Luce di coda/freno:

12 V, 5/21 W × 1

Segnalatore:

14 V, 50 mA × 6

Spia abbaglianti:

14 V, 80 mA × 1

Spia:

14 V, 80 mA × 1

Spia di temperatura bassa del liquido
refrigerante:

14 V, 80 mA × 1

HSU14251

Solo per l'Europa

Il valore di rumorosità espresso è legato alla macchina e non è necessariamente un livello di sicurezza di esercizio. Essendoci una correlazione tra la rumorosità e il tempo di esposizione al rumore questo fa sì che non si debbano escludere ulteriori protezioni supplementari. Vi sono molteplici fattori che influenzano la durata di esposizione al rumore da parte dell'utilizzatore ex.: l'ambiente in cui si opera oppure altre fonti di rumore dati da più macchinari o processi di lavorazione ravvicinati. Si deve tenere conto che la durata di esposizione può variare da nazione a nazione in funzione delle norme vigenti. Questa informazione consentirà all'utilizzatore di valutare al meglio i rischi e le situazioni pericolose.

Informazioni per il consumatore

HSU14221

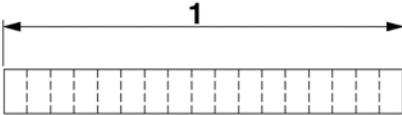
Registrazione dei numeri di identificazione

Annotare il numero di serie del telaio ed il numero di serie del motore (numero ID primario) negli appositi spazi per assistenza quando si ordinano ricambi da un concessionario Yamaha.

Consigliamo inoltre di annotare questi numeri di identificazione e conservarli in un luogo separato come riferimento, nel caso in cui la motoslitte venga rubata.

Numero di serie del telaio

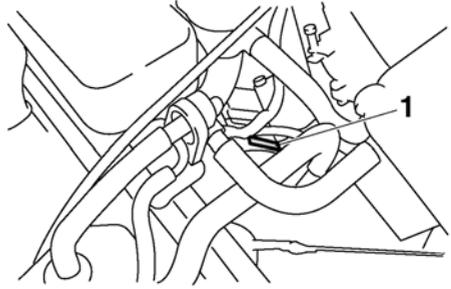
Il numero di serie del telaio è il numero di diciassette cifre impresso sul telaio della motoslitte.



1. Numero di serie del telaio

Numero di serie del motore (numero ID primario)

Il numero di serie del motore è impresso nella posizione illustrata nella figura.



1. Numero di serie del motore

HSU12492

GARANZIA

In caso di dubbi sulla causa o sulla soluzione di un problema, consultare il proprio concessionario per motoslitte Yamaha autorizzato. Questo è particolarmente importante durante il periodo di garanzia, in quanto riparazioni non autorizzate, azzardate o improprie possono invalidare la garanzia. Ricordare che il concessionario autorizzato Yamaha possiede gli attrezzi speciali, le tecniche ed i ricambi necessari alla riparazione corretta della motoslitte.

Non esitare mai a contattare il concessionario Yamaha in caso di dubbi sulle specifiche e/o sulle operazioni di manutenzione. È possibile infatti che un manuale contenga errori di stampa oppure che non sia stato possibile introdurre eventuali modifiche dell'ultimo minuto.

Fino a quando non si è acquisita una conoscenza sufficiente del proprio mezzo, è opportuno consultare il concessionario Yamaha prima di tentare interventi di manutenzione. Se occorrono ulteriori informazioni sulla manutenzione o l'assistenza, si possono acqui-

Informazioni per il consumatore

stare i manuali per l'assistenza dal concessionario locale di motoslitte Yamaha autorizzato.

A			
Ammortizzatore centrale e molle di torsione posteriori, regolazione del precarico della molla	30	Indicatore del livello del carburante e indicatore del livello dello scaldamanopola/scaldapollice	17
Ammortizzatori, anteriori, regolazione del precarico della molla.....	30	Indicatore del livello olio.....	19
Arresto del motore	42	Indicatore della temperatura del sistema refrigerante	20
Avviamento del motore	34	Individuazione guasti.....	80
B		Informazioni di sicurezza.....	9
Batteria.....	76	Interruttore di arresto motore.....	20
Bauletto.....	25	Interruttore di regolazione dello scaldamanopola/scaldapollice	21
Borsa porta-attrezzi	48	Interruttore di riscaldamento manopola passeggero	25
Borse portaoggetti	26	Interruttore principale.....	14
C		L	
Candele, controllo.....	49	Lampadina del faro, sostituzione	75
Caratteristiche tecniche	87	Leva del cambio	23
Carburante	28	Leva del freno	22
Carburatori	53	Leva del freno di stazionamento	22
Carter della catena di trasmissione	63	Leva dell'acceleratore	14
Cinghia	40	Leva dell'aria (choke)	14
Cinghia trapezoidale	60	Leva di intercettazione refrigerante carburatore	24
Cingolo e pattini	71	Lubrificazione.....	74
Cofano e fianchetto destro, apertura e chiusura, rimozione e installazione.....	48	N	
Commutatore abbaglianti-anabbaglianti	21	Numeri di identificazione.....	89
E		O	
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo.....	32	Olio motore e cartuccia del filtro olio	54
Estensione del telaio scorrevole, regolazione del precarico della molla ...	31	P	
F		Pezzi di ricambio	48
Fasci di luce del faro, regolazione	75	Piano portaoggetti posteriore e portabagagli posteriore	26
Feritoie	24	Pignone trasmissione a slittamento ridotto	67
Filtro dell'aria, controllo.....	52	Presenza ausiliaria DC	21
Freni e freno di stazionamento	64	Programma di manutenzione e lubrificazione generale.....	45
Fusibile, sostituzione.....	77	Programma di manutenzione per il sistema di controllo delle emissioni.....	44
G		Protezione della cinghia trapezoidale	23
Gioco della leva dell'acceleratore, regolazione	50	R	
Gioco delle valvole.....	53	Raccordi e fissaggi.....	76
Gruppo strumenti multifunzione	15	Regime del minimo del motore, regolazione	50
Guida.....	41	Regolazioni per altitudini elevate	53
Guida della motoslitta	35	Rimessaggio	85
I			
Impianto di raffreddamento	58		
Indicatore del livello del carburante	19		

Indice

Rodaggio.....	35
S	
Sci e pattini	68
Sistema arresto motore (T.O.R.S.)	15
Sistema arresto motore (T.O.R.S.), controllo.....	51
Sistema di autodiagnosi.....	20
Sistema di direzione.....	69
Sospensione	29
Spia di temperatura bassa del liquido refrigerante	17
Spia faro abbagliante.....	16
Staffa del gancio di traino	27
Supporti della cinghia trapezoidale.....	24
T	
Trasporto.....	42
U	
Ubicazione delle etichette con informazioni importanti	1
Ubicazioni delle parti.....	12
V	
Vita del cingolo, aumentare al massimo	39
Z	
Zone portaoggetti	25



Stampato in Giappone
2014.04-0.3x1 CR

Stampato su carta riciclata